

SOGO®

Human Technology

EN **Manual de instrucciones**
ES **Instructions for use**
FR **Mode d'emploi**
PT **Manual de instruções**
DE **Gebrauchsanweisung**
IT **Manuale d'istruzioni**

CZ **Návod k použití**
DK **Brugsanvisning**
SI **Navodila za uporabo**
HR **Upute za korištenje**
PL **instrukcja użycia**
RO **instrucțiuni de folosire**



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhnéte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priručnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs

VENTILADOR DE TECHO DE 52"
CEILING FAN 52"
VENTILATEUR DE PLAFOND 52"
VENTOINHA DE TECTO DE 52"
52" DECKENVENTILATOR
VENTILATORE DA SOFFITO 52"
52" STROPNÍ VENTILÁTOR
52" LOFTSVENTILATOR
52" STROPNI VENTILATOR
52" STROPNÍ VENTILÁTOR
WENTYLATOR SUFITOWY 52"
52" VENTILATOR DE TAVAN

ref. SS-21835



ÍNDICE

1. Importante	P. 3
2. Instrucciones de seguridad para el usuario	P. 3
I. Precauciones generales	P. 3
II. Instrucciones de instalación	P. 5
3. Especificaciones técnicas	P. 9
4. Descripción de las partes	P. 9
5. Instrucciones de montaje	P. 10
6. Instrucciones de uso	P. 13
7. Limpieza y mantenimiento	P. 15

INDEX

1. Avis important	P. 29
2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur	P. 29
I. Précautions générales	P. 29
II. Instructions d'installation	P. 31
3. Spécifications techniques	P. 35
4. Descriptif des pièces	P. 35
5. Instrucciones de montaje	P. 36
6. Mode d'emploi	P. 39
7. Nettoyage et entretien	P. 41

INDEX

1. Wichtiger Hinweis	P. 55
2. Sicherheitshinweise für den Benutzer	P. 55
I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen	P. 55
II. Installationshinweise	P. 57
3. Technische Daten	P. 62
4. Teilebeschreibung	P. 62
5. Instrucciones de montaje	P. 63
6. Gebrauchsanweisung	P. 66
7. Reinigung und Wartung	P. 68

INDEX

1. Dôležitá poznámka	P. 82
2. Bezpečnostní pokyny pro uživatele	P. 82
I. Obecná opatření	P. 82
II. Návod k instalaci	P. 84
3. Technické specifikace	P. 88
4. Popis dílů	P. 88
5. Montážní návod	P. 89
6. Návod k použití	P. 92
7. Čištění a údržba	P. 94

KAZALO

1. Pomembna opomba	P. 108
2. Varnostna navodila za uporabnika	P. 108
I. Splošni varnostni ukrepi	P. 108
II. Navodila za namestitve	P. 110
3. Tehnične specifikacije	P. 114
4. Opis delov	P. 114
5. Navodila za montažo	P. 115
6. Navodila za uporabo	P. 118
7. Čiščenje in vzdrževanje	P. 120

INDEKS

1. Ważna uwaga	P. 134
2. Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika	P. 134
I. Ogólne środki ostrożności	P. 134
II. Instrukcja instalacji	P. 136
3. Specyfikacja techniczna	P. 140
4. Opis części	P. 140
5. Instrukcja montażu	P. 141
6. Instrukcja użycia	P. 144
7. Czyszczenie i konserwacja	P. 146

INDEX

1. Important Note	P. 16
2. Safety instructions for the user	P. 16
I. General precautions	P. 16
II. Installation Instructions	P. 18
3. Technical specifications	P. 22
4. Parts description	P. 22
5. Instrucciones de montaje	P. 23
6. Instructions for use	P. 26
7. Cleaning and maintenance	P. 28

ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 42
2. Instruções de segurança para o usuário	P. 42
I. Precauções gerais	P. 42
II. Instruções de instalação	P. 44
3. Especificações técnicas	P. 48
4. Descrição das peças	P. 48
5. Instrucciones de montaje	P. 49
6. Instruções de uso	P. 52
7. Limpeza e manutenção	P. 54

INDEXE

1. Avviso importante	P. 69
2. Istruzioni di sicurezza per l'utente	P. 69
I. Precauzioni generali	P. 69
II. Istruzioni per l'installazione	P. 71
3. Specifiche tecniche	P. 75
4. Descrizione delle parti	P. 75
5. Instrucciones de montaje	P. 76
6. Istruzioni per l'uso	P. 79
7. Pulizia e manutenzione	P. 81

INDEKS

1. Vigtig note	P. 95
2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren	P. 95
I. Generelle forholdsregler	P. 95
II. Installationsvejledning	P. 97
3. Tekniske specifikationer	P. 101
4. Beskrivelse af dele	P. 101
5. Monteringsvejledning	P. 102
6. Brugsanvisning	P. 105
7. Rengøring og vedligeholdelse	P. 107

INDEKS

1. Važna nota	P. 121
2. Sigurnosne upute za korisnika	P. 121
I. Opće mjere opreza	P. 121
II. Upute za instalaciju	P. 123
3. Tehničke specifikacije	P. 127
4. Opis dijelova	P. 127
5. Upute za sastavljanje	P. 128
6. Upute za korištenje	P. 131
7. Čišćenje i održavanje	P. 133

INDEX

1. Notă importantă	P. 147
2. Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator	P. 147
I. Precauții generale	P. 147
II. Instrucțiuni de instalare	P. 149
3. Specificații tehnice	P. 153
4. Descrierea pieselor	P. 153
5. Instrucțiuni de asamblare	P. 154
6. Instrucțiuni de folosire	P. 157
7. Curățenie și mentenanță	P. 159

Declaración de conformidad y Responsabilidad de eliminación, detalles del fabricante y servicio posventa en últimas páginas
Declaration of conformity, Responsibility of disposal, details of the manufacturer and after-sales service in last pages

IMPORTANTE:

- **Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizarlo.**
- **Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es**
- **Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

Precauciones generales:

- No utilice el aparato para fines distintos a los descritos en este manual.
- Este producto está destinado para uso en interiores, no industrial, no comercial y sólo para uso doméstico. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red antes de enchufar el aparato.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas simi-

larmente cualificadas para evitar Peligros.

- En caso de que el aparato no funcione correctamente o haya sufrido algún daño, llévelo al servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones sólo deben ser realizadas por técnicos cualificados.
- Apague el ventilador cuando no lo utilice y antes de desmontarlo o limpiarlo. Monte completamente el ventilador antes de volver a encenderlo.
- **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales, no doble los soportes de las aspas (también denominados “bridas”) durante el montaje o después de la instalación. No introduzca objetos en la trayectoria de las aspas.
- Para evitar lesiones personales o daños al ventilador y a otros objetos, tenga cuidado cuando trabaje alrededor del ventilador o lo limpie. No utilice agua ni detergente para limpiar el ventilador o sus aspas. Un paño seco para el polvo o un paño ligeramente humedecido serán adecuados para la mayor parte de la limpieza.
- El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si

han sido supervisadas o instruidas acerca del uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.

- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No permita que los niños utilicen el aparato sin supervisión.

Instrucciones de instalación

Quite el fusible o desconecte el disyuntor para cortar la corriente antes de instalar el ventilador. Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas cumplan con las leyes y reglamentos locales y los códigos eléctricos nacionales. Si no está familiarizado con la instalación eléctrica y el cableado, contrate a un electricista cualificado o consulte el manual de cableado.

1. Por su seguridad, todas las conexiones y desconexiones eléctricas deben ser realizadas por un electricista cualificado.
2. Cualquier acción que se realice para la conexión eléctrica del aparato debe llevarse a cabo después de asegurarse de que la alimentación general está desconectada, retirando el fusible correspondiente o desactivando el interruptor de protección para asegurar el aislamiento total de la alimentación.
3. Cuando decida dónde montar el ventilador,

asegúrese de que haya al menos 30 pulgadas (76 cm) de espacio entre el ventilador y cualquier pared u otro obstáculo con el que pudieran chocar las aspas del ventilador. Cuanto mayor sea esta distancia, más eficaz será el flujo de aire producido. Una vez montado el ventilador, asegúrese de que las aspas no estén a menos de 2,3 m (7,8 pies) del suelo.

4. El punto de anclaje del ventilador debe poder soportar un peso de al menos 45 kg (100 libras). Si se monta en una caja de empalmes del techo, asegúrese de que el ventilador está adecuadamente apoyado para evitar que se afloje o gire.
5. La conexión eléctrica del ventilador debe estar “conectada a tierra” (cable de tierra del ventilador conectado a la red de tierra de la instalación) para evitar derivaciones que puedan ser peligrosas para las personas.
6. No conecte la alimentación del ventilador a reguladores de intensidad, potenciómetros o interruptores de luz, ya que provocará el mal funcionamiento del ventilador y/o dañará el motor. El ventilador debe conectarse directamente a un circuito de instalación debidamente protegido (interruptor magnetotérmico diferencial de tamaño adecuado al consumo y especificaciones técnicas del ventilador). Utilice únicamente el mando del ventilador para encenderlo o pararlo.
7. Se recomienda no utilizar este tipo de ventiladores junto con instalaciones de gas simultáneamente en la misma estancia.
8. El ventilador no debe estar en movimiento y

debe haberse detenido por completo antes de cambiar su sentido de giro. Esto evitará daños en su motor y en la unidad de control, en su caso.

9. No introduzca nada que pueda golpear las aspas del ventilador en su recorrido mientras esté en movimiento, ya que esto puede causar daños a las personas, puede dañar las aspas y puede desequilibrar la unidad, provocando vibraciones y bamboleos.
10. Después de instalar el ventilador, asegúrese de que todas las fijaciones están bien sujetas y apretadas para evitar ruidos causados por elementos sueltos.
11. Debido al movimiento del ventilador, algunas fijaciones pueden aflojarse. Compruebe todas las fijaciones como mínimo dos veces al año para asegurarse de que están suficientemente apretadas. En caso necesario, deben reapretarse.
12. La carcasa del motor puede limpiarse con un cepillo suave o un paño sin pelusas para evitar rayar la superficie. Limpie las cuchillas con un paño sin pelusa. Importante: Desconecte la alimentación principal antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento. No limpie los ventiladores con agua o un paño húmedo.
13. **ADVERTENCIA:** Si se observa un movimiento oscilatorio inusual, deje de utilizar inmediatamente el ventilador de techo y póngase en contacto con el fabricante, su agente de servicio o personas debidamente cualificadas.

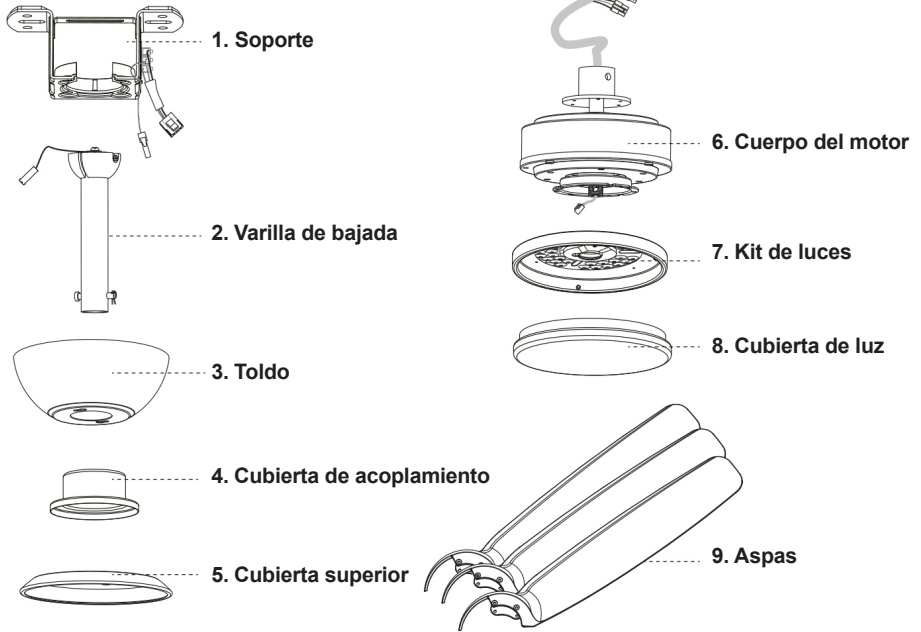
14. Que la sustitución de las piezas del dispositivo del sistema de suspensión de seguridad sea realizada por el fabricante, su agente de servicio o personas debidamente cualificadas.
15. En el caso de los aparatos fijos que no dispongan de medios de desconexión de la red de alimentación con separación de contactos en todos los polos que garanticen la desconexión total en la categoría de sobretensión III, las instrucciones indican que los medios de desconexión deben incorporarse en el cableado fijo de conformidad con las normas de cableado.
16. Los medios de fijación al techo, como ganchos u otros dispositivos, deberán estar fijados con una resistencia suficiente para soportar 4 veces el peso del ventilador de techo.
17. Que el montaje del sistema de suspensión sea realizado por el fabricante, su agente de servicio o personas debidamente cualificadas;

Nota: No se garantiza que las importantes advertencias e instrucciones indicadas en este manual cubran todas las posibles condiciones y situaciones que puedan darse. Debe entenderse que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden incluirse en todos los productos. Estos factores pueden y deben ser proporcionados únicamente por el usuario que mantiene y disfruta de este ventilador.

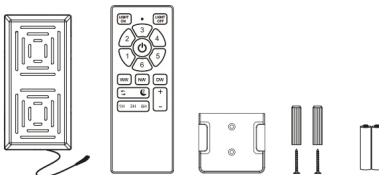
3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Potencia	Frecuencia
220-240V	32W	50-60Hz

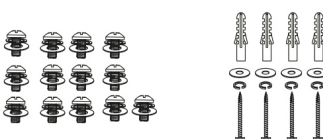
4. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES



10. Mando a distancia (pilas no incluidas)



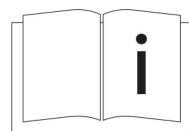
12. Embalaje de tornillos



11. Kit de equilibrado de las cuchillas



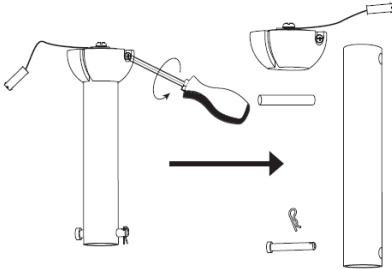
13. Manual de instalación



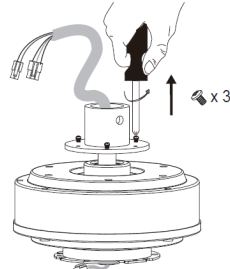
5. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Montaje básico del ventilador

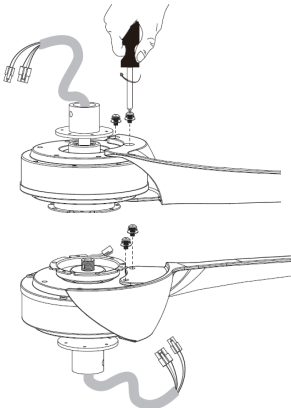
(1) Desmontar la varilla inferior



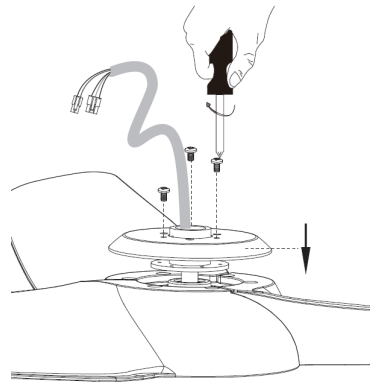
(2) Quitar los tornillos del motor



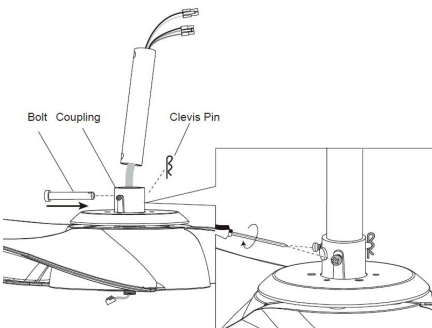
(3) Alinee las aspas del ventilador con los soportes de montaje y fíjelas con tornillos.



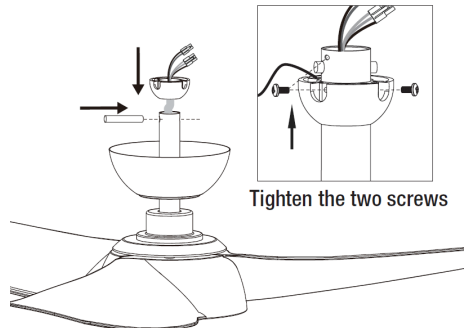
(4) Instale la cubierta superior con la ayuda de tornillos



(5) Pase todos los cables a través de la varilla de bajada del motor. Fije la varilla de bajada al acoplamiento con la ayuda de un perno y luego inserte el pasador de horquilla. Apriete los 2 tornillos del acoplamiento.



(6) Instale la cubierta del acoplamiento y el tejadillo, la bola colgante. Inserte el pasador de fijación, empuje la bola colgante hacia arriba y fíjela con tornillos.

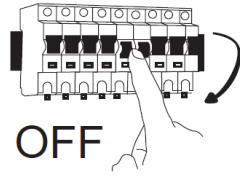


2. Instalación del soporte

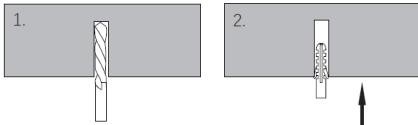
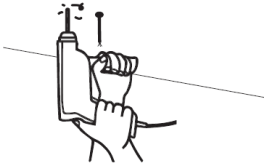
(1) Desconecte el suministro eléctrico del ventilador en la caja del disyuntor y en el interruptor de pared.



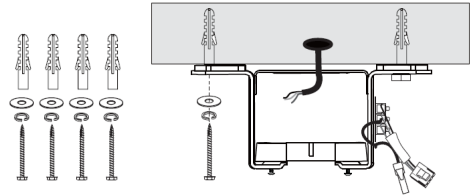
Nota: Si no se desconecta la fuente de alimentación, antes de la instalación, pueden producirse lesiones graves o causar daños.



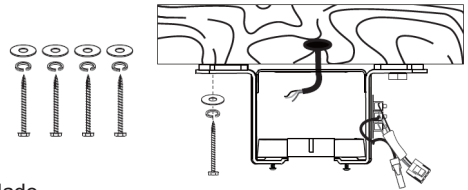
(2) Si el techo es de cemento, taladre el orificio de instalación en el lugar de instalación.



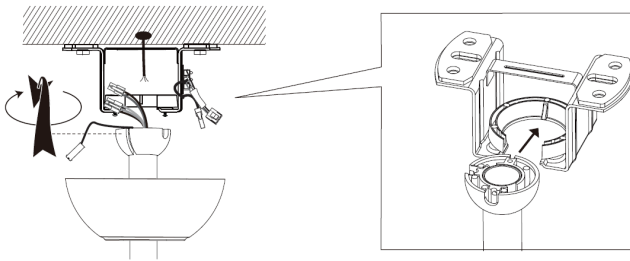
A. Techo de cemento



B. Techo de madera maciza

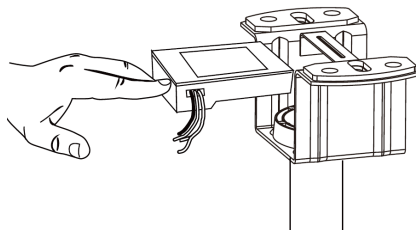


(3) Encaje el ventilador montado en el soporte instalado

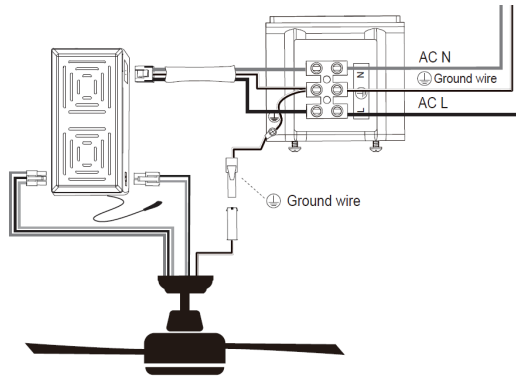


3. Cableado

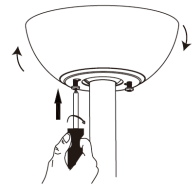
(1) Coloque el receptor en el soporte y disponga los cables.



(2) Realice la conexión de los cables de acuerdo con el diagrama de cableado suministrado.

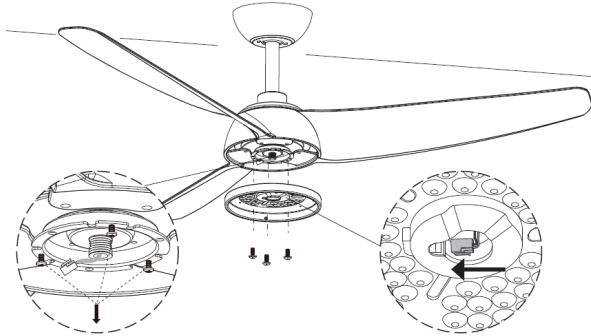


(3) Gire la cubierta en el sentido de las agujas del reloj hasta que las cabezas de los tornillos encajen completamente en las ranuras de las llaves. Apriete los tornillos. Tenga cuidado de no dañar o cortar el cableado.

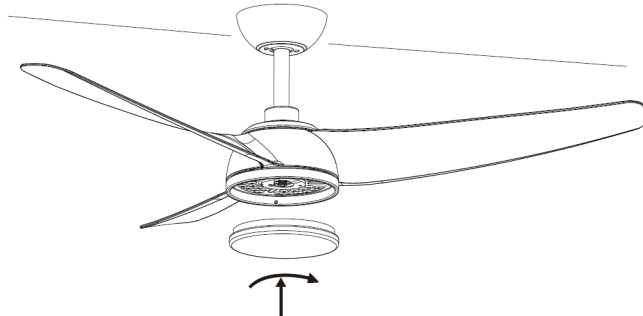


4. Instalación del kit de luces

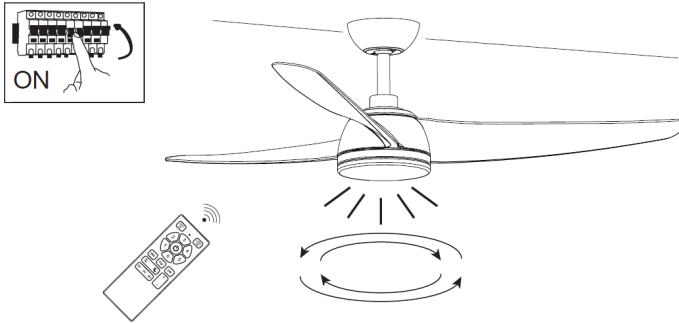
(1) Retire los tornillos preinstalados, conecte los terminales y luego fije el kit de luz con la ayuda de los tornillos.



(2) Inserte la cubierta de la luz.



5. Prueba de funcionamiento del interruptor del ventilador y del mando a distancia.



Nota: Este ventilador no funciona sin montar todas las aspas. Si el ventilador se enciende sin instalar las aspas, el receptor detectará que la velocidad del ventilador es demasiado rápida y el ventilador se detendrá automáticamente.

6. INSTRUCCIONES DE USO

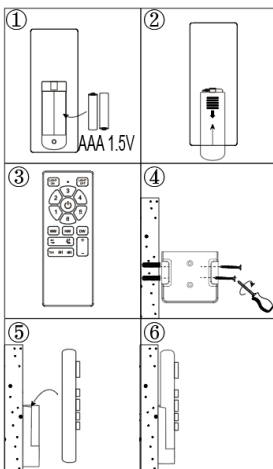
FUNCIONAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA

Proceso de conexión del mando a distancia y el receptor:

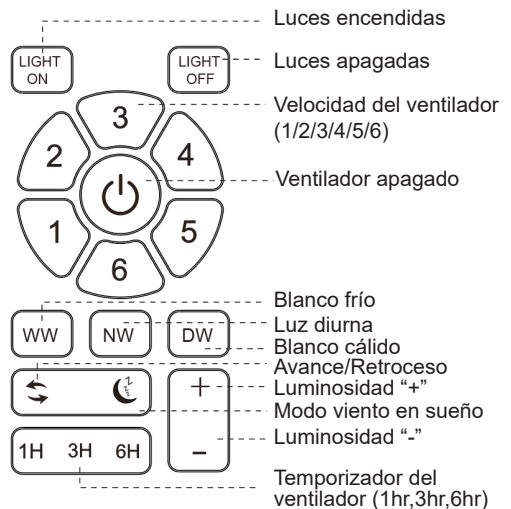
1. Inserte las pilas en el mando a distancia.
2. Encienda el ventilador. En los 10 segundos siguientes, pulse y mantenga pulsados los botones "1" y "2" durante unos 3 segundos.
Nota: Este proceso es necesario para completar el proceso de conexión entre el mando a distancia y el receptor.
3. Una vez que el receptor detecte la frecuencia del mando a distancia, el receptor emitirá dos pitidos y el proceso de conexión se habrá completado y el ventilador estará listo para su uso.
Nota: El mando a distancia ya ha sido emparejado con el receptor en el momento de la producción, pero aun así si encuentra que el ventilador no responde al dispositivo de control remoto, entonces siga repitiendo el proceso de conexión.



INSTALACIÓN DEL SOPORTE DEL MANDO A DISTANCIA



FUNCIÓN MANDO A DISTANCIA



FUNCIÓN DE LUZ

Esta unidad funciona con el sistema de función de luz CCT, que nos permite elegir el tipo de luz según nuestras necesidades.

Hay 3 colores de tipo de luz en esta función.

1. **WW:** Luz blanca fría
2. **NW:** Luz de día o luz normal
3. **DW:** Luz blanca cálida

Para elegir el tipo de luz pulse el botón correspondiente y seleccione la luz según su necesidad y deseo.

FUNCIÓN DE MEMORIA DE LUZ

Este ventilador tiene función de memoria del color de la luz y, en esta función, el ventilador funciona con el mismo color de luz después de encender el ventilador de nuevo. Para memorizar el color de la luz, encienda la luz y manténgala encendida durante 3-5 segundos, apague el ventilador y espere al menos 10 segundos antes de volver a encenderlo.

MODOS DE FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR

Este ventilador funciona con 2 modos de trabajo:

Modo de viento normal: En este modo de viento normal el ventilador funciona normalmente y con 6 velocidades.

Modo viento en Sueño: En este modo el ventilador funciona a una velocidad más baja en comparación con su configuración normal. Esta velocidad reducida genera menos ruido y lo hace adecuado para su uso durante las horas de sueño o tranquilidad.

FUNCIÓN REVERSIBLE

El ventilador reversible es un tipo de ventilador que tiene la capacidad de cambiar la dirección del flujo de aire. Esto significa que puede empujar el aire hacia delante o tirar de él hacia atrás, dependiendo del modo de funcionamiento deseado. A continuación, se explica el mecanismo de la función reversible.

1. **Modo de avance:** En este modo, el ventilador funciona como un ventilador tradicional, empujando el aire hacia delante. Este es el modo que utilizamos cuando hace calor para hacer circular el aire y crear un efecto refrescante. Las aspas del ventilador giran en una dirección específica, normalmente en sentido contrario a las agujas del reloj, para empujar el aire hacia delante.
2. **Modo inverso:** En el modo inverso, el ventilador invierte la dirección del flujo de aire, empujando el aire hacia atrás. Este modo se utiliza a menudo cuando hace frío para ayudar a distribuir el aire caliente de forma más uniforme por la habitación. Las aspas del ventilador giran en sentido contrario, normalmente en el sentido de las agujas del reloj, para hacer retroceder el aire.

La capacidad de cambiar entre los modos de avance y retroceso hace que los ventiladores reversibles sean versátiles y adecuados para su uso en diversas estaciones y condiciones climáticas. Permiten controlar mejor el flujo de aire y la regulación de la temperatura dentro de un espacio. Estos modos suelen encontrarse en ventiladores de techo, ventiladores de ventana y algunos ventiladores portátiles, ofreciendo flexibilidad y comodidad a los usuarios.

KIT DE EQUILIBRADO DINÁMICO DE ASPAS

Cómo rectificar estos problemas:

1. Asegúrese de que todas las aspas están firmemente sujetas a los soportes de las aspas.
2. Asegúrese de que todas las aspas están firmemente sujetas al cuerpo del ventilador y que el paso de las aspas es el mismo.
3. Desde la parte inferior del ventilador, inspeccione visualmente las aspas y asegúrese de que ninguna de ellas esté doblada o desalineada. Si observa que un asa no está en la posición o el paso correctos, doble suavemente el soporte del asa hasta la posición correcta.
4. Si el ventilador sigue inestable, debe comprobarse el seguimiento de las aspas utilizando una cinta métrica, mida la distancia desde el borde de ataque de la asa hasta el techo. Asegúrese de que es la misma para todas las aspas y, si es necesario, haga pequeños ajustes doblando suavemente la asa.

Si siguiendo todos los pasos anteriores su ventilador sigue inestable, deberá utilizar el kit de equilibrado dinámico de aspas.

- Encienda el ventilador y ajústelo a la máxima velocidad.
- Apague el ventilador, seleccione un asa y coloque la pinza de equilibrado en ella, a medio camino entre la punta del asa y el extremo del asa.
- Encienda el ventilador y observe si el bamboleo ha mejorado.
- Repita este paso en todas las aspas y anote cuál de ellas ha mejorado más.
- Vuelva a colocar la pinza en este asa y muévase hacia arriba y hacia abajo en la longitud del

- aspa hasta que haya encontrado un punto que reduzca el bamboleo.
- Instale un contrapeso en este punto, asegurándose de colocar el contrapeso en la cara superior de la hoja a lo largo de la línea central. Es posible que tenga que utilizar un cuchillo afilado para separar los pesos.
- Encienda el ventilador y compruebe que está estable y funciona correctamente.

PRECAUCIÓN: Manténgase alejado de las aspas en movimiento. Si por alguna razón el clip no está bien fijado a las aspas, apague el ventilador inmediatamente. Esto podría causar lesiones.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpieza:

1. Antes de limpiar, apague la unidad, corte el suministro eléctrico del tomacorriente y espere a que la unidad se enfríe.
2. Para limpiar la unidad, use un paño suave para limpiar el polvo.
3. No intente abrir la unidad sin un electricista autorizado. Si se instala incorrectamente, la unidad puede ser peligrosa.
4. Limpie la unidad al menos una vez al año.

Mantenimiento:

1. Haga que un electricista autorizado repare su producto
2. Este producto eléctrico cumple con los requisitos de seguridad aplicables. Las reparaciones solo deben ser realizadas por electricistas autorizados utilizando repuestos originales, de lo contrario puede suponer un peligro considerable para el usuario.
3. Póngase en contacto con la tienda en la que compró el producto para obtener servicios posventa, si corresponde.

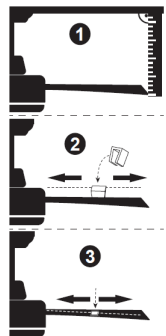
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El ventilador no funciona	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe todos los fusibles o disyuntores, si algo interrumpe el suministro eléctrico al ventilador. 2. Desconecte la alimentación eléctrica y compruebe todas las conexiones de cables al ventilador y en la carcasa del interruptor. Debe ser realizado por un electricista.
El ventilador gira pero el caudal de aire es insuficiente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Es posible que el ventilador esté funcionando al revés, por lo que el aire va hacia arriba. 2. En la habitación puede haber objetos que obstruyan el flujo de aire. 3. El ventilador puede ser demasiado pequeño para el tamaño de la habitación.
El ventilador hace ruido	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asegúrese de que los tornillos que sujetan el brazo de aspas al motor están bien apretados y de que se han utilizado las arandelas de seguridad previstas a tal efecto. 2. Baje la cubierta superior para asegurar una separación del techo de no menos de 3mm para reducir el ruido. 3. Compruebe si alguna de las aspas está agrietada. En caso afirmativo, sustitúyalas todas. 4. Si es la primera vez que se utiliza, deje el ventilador encendido durante al menos 8 horas. Si el ruido mecánico continúa después de este período, póngase en contacto con un electricista certificado.

Equilibrado - Problemas de bamboleo durante el funcionamiento del ventilador

Si el cuerpo del ventilador se tambalea durante su funcionamiento, esto no es un signo de mal funcionamiento (incluso si se tambalea unos centímetros). Para reducir el bamboleo, puede apagar el ventilador y:

1. Compruebe que todas las aspas están bien sujetas apretando sus tornillos.
2. Compruebe la distancia entre cada aspa y el techo. Las mediciones hasta el techo pueden como se muestra en el siguiente diagrama. Si existen variaciones y ya ha apretado correctamente apretado correctamente los tornillos, compruebe que todas las lamas tienen la misma forma. Si alguna de ellas tiene una forma visiblemente diferente, puede estar provocando un desequilibrio durante el funcionamiento del ventilador. Si ha realizado los pasos anteriores y el tambaleo no se ha resuelto, debe aplicar equilibrado dinámico con el kit suministrado, tal y como se explica a continuación:
 1. Gire el ventilador a la velocidad más alta para generar la máxima cantidad de oscilación.
 2. Apague el ventilador. 3. Elija una posición aleatoria de la placa del estante de la hoja (véase la imagen) y coloque el contrapeso.
 3. Encienda el ventilador y compruebe si la oscilación ha mejorado o empeorado. Ciérrelo de nuevo, si la oscilación no mejora, ajuste la posición del contrapeso. Repita este proceso y determine la mejor posición para reducir el balanceo.
 4. Retire la cinta adhesiva de doble cara del bloque de pesaje y péguelo en la posición final.



IMPORTANT:

- **Always read the instruction book carefully before using.**
- **This manual can be downloaded from our webpage www.sogo.es**
- **Keep these instructions for future reference.**

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

General Precautions:

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has

- been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.
 - Turn the fan OFF when not in use and before disassembling or cleaning. Fully assemble the fan before switching on again.
 - **WARNING:** To reduce the risk of personal injury, do not bend the blade brackets (also referred to as “flanges”) during assembly or after installation. Do not insert objects in the path of the blades.
 - To avoid personal injury or damage to the fan and other items, be cautious when working around or cleaning the fan. Do not use water or detergent when cleaning the fan or fan blades. A dry dust cloth or lightly dampened cloth will be suitable for most cleaning.
 - The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not allow the children to use the appliance without supervision.

Installation Instructions

Please remove the fuse or turn off the circuit breaker to cut off the power before installing the fan. Ensure all electrical connections are in compliance with local laws, regulations and national electrical codes. If you are not familiar with electrical installation and wiring, please hire a qualified electrician or consult the wiring manual.

1. For your safety, all electrical connections and disconnections should be performed by a qualified electrician.
2. Any action performed for the electrical connection of the device must be carried out after ensuring that the general power supply is disconnected, by removing the corresponding fuse or disarming the protective switch in order to ensure total isolation of the power supply.
3. When deciding where to mount the fan, be sure that there is at least 30 inches (76 cm) of space between the fan and any wall or other obstruction that the fan blades could

collide with. The greater this distance, the more effective the air flow produced. After the fan is mounted, be sure that the blades are no less than 7.8 ft (2.3 m) above the ground.

4. The anchor point for the fan must be able to support a weight of at least 100 pounds (45 kg). If mounting on a ceiling junction box, be sure that the fan is adequately supported to prevent loosening or turning.
5. The fan's electrical connection must be "grounded" (the fan's ground cable connected to the installation's grounding network) in order to avoid any branching that may be dangerous to people.
6. Do not connect the fan's power supply to any dimmers, potentiometers, or light switches, as it will cause the fan to malfunction and/or will damage the motor. The fan must be directly connected to a properly protected installation circuit (magneto thermal differential switch with the adequate size for the fan's consumption and technical specifications). Only use the fan's control to turn it on or stop it.
7. It is recommended to not use these types of fans along with gas installations simultaneously in the same room.
8. The fan must not be moving at all and must have come to a complete stop before changing its direction of rotation. This will prevent damage to its motor and to the control unit, when applicable.
9. Do not insert anything that could hit the

fan's blades into its pathway while it is moving, as this could cause damage to people, can damage the blades, and can offset the balance of the unit, causing vibrations and wobbling.

10. After installing the fan, ensure that all fastenings are secure and tightened in order to avoid any noise caused by loose elements.
11. Due to the fan's movement, certain fastenings may become loose. Check all fastenings twice per year at a minimum in order to ensure that they are sufficiently tight. If necessary, they must be retightened.
12. The motor housing can be cleaned with a soft brush or a lint-free cloth to avoid scratching the surface. Clean the blades with a lint-free cloth. Important: Turn off the main power supply before starting any maintenance. Do not clean the fans with water or a damp cloth.
13. **WARNING:** If unusual oscillating movement is observed, immediately stop using the ceiling fan and contact the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.
14. That the replacement of parts of the safety suspension system device shall be performed by the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons.
15. Stationary appliances not fitted with means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all

poles that provide full disconnection under overvoltage category III, the instructions state that means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

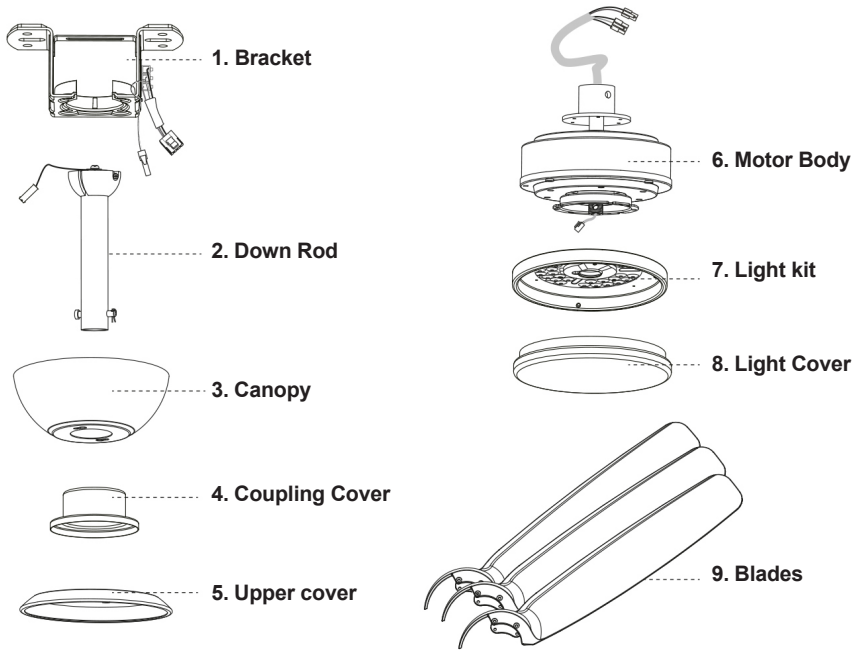
16. The fixing means for attachment to the ceiling such as hooks or other devices shall be fixed with a sufficient strength to withstand 4 times the weight of the ceiling fan.
17. That the mounting of the suspension system shall be performed by the manufacturer, its service agent or suitably qualified persons;

Note: The important warnings and instructions indicated in this manual are not guaranteed to cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood that common sense, precaution, and care are factors that cannot be included in all products. These factors can and must only be provided by the user who maintains and enjoys this fan.

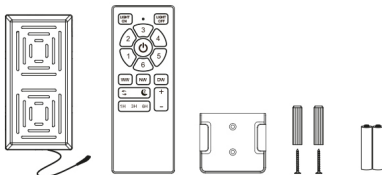
3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Power	Frequency
220-240V	32W	50-60Hz

4. PARTS DESCRIPTION



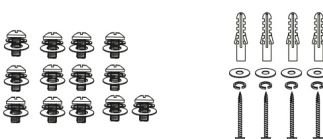
10. Remote control unit (batteries not included)



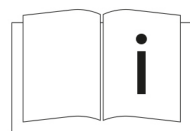
11. Blade balancing kit



12. Screw packaging



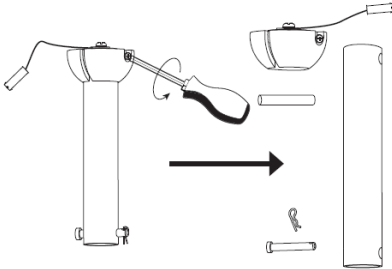
13. Installation Manual



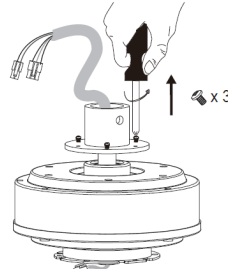
5. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Montaje básico del ventilador

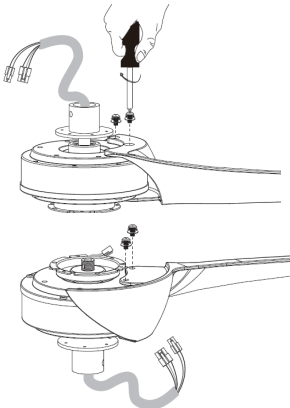
(1) Decompose Down rod



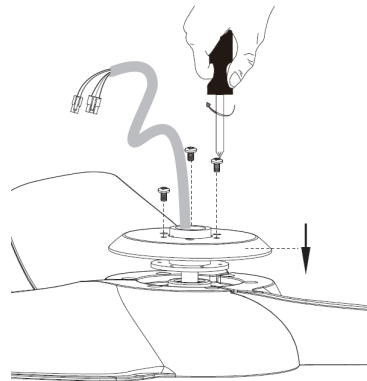
(2) Remove the screws from the motor



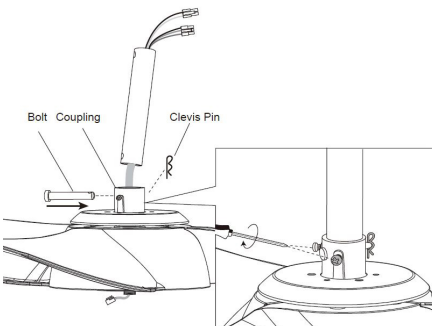
(3) Align the fan blades with the mounting holds and then fix them with screws.



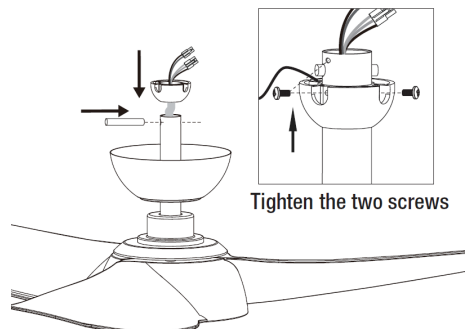
(4) Install the upper cover with the help of screws



(5) Route all the wires through motor down rod. Fix the down rod to the coupling with the help of bolt and then insert the clevis pin. Tighten the 2 screws on coupling.



(6) Install the coupling cover and canopy, hanging ball. Insert the fixing pin, push the hanging ball up and fix it with screws.

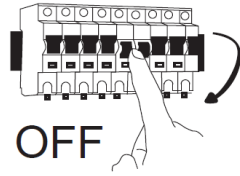


2. Bracket installing

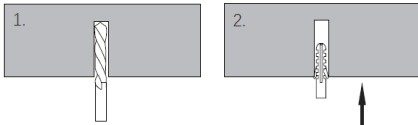
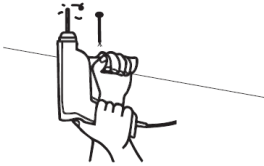
- (1) Turn off the fan power supply at the circuit breaker box and wall switch.



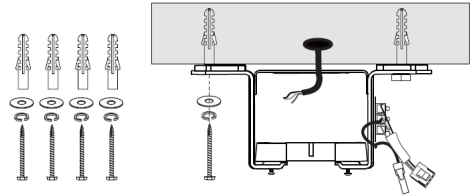
Note: Failure to disconnect the power supply, prior to installation, might result in serious injury or death.



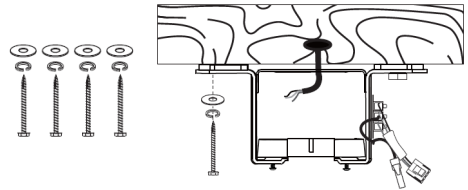
- (2) If it is cement ceiling, please drill the installation hole at the installation location.



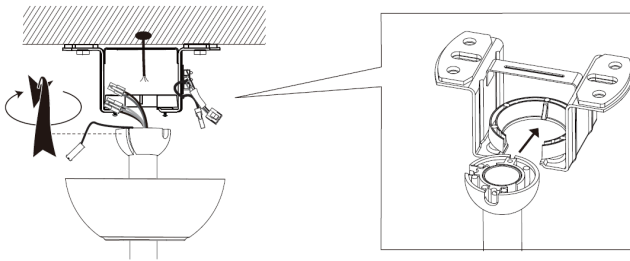
A. Cement ceiling



B. Solid wood ceiling

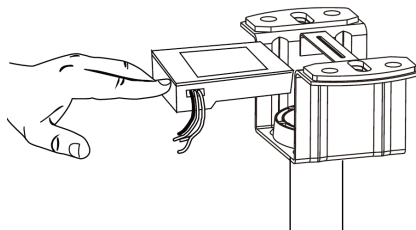


- (3) Snap assembled fan into the installed bracket

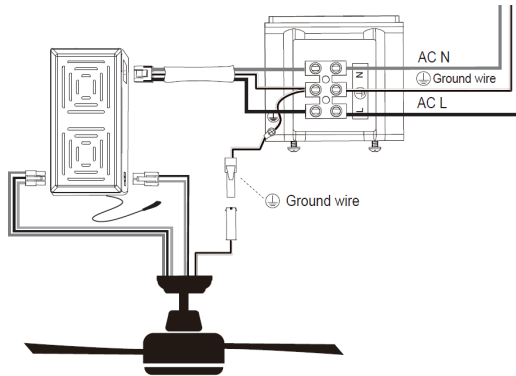


3. Wiring

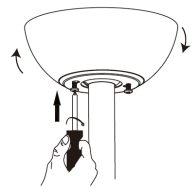
- (1) Put the receiver into the bracket and arrange the wires.



(2) Make the wire connection according to wiring diagram provided.

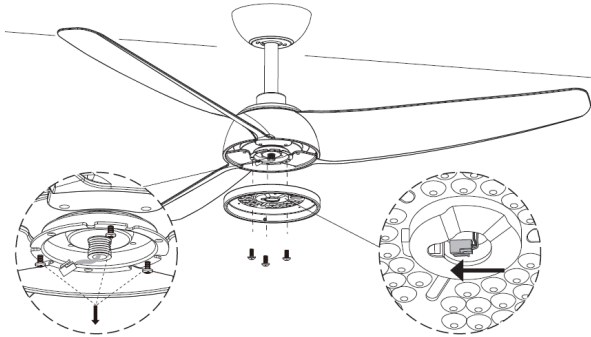


(3) Rotate the canopy clockwise until screw heads engage the key slots fully. Tighten the screws. Be careful not to damage or cut the wiring.

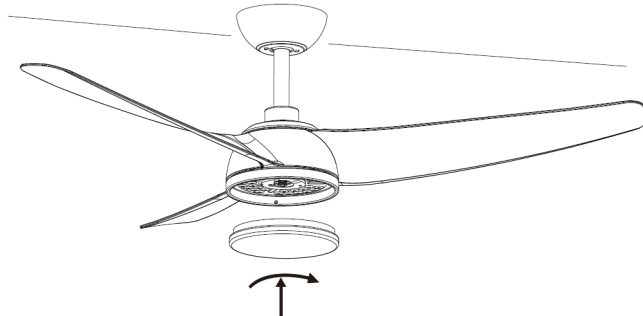


4. Installation of light kit

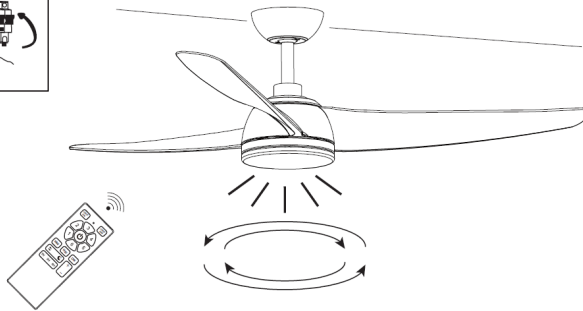
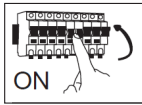
(1) Remove the preinstalled screws, connect terminals and then fix the light kit with the help of screws.



(2) Insert light cover.



5. Trial of fan switch working and remote-control functioning.



Note: This fan doesn't work without mounting all the blades. If the fan is turned on without installing the blades, the receiver will detect that the fan speed is too fast and fan will stop automatically.

6. INSTRUCTIONS FOR USE

REMOTE CONTROL OPERATIONS

Remote control and receiver connection process:

1. Insert the batteries into the remote control.
2. Turn on the power supply of fan. Withing next 10 sec. press and keep pressed "1" and "2" button for about 3 seconds.

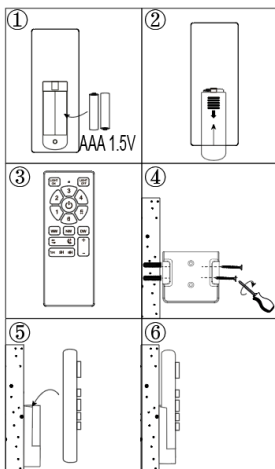
Note: This process is necessary to complete the connection process between remote control and receiver.

3. Once the receiver detects the remote-control frequency, receiver will beep twice and connection process is completed and fan is ready to use.

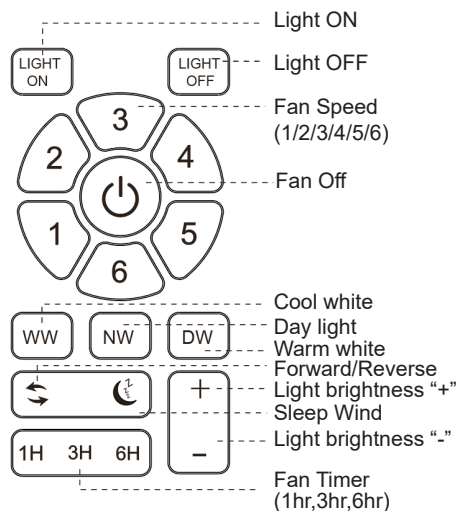
Note: Remote control has already been matched with receiver at the time of production, but still if you find that fan is not responding to the remote-control device, then keep repeating connection process.



REMOTE CONTROL HOLDER INSTALLATION



REMOTE CONTROL FUNCTION



LIGHT FUNCTION

This unit works with CCT light function system, which allows us to choose light type as per our need. There are 3 colours of light type in this function.

1. **WW:** Cool white light
2. **NW:** Day light or normal light
3. **DW:** Warm white light

In order to choose the type of light press the corresponding button and select the light as per need and desire.

LIGHT MEMORY FUNCTION

This fan has light colour memory function and, in this function, fan function with same light colour after turning on the fan again. In order to memorise the light colour, need to turn on the light and keep it for 3-5 seconds, turn off the fan and wait at least 10 seconds before turning on the fan again.

FAN WORKING MODES

This fan works with 2 working modes:

Normal Wind mode: In this normal wind mode fan operate normally and with 6 speeds.

Sleep wind mode: In this mode fan operate at a lower speed compared to its regular settings. This reduced speed generates less noise and making it suitable for use during sleep or quiet hours.

REVERSIBLE FUNCTION

Reversible fan is a type of fan that has the capability to change the direction of airflow. This means it can either push air forward or pull air backward, depending on the desired mode of operation. Below has been explained mechanism of reverse function.

1. **Forward mode:** In this mode, the fan operates like a traditional fan, pushing air forward. This is the mode that we use during hot weather to circulate air and create a cooling effect. The blades of the fan rotate in a specific direction, usually anticlockwise, to push air forward.
2. **Reverse mode:** In reverse mode, the fan reverses the direction of airflow, pulling air backward. This mode is often used during colder weather to help distribute warm air more evenly throughout a room. The blades of the fan rotate in the opposite direction, usually clockwise, to pull air backward.

The ability to switch between forward and reverse modes makes reversible fans versatile and suitable for use in various seasons and weather conditions. It allows for better control over airflow and temperature regulation within a space. These fans are commonly found in ceiling fans, window fans, and some portable fans, offering flexibility and convenience to users

DYNAMIC BLADE BALANCING KIT

How to rectify such problems:

1. Ensure that all blades are firmly secured to the blade brackets.
2. Ensure that all blades are firmly secured to the fan body and that the pitch of the blades are all same.
3. From bottom of the fan, inspect the blades visually and ensure None of them are bent or out of line. If you notice a blade is not in the right position or pitch, gently bend the blade holder to the correct position.
4. If the fan is still unstable, the tracking of the blades must be checked using a measurement tape, measure the distance from the leading edge of the blade to the ceiling. Ensure this is the same for all blades and if necessary, make small adjustments by gently bending the blade.

If by following all the above steps your fan is still unstable, then the dynamic blade balancing kit must be used.

- Turn the fan on and adjust to the highest speed setting
- Turn the fan off, select a blade and place the balancing clip on to it, halfway between the tip of the blade and the end of the blade.
- Turn the fan on and observe if the wobble has improved.
- Repeat this step on all of the blades and make a note which blade boasted the greatest improvement.
- Place the clip back onto this blade & move up and down on to the length of the blade until you have found a spot that reduces the wobble.
- Install a balancing weight in this spot, ensuring you place the weight on the top face of the blade along the centre line. You may need to use a sharp knife to separate the weights.
- Turn the fan on and check that it is now stable & operates fine.

CAUTION: Stay away of moving blades. If the clip is not fixed properly on the blade for any reason, turn the fan off immediately. This might result in injury.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning:

1. Before cleaning, turn the unit off, cut off the power supply from electrical outlet and wait for the unit to cool down.
2. To clean the unit, use a soft cloth to wipe off any dust.
3. Do not try to open the unit without a licensed electrician. Improperly installed the unit can be dangerous.
4. Clean the unit at least once a year.

Maintenance:

1. Have your product repaired by a licensed electrician
2. This electric product is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by licensed electricians using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.
3. Please contact the store which you bought the product for after sale services if any.

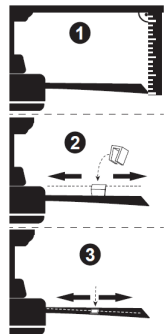
TROUBLESHOOTING

Fan does not work	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check all fuses or circuit breakers, if something disrupting the power supply to the fan. 2. Turn off electrical power and check all wire connections to fan and in switch housing. It must be carried out by a electrician.
Fan turns but airflow is inadequate	<ol style="list-style-type: none"> 1.The fan may be running in reverse, so air is going upward. 2.The room may contain items that obstruct the air flow. 3.The fan may be too small for size of the room.
Fan is noisy	<ol style="list-style-type: none"> 1. Make sure that the screws fastening blade arm to motor are tight and the lock washers provided for that purpose have been used. 2. Lower the upper canopy to ensure a separation from the ceiling of no less than 3mm to reduce Noise. 3. Check to see if any of the blades are cracked. If yes, replace all of the blades. 4. If this is the first use, leave the fan on for at least 8 hours. If the mechanical noise continues after this period, contact certified electrician.

Balancing – Wobbling problems during fan operation

If the fan body wobbles during its operation, this is not a sign of malfunctioning (even if it wobbles a few centimetres). To reduce wobbling, you can turn off the fan, and:

1. Check that all blades are properly fastened by tightening their screws.
2. Check the distance between each blade and the ceiling. Measurements to the ceiling can be carried out as shown in the following diagram. If variations exist and you have already correctly tightened the screws, check that all blades have the same shape. If any of them have a shape that is visibly different, this may be causing an imbalance during fan operation. If you have completed the previous steps and the wobbling has not resolved, you should apply dynamic balancing with the kit provided, as explained below:
 1. Turn the fan to the highest speed to generate the maximum amount of oscillation.
 2. Turn off the fan. Choose a random position of the leaf shelf plate (see picture) and put down the balance weight.
 3. Turn on the fan and check whether the swing has improved or worsened. Close it again, if the swing does not improve, please adjust the position of the balance weight. Repeat this process and determine the best position to reduce swing.
 4. Tear off the double-sided tape of the weighing block and stick it to the final position.



IMPORTANT:

- **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.**
- **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.**
- **Conservez ces instructions pour toute référence ultérieure.**

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATEUR

Précautions générales :

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement domestique. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes dans l'appareil et causer des blessures à l'utilisateur.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant,

son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou ajusté.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.
- Éteignez le ventilateur lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le démonter ou de le nettoyer. Remontez complètement le ventilateur avant de le remettre en marche.
- **AVERTISSEMENT** : Pour réduire les risques de blessures, ne pliez pas les supports de pales (également appelés "brides") pendant l'assemblage ou après l'installation. N'insérez pas d'objets dans la trajectoire des pales.
- Pour éviter tout risque de blessure ou d'endommagement du ventilateur et d'autres objets, soyez prudent lorsque vous travaillez autour du ventilateur ou lorsque vous le nettoyez. Ne pas utiliser d'eau ou de détergent pour nettoyer le ventilateur ou ses pales. Un chiffon sec ou légèrement humidifié suffit pour la plupart des nettoyages.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient bénéficié d'une surveillance ou d'instructions.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.

Instructions d'installation

Retirez le fusible ou coupez le disjoncteur pour couper le courant avant d'installer le ventilateur. Assurez-vous que toutes les connexions électriques sont conformes aux lois et réglementations locales et aux codes électriques nationaux. Si vous n'êtes pas familiarisé avec l'installation électrique et le câblage, veuillez faire appel à un électricien qualifié ou consulter le manuel de câblage.

1. Pour votre sécurité, toutes les connexions et déconnexions électriques doivent être effectuées par un électricien qualifié.
2. Toute opération de raccordement électrique de l'appareil doit être effectuée après s'être assuré que l'alimentation électrique générale est coupée, en retirant le fusible

correspondant ou en désarmant l'interrupteur de protection afin d'assurer une isolation totale de l'alimentation électrique.

3. Lorsque vous décidez de l'emplacement du ventilateur, assurez-vous qu'il y a au moins 76 cm d'espace entre le ventilateur et tout mur ou autre obstacle contre lequel les pales du ventilateur pourraient entrer en collision. Plus cette distance est grande, plus le flux d'air produit est efficace. Une fois le ventilateur monté, veillez à ce que les pales ne soient pas à moins de 2,3 m du sol.
4. Le point d'ancrage du ventilateur doit pouvoir supporter un poids d'au moins 45 kg. En cas de montage sur une boîte de jonction au plafond, veillez à ce que le ventilateur soit suffisamment soutenu pour éviter qu'il ne se desserre ou ne tourne.
5. Le raccordement électrique du ventilateur doit être "mis à la terre" (câble de mise à la terre du ventilateur relié au réseau de mise à la terre de l'installation) afin d'éviter toute dérivation dangereuse pour les personnes.
6. Ne pas raccorder l'alimentation du ventilateur à des gradateurs, potentiomètres ou interrupteurs, sous peine de provoquer un dysfonctionnement du ventilateur et/ou d'endommager le moteur. Le ventilateur doit être directement raccordé à un circuit d'installation correctement protégé (interrupteur différentiel magnétothermique de taille adaptée à la consommation et aux caractéristiques techniques du ventilateur). Utiliser uniquement la commande du ventilateur pour le mettre en marche ou l'arrêter.

7. Il est recommandé de ne pas utiliser ces types de ventilateurs en même temps que des installations au gaz dans la même pièce.
8. Le ventilateur ne doit pas être en mouvement et doit s'être arrêté complètement avant de changer son sens de rotation. Cela évitera d'endommager son moteur et l'unité de contrôle, le cas échéant.
9. Ne pas introduire d'objets susceptibles de heurter les pales du ventilateur dans sa trajectoire pendant qu'il est en mouvement, car cela pourrait causer des dommages aux personnes, endommager les pales et perturber l'équilibre de l'appareil en provoquant des vibrations et des oscillations.
10. Après avoir installé le ventilateur, assurez-vous que toutes les fixations sont sûres et bien serrées afin d'éviter tout bruit causé par des éléments mal fixés.
11. En raison du mouvement du ventilateur, certaines fixations peuvent se desserrer. Vérifiez toutes les fixations au moins deux fois par an afin de vous assurer qu'elles sont suffisamment serrées. Si nécessaire, elles doivent être resserrées.
12. Le carter du moteur peut être nettoyé avec une brosse douce ou un chiffon non pelucheux pour éviter de rayer la surface. Nettoyez les lames avec un chiffon non pelucheux. Important : coupez l'alimentation électrique principale avant d'entreprendre toute opération d'entretien. Ne pas nettoyer les ventilateurs avec de l'eau ou un chiffon humide.
13. **AVERTISSEMENT** : Si un mouvement

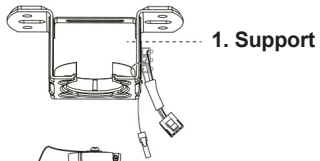
- d'oscillation inhabituel est observé, cessez immédiatement d'utiliser le ventilateur de plafond et contactez le fabricant, son agent de service ou des personnes dûment qualifiées.
14. Le remplacement des pièces du système de suspension de sécurité doit être effectué par le fabricant, son agent de service ou des personnes dûment qualifiées.
 15. Appareils fixes non équipés de moyens de déconnexion du réseau d'alimentation ayant une séparation des contacts dans tous les pôles qui assurent une déconnexion totale en cas de surtension de catégorie III, les instructions indiquent que les moyens de déconnexion doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage.
 16. Les moyens de fixation au plafond, tels que les crochets ou autres dispositifs, doivent être fixés avec une résistance suffisante pour supporter quatre fois le poids du ventilateur de plafond.
 17. Le montage du système de suspension doit être effectué par le fabricant, son agent de service ou des personnes dûment qualifiées ;

Note : Les avertissements et instructions importants indiqués dans le présent manuel ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de se produire. Il faut comprendre que le bon sens, la précaution et l'attention sont des facteurs qui ne peuvent pas être inclus dans tous les produits. Ces facteurs ne peuvent et ne doivent être fournis que par l'utilisateur qui entretient et apprécie ce ventilateur.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Puissance	La fréquence
220-240V	32W	50-60Hz

4. DESCRIPTIF DES PIÈCES



1. Support



2. Tige de descente



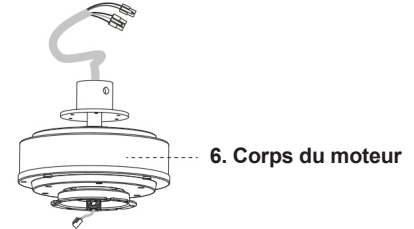
3. Auvent



4. Couverture d'accouplement



5. Couverture supérieur



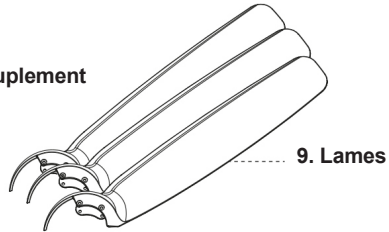
6. Corps du moteur



7. Kit d'éclairage

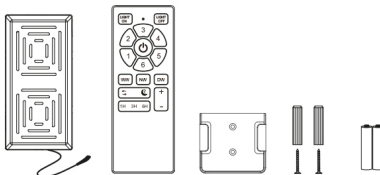


8. Couverture d'éclairage



9. Lames

10. Télécommande (piles non incluses)



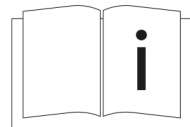
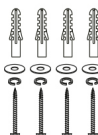
11. Kit d'équilibrage des lames



12. Emballage des vis



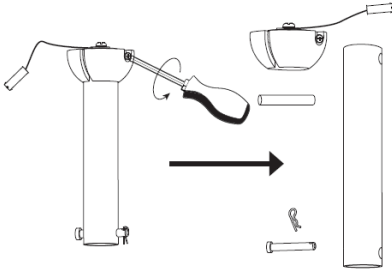
13. Manuel d'installation



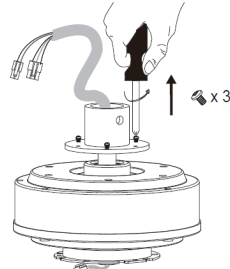
5. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Assemblage de base du ventilateur

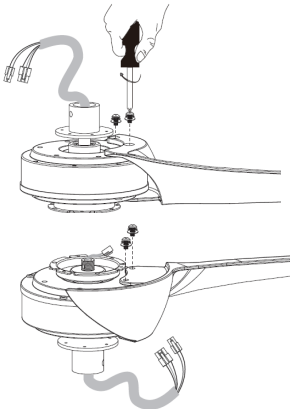
(1) Démontez la tige de descente



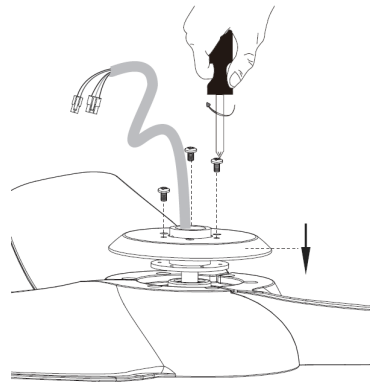
(2) Retirez les vis du moteur



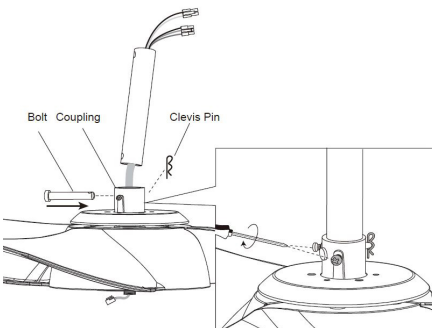
(3) Alignez les pales du ventilateur avec les supports de montage et les fixer à l'aide des vis.



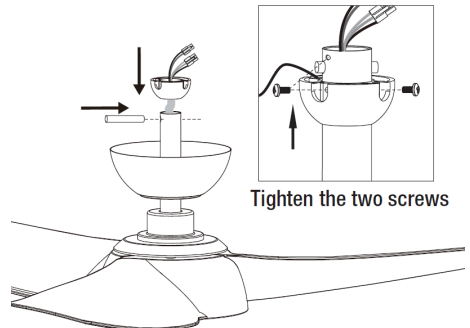
(4) Installez le couvercle supérieur à l'aide des vis.



(5) Acheminez tous les fils à travers la tige de descente du moteur. Fixer la tige de descente à l'accouplement à l'aide d'un boulon, puis insérer l'axe de chape. Serrez les 2 vis sur l'accouplement.



(6) Installez le couvercle de l'accouplement et l'auvent, la boule de suspension. Insérez la goupille de fixation, poussez la boule de suspension vers le haut et fixez-la avec des vis.

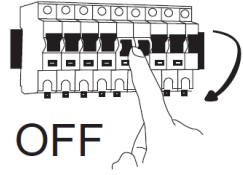


2. Installation du support

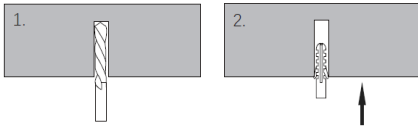
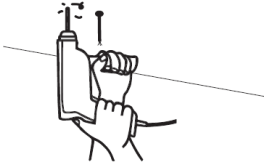
(1) Couper l'alimentation électrique du ventilateur au niveau du disjoncteur et de l'interrupteur mural.



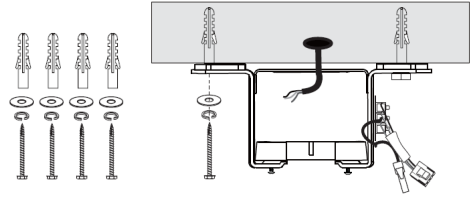
Remarque : Le fait de ne pas débrancher l'alimentation électrique avant l'installation peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.



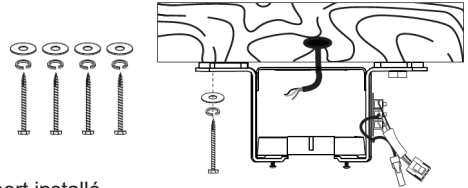
(2) S'il s'agit d'un plafond en ciment, veuillez percer le trou d'installation à l'emplacement prévu.



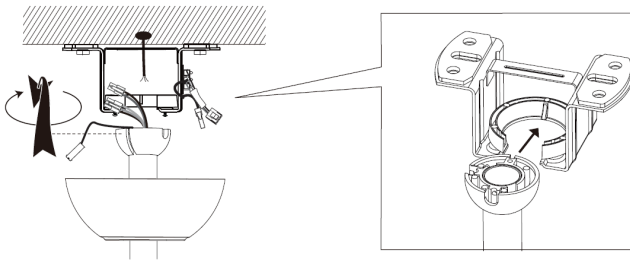
A. Plafond en ciment



B. Plafond en bois massif

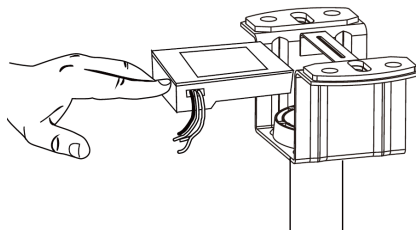


(3) Encliquez le ventilateur assemblé dans le support installé.

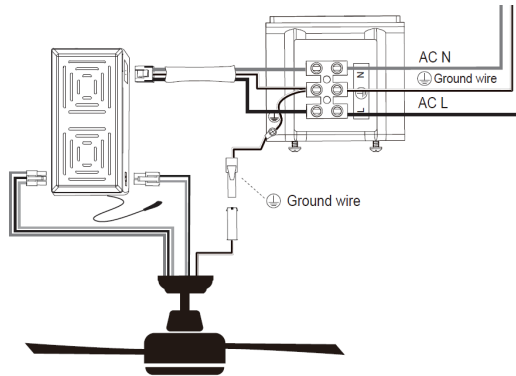


3. Câblage

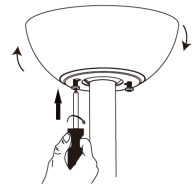
(1) Placer le récepteur dans le support et disposer les fils.



(2) Effectuer le raccordement des fils conformément au schéma de câblage fourni.

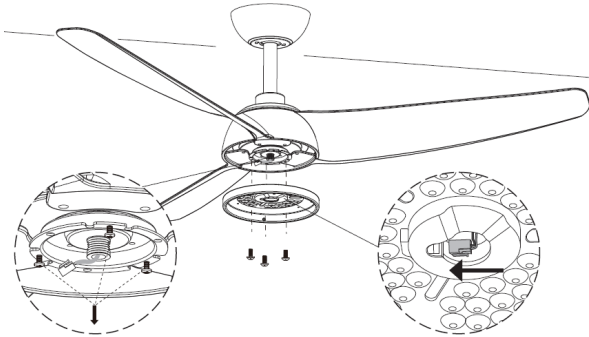


(3) Tourner l'auvent dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les têtes de vis s'engagent complètement dans les fentes de la clé. Serrez les vis. Veillez à ne pas endommager ou couper le câblage.

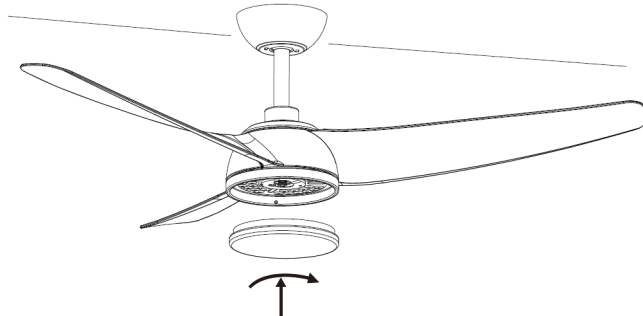


4. Installation du kit d'éclairage

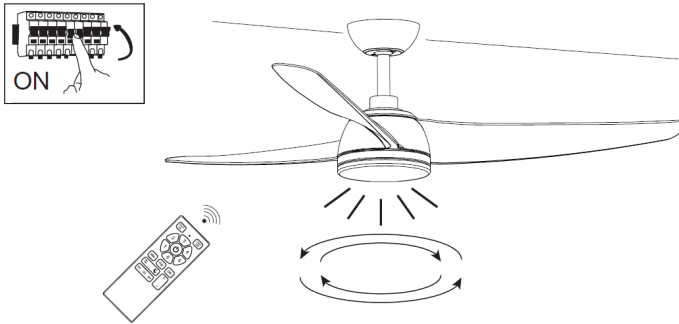
(1) Retirer les vis préinstallées, connecter les bornes et fixer le kit d'éclairage à l'aide des vis.



(2) Insérer le couvercle de l'éclairage.



5. Essai de fonctionnement de l'interrupteur du ventilateur et de la télécommande.



Remarque : ce ventilateur ne fonctionne pas si toutes les pales ne sont pas montées. Si le ventilateur est mis en marche sans que les pales soient installées, le récepteur détectera que la vitesse du ventilateur est trop rapide et le ventilateur s'arrêtera automatiquement.

6. MODE D'EMPLOI

OPÉRATIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

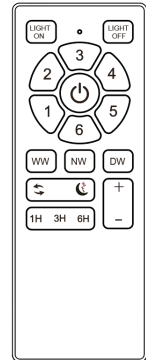
Processus de connexion de la télécommande et du récepteur :

1. Insérez les piles dans la télécommande.
2. Mettez le ventilateur sous tension. Dans les 10 secondes qui suivent, appuyez sur les boutons "1" et "2" et maintenez-les enfoncés pendant environ 3 secondes.

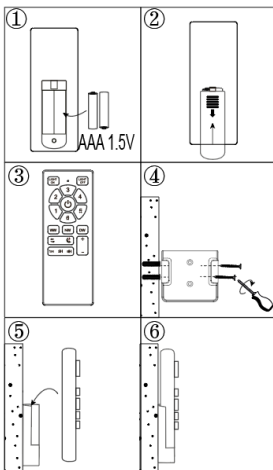
Note : Ce processus est nécessaire pour compléter le processus de connexion entre la télécommande et le récepteur.

3. Une fois que le récepteur a détecté la fréquence de la télécommande, le récepteur émet deux bips ; le processus de connexion est terminé et le ventilateur est prêt à être utilisé.

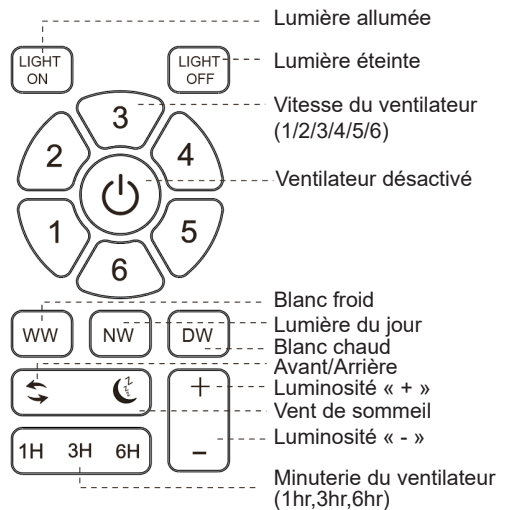
Note : La télécommande a déjà été associée au récepteur au moment de la production, mais si vous constatez que le ventilateur ne répond pas à la télécommande, continuez à répéter le processus de connexion.



INSTALLATION DU SUPPORT DE TÉLÉCOMMANDE



FONCTION DE LA TÉLÉCOMMANDE



FONCTION D'ÉCLAIRAGE

Cet appareil fonctionne avec le système de fonction d'éclairage CCT, qui nous permet de choisir le type d'éclairage en fonction de nos besoins.

Il y a 3 couleurs de lumière dans cette fonction.

1. **WW** : Lumière blanche froide
2. **NW** : Lumière du jour ou lumière normale
3. **DW** : Lumière blanche chaude

Pour choisir le type de lumière, appuyez sur le bouton correspondant et sélectionnez la lumière en fonction de vos besoins et de vos envies.

FONCTION DE MEMOIRE DE LA LUMIERE

Ce ventilateur est doté d'une fonction de mémorisation de la couleur de la lumière et, dans cette fonction, le ventilateur fonctionne avec la même couleur de lumière après l'avoir rallumé. Pour mémoriser la couleur de la lumière, il faut allumer la lumière et la maintenir pendant 3 à 5 secondes, éteindre le ventilateur et attendre au moins 10 secondes avant de rallumer le ventilateur.

MODES DE FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR

Ce ventilateur fonctionne selon deux modes :

Mode vent normal : Dans ce mode, le ventilateur fonctionne normalement et avec 6 vitesses.

Mode vent de sommeil : Dans ce mode, le ventilateur fonctionne à une vitesse inférieure par rapport à ses réglages habituels. Cette vitesse réduite génère moins de bruit et permet d'utiliser le ventilateur pendant les heures de sommeil ou les heures calmes.

FONCTION RÉVERSIBLE

Un ventilateur réversible est un type de ventilateur qui a la capacité de changer la direction du flux d'air. Cela signifie qu'il peut soit pousser l'air vers l'avant, soit tirer l'air vers l'arrière, selon le mode de fonctionnement souhaité. Le mécanisme de la fonction réversible est expliqué ci-dessous.

1. **Mode avant** : Dans ce mode, le ventilateur fonctionne comme un ventilateur traditionnel, en poussant l'air vers l'avant. C'est le mode que nous utilisons par temps chaud pour faire circuler l'air et créer un effet de refroidissement. Les pales du ventilateur tournent dans un sens spécifique, généralement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, pour pousser l'air vers l'avant.
2. **Le mode inversé** : En mode inversé, le ventilateur inverse le sens du flux d'air, tirant l'air vers l'arrière. Ce mode est souvent utilisé par temps froid pour mieux répartir l'air chaud dans une pièce. Les pales du ventilateur tournent dans le sens inverse, généralement dans le sens des aiguilles d'une montre, pour tirer l'air vers l'arrière.

La possibilité de passer du mode avant au mode arrière rend les ventilateurs réversibles polyvalents et adaptés aux différentes saisons et conditions météorologiques. Ils permettent de mieux contrôler la circulation de l'air et la régulation de la température dans un espace. Ces ventilateurs sont couramment utilisés dans les ventilateurs de plafond, les ventilateurs de fenêtre et certains ventilateurs portables, offrant flexibilité et commodité aux utilisateurs.

KIT D'ÉQUILIBRAGE DYNAMIQUE DES LAMES

Comment remédier à ces problèmes :

1. S'assurer que toutes les pales sont fermement fixées aux supports de pales.
2. S'assurer que toutes les pales sont fermement fixées au corps du ventilateur et que le pas des pales est le même.
3. Depuis le bas du ventilateur, inspectez visuellement les pales et assurez-vous qu'aucune d'entre elles n'est pliée ou désaxée. Si vous remarquez qu'une pale n'est pas dans la bonne position ou qu'elle n'a pas le bon pas, pliez doucement le support de pale pour qu'il soit dans la bonne position.
4. Si le ventilateur est toujours instable, il faut vérifier la trajectoire des pales à l'aide d'un ruban à mesurer, en mesurant la distance entre le bord d'attaque de la pale et le plafond. Assurez-vous que cette distance est la même pour toutes les pales et, si nécessaire, procédez à de petits ajustements en pliant doucement la pale.

Si, après avoir suivi toutes les étapes ci-dessus, votre ventilateur est toujours instable, vous devez utiliser le kit d'équilibrage dynamique des pales.

Mettez le ventilateur en marche et réglez-le à la vitesse la plus élevée.

- Éteignez le ventilateur, choisissez une pale et placez la pince d'équilibrage sur celle-ci, à mi-chemin entre le bout de la pale et l'extrémité de la pale.
- Mettez le ventilateur en marche et observez si l'oscillation s'est améliorée.
- Répétez cette étape sur toutes les pales et notez quelle est la pale qui s'est le plus améliorée.

- Remplacez le clip sur cette pale et déplacez-vous de haut en bas sur la longueur de la pale jusqu'à ce que vous ayez trouvé un point qui réduise l'oscillation.
 - Installez un poids d'équilibrage à cet endroit, en veillant à le placer sur la face supérieure de la lame, le long de la ligne médiane. Il peut être nécessaire d'utiliser un couteau bien aiguisé pour séparer les poids.
 - Mettez le ventilateur en marche et vérifiez qu'il est maintenant stable et qu'il fonctionne correctement.
- MISE EN GARDE:** Ne vous approchez pas des pales en mouvement. Si, pour une raison quelconque, le clip n'est pas correctement fixé sur la pale, arrêtez immédiatement le ventilateur. Cela pourrait entraîner des blessures.

8. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyage:

1. Avant de nettoyer, éteignez l'appareil, coupez l'alimentation électrique de la prise électrique et attendez que l'appareil refroidisse.
2. Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon doux pour essuyer toute poussière.
3. N'essayez pas d'ouvrir l'unité sans un électricien agréé. Mal installé, l'appareil peut être dangereux.
4. Nettoyez l'appareil au moins une fois par an.

Entretien:

1. Faites réparer votre produit par un électricien agréé
2. Ce produit électrique est conforme aux exigences de sécurité applicables. Les réparations ne doivent être effectuées que par des électriciens agréés utilisant des pièces de rechange d'origine, sinon cela peut entraîner un danger considérable pour l'utilisateur.
3. Veuillez contacter le magasin où vous avez acheté le produit pour les services après-vente, si vous en avez besoin.

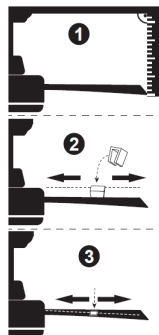
DÉPANNAGE

Le ventilateur ne fonctionne pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier tous les fusibles ou disjoncteurs, si quelque chose perturbe l'alimentation électrique du ventilateur. 2. Coupez l'alimentation électrique et vérifiez toutes les connexions au ventilateur et au boîtier de l'interrupteur. Cette opération doit être effectuée par un électricien.
Le ventilateur tourne mais le débit d'air est insuffisant	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le ventilateur fonctionne peut-être à l'envers, de sorte que l'air monte. 2. La pièce peut contenir des éléments qui obstruent le flux d'air 3. Le ventilateur est peut-être trop petit pour la taille de la pièce.
Le ventilateur est bruyant	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assurez-vous que les vis fixant le bras de pale au moteur sont bien serrées et que les rondelles de blocage prévues à cet effet ont été utilisées. 2. Abaissez la partie supérieure de l'auvent pour assurer une séparation avec le plafond d'au moins 3 mm afin de réduire le bruit. 3. Vérifiez si l'une des lames est fissurée. Si c'est le cas, remplacez toutes les lames. 4. S'il s'agit de la première utilisation, laissez le ventilateur en marche pendant au moins 8 heures. Si le bruit mécanique persiste après cette période, contactez un électricien certifié.

Équilibrage - Problèmes d'oscillation pendant le fonctionnement du ventilateur

Si le corps du ventilateur oscille pendant son fonctionnement, ce n'est pas un signe de dysfonctionnement (même s'il oscille de quelques centimètres). Pour réduire les oscillations, vous pouvez éteindre le ventilateur et... :

1. Vérifier que toutes les pales sont correctement fixées en serrant leurs vis.
2. Vérifier la distance entre chaque pale et le plafond. Les mesures au plafond peuvent être Les mesures au plafond peuvent être effectuées comme indiqué dans le diagramme suivant. Si des variations existent et que vous avez déjà correctement Si des variations existent et que vous avez déjà correctement serré les vis, vérifiez que toutes les lames ont la même forme. Si l'une d'entre elles a une forme visiblement différente, cela peut provoquer un déséquilibre lors du fonctionnement du ventilateur. Si les étapes précédentes n'ont pas permis de résoudre le problème d'oscillation, il convient de procéder à un équilibrage dynamique à l'aide du kit fourni. L'équilibrage dynamique à l'aide du kit fourni, comme expliqué ci-dessous :
 1. Réglez le ventilateur à la vitesse la plus élevée afin de générer le maximum d'oscillations.
 2. Éteindre le ventilateur. Choisissez une position aléatoire de la plaque de l'étagère à vantage (voir l'image) et posez le poids d'équilibrage. le poids de la balance.
 3. Mettez le ventilateur en marche et vérifiez si l'oscillation s'est améliorée ou aggravée. Refermez la porte, si l'oscillation ne s'améliore pas, ajustez le réglage du ventilateur. Si l'oscillation ne s'améliore pas, veuillez ajuster la position du poids d'équilibrage. Répétez ce processus et déterminez la meilleure position pour réduire l'oscillation.
 4. Déchirez le ruban adhésif double face du bloc de pesée et collez-le à la position finale.



IMPORTANTE:

- **Ler sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página Web www.sogo.es**
- **Conservar estas instruções para futura referência.**

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O UTILIZADOR

Precauções gerais:

- Não utilizar o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Este produto destina-se a ser utilizado em interiores, não industriais, não comerciais e apenas para uso doméstico. Não utilizar o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. Uma utilização incorrecta ou um manuseamento inadequado podem provocar problemas no aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- Assegurar-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica antes de ligar o aparelho à tomada.
- Nunca utilizar acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar um incêndio, um choque eléctrico ou ferimentos nas pessoas
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha

estiverem danificados. Se o cabo estiver danificado, só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, de modo a evitar riscos.

- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de alguma forma, devolva-o ao serviço de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto por si próprio. As reparações só devem ser efectuadas por técnicos qualificados.
- Desligue o ventilador quando não estiver a ser utilizado e antes de o desmontar ou limpar. Montar completamente o ventilador antes de o voltar a ligar.
- **AVISO:** Para reduzir o risco de ferimentos pessoais, não dobre os suportes das pás (também designados por “flanges”) durante a montagem ou após a instalação. Não introduzir objectos no caminho das lâminas.
- Para evitar ferimentos pessoais ou danos no ventilador e noutros objectos, tenha cuidado ao trabalhar em redor ou ao limpar o ventilador. Não utilize água ou detergente para limpar a ventoinha ou as pás da ventoinha. Um pano de pó seco ou um pano ligeiramente humedecido será adequado para a maior parte das limpezas.
- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se

tiverem recebido supervisão ou instruções.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças.
- Manter o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- Não permitir que as crianças utilizem o aparelho sem supervisão.

Instruções de instalação

Retire o fusível ou desligue o disjuntor para cortar a corrente antes de instalar a ventoinha. Certifique-se de que todas as ligações eléctricas estão em conformidade com as leis e regulamentos locais e com os códigos eléctricos nacionais. Se não estiver familiarizado com a instalação eléctrica e a cablagem, contrate um electricista qualificado ou consulte o manual de cablagem.

1. Para sua segurança, todas as ligações e desligações eléctricas devem ser efectuadas por um electricista qualificado.
2. Qualquer ação realizada para a ligação eléctrica do aparelho deve ser efectuada depois de se

assegurar que a alimentação geral está desligada, retirando o fusível correspondente ou desarmando o interruptor de proteção, de modo a garantir o isolamento total da alimentação.

3. Ao decidir o local de montagem da ventoinha, certifique-se de que existe um espaço de pelo menos 76 cm (30 polegadas) entre a ventoinha e qualquer parede ou outro obstáculo com o qual as pás da ventoinha possam colidir. Quanto maior for esta distância, mais eficaz será o fluxo de ar produzido. Depois de a ventoinha estar montada, certifique-se de que as pás não estão a menos de 2,3 m (7,8 pés) acima do solo.
4. O ponto de ancoragem da ventoinha deve ser capaz de suportar um peso de pelo menos 45 kg (100 libras). Se a montagem for feita numa caixa de derivação de teto, certifique-se de que a ventoinha está adequadamente apoiada para evitar que se solte ou vire.
5. A ligação eléctrica do ventilador deve ser “ligada à terra” (o cabo de terra do ventilador ligado à rede de terra da instalação) para evitar qualquer ramificação que possa ser perigosa para as pessoas.
6. Não ligar a fonte de alimentação do ventilador a reguladores de intensidade, potenciómetros ou interruptores de luz, uma vez que isso provocará o mau funcionamento do ventilador e/ou danificará o motor. O ventilador deve ser ligado diretamente a um circuito de instalação devidamente protegido (magneto interruptor diferencial térmico com a dimensão adequada ao consumo e especificações técnicas do ventilador). Utilizar apenas o comando do

- ventilador para o ligar ou desligar.
7. Recomenda-se que este tipo de ventiladores não seja utilizado em simultâneo com instalações de gás na mesma divisão.
 8. O ventilador não deve estar em movimento e deve estar completamente parado antes de mudar o seu sentido de rotação. Isto evitará danos no motor e na unidade de controlo, se for caso disso.
 9. Não introduza nada que possa atingir as pás do ventilador no seu percurso enquanto este estiver em movimento, pois isso pode causar danos a pessoas, pode danificar as pás e pode desequilibrar o equilíbrio da unidade, provocando vibrações e oscilações.
 10. Depois de instalár o ventilador, certifique-se de que todas as fixações estão seguras e apertadas, de modo a evitar qualquer ruído provocado por elementos soltos.
 11. Devido ao movimento do ventilador, algumas fixações podem soltar-se. Verificar todas as fixações duas vezes por ano, no mínimo, para garantir que estão suficientemente apertadas. Se necessário, devem ser reapertados.
 12. A caixa do motor pode ser limpa com uma escova macia ou com um pano que não largue pêlos, para evitar riscar a superfície. Limpe as lâminas com um pano que não largue pêlos. Importante: Desligue a alimentação eléctrica principal antes de iniciar qualquer manutenção. Não limpar as ventoinhas com água ou um pano húmido.
 13. **AVISO:** Se for observado um movimento oscilatório invulgar, pare imediatamente de

utilizar o ventilador de teto e contacte o fabricante, o seu agente de assistência ou pessoas devidamente qualificadas.

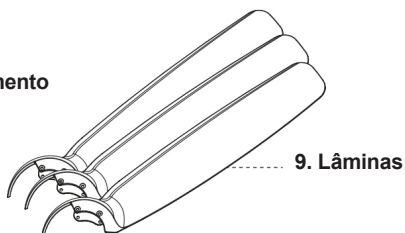
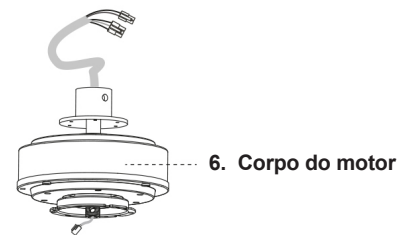
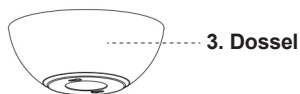
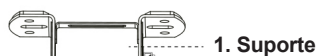
14. Que a substituição de peças do dispositivo do sistema de suspensão de segurança deve ser efectuada pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas devidamente qualificadas.
15. Se os aparelhos fixos não estiverem equipados com meios de desconexão da rede de alimentação que tenham uma separação de contactos em todos os pólos que permita a desconexão total em caso de sobretensão de categoria III, as instruções indicam que os meios de desconexão devem ser incorporados na cablagem fixa em conformidade com as regras relativas à cablagem.
16. Os meios de fixação ao teto, tais como ganchos ou outros dispositivos, devem ser fixados com uma resistência suficiente para suportar 4 vezes o peso do ventilador de teto.
17. Que a montagem do sistema de suspensão deve ser efectuada pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas devidamente qualificadas;

Nota: Os avisos e instruções importantes indicados neste manual não garantem a cobertura de todas as condições e situações possíveis que possam ocorrer. Deve ser entendido que o senso comum, a precaução e o cuidado são factores que não podem ser incluídos em todos os produtos. Estes factores podem e devem ser fornecidos apenas pelo utilizador que mantém e desfruta desta ventoinha.

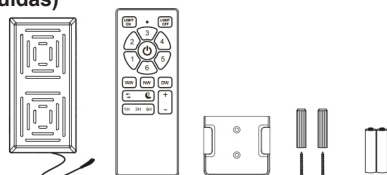
3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Poder	Frequência
220-240V	32W	50-60Hz

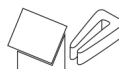
4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS



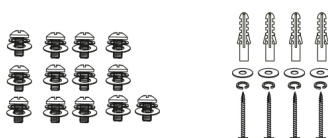
10. Unidade de controlo remoto (pilhas não incluídas)



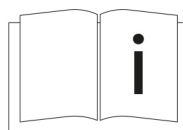
11. Kit de equilíbrio das lâminas



12. Embalagem de parafusos



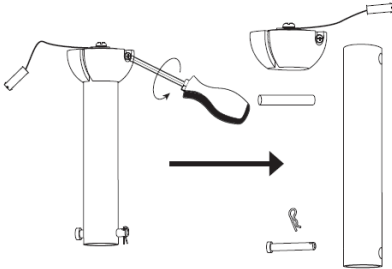
13. Manual de instalação



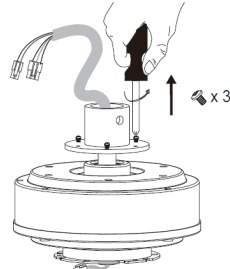
5. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1. Montagem básica do ventilador

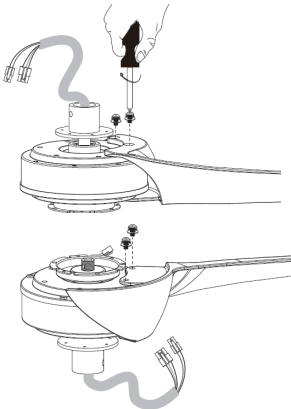
(1) Desmontar a barra inferior



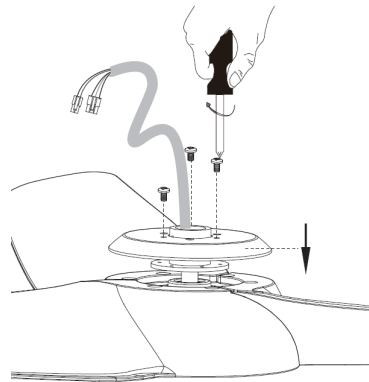
(2) Retirar os parafusos do motor



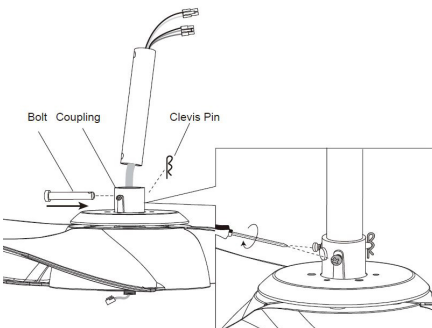
(3) Alinhar as pás do ventilador com os suportes de montagem e fixá-los com parafusos.



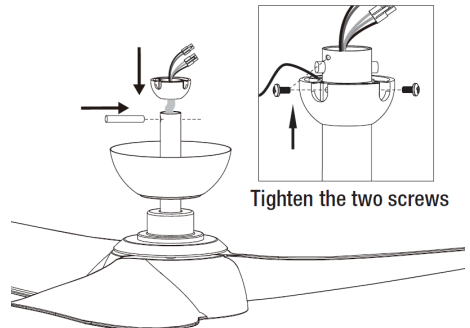
(4) Instalar a tampa superior com a ajuda de parafusos



(5) Passar todos os fios através da barra inferior do motor. Fixar a barra inferior ao acoplamento com a ajuda de um parafuso e, em seguida, inserir a cavilha de segurança. Apertar os 2 parafusos do acoplamento.



(6) Instalar a tampa do acoplamento e a cobertura, bola de suspensão. Inserir a cavilha de fixação, empurrar a bola de suspensão para cima e fixá-la com parafusos.

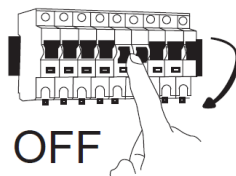


2. Instalação do suporte

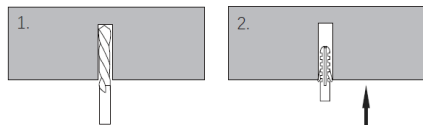
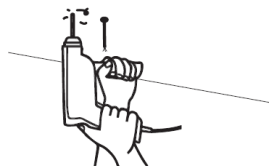
(1) Desligue a fonte de alimentação da ventoinha na caixa do disjuntor e no interruptor de parede.



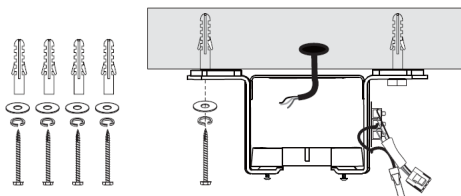
Nota: Se não desligar a fonte de alimentação, antes da instalação, pode provocar ferimentos graves ou morte.



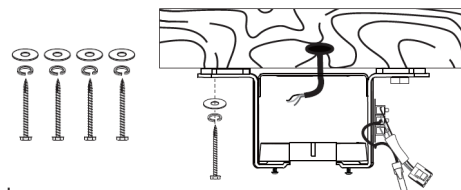
(2) Se o teto for de cimento, faça o furo de instalação no local de instalação.



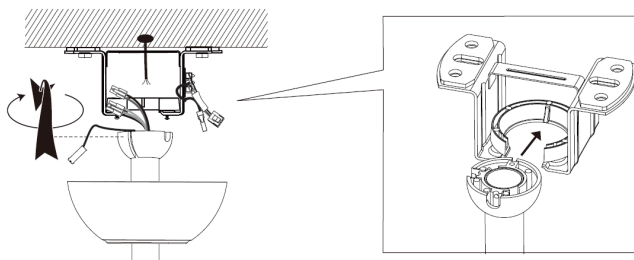
A. Teto de cimento



B. Teto de madeira maciça

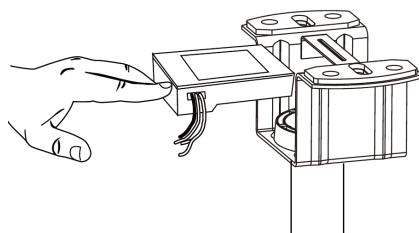


(3) Encaixe a ventoinha montada no suporte instalado

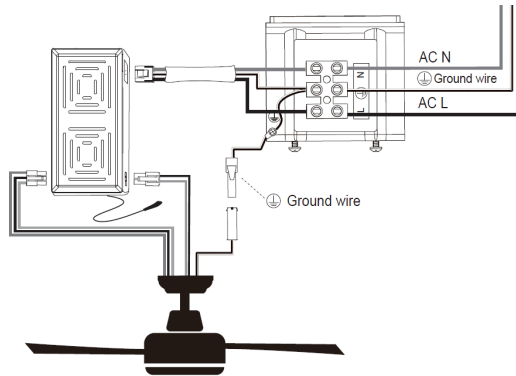


3. Ligação eléctrica

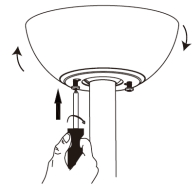
(1) Coloque o recetor no suporte e disponha os fios.



(2) Efetuar a ligação dos fios de acordo com o esquema de ligações fornecido.

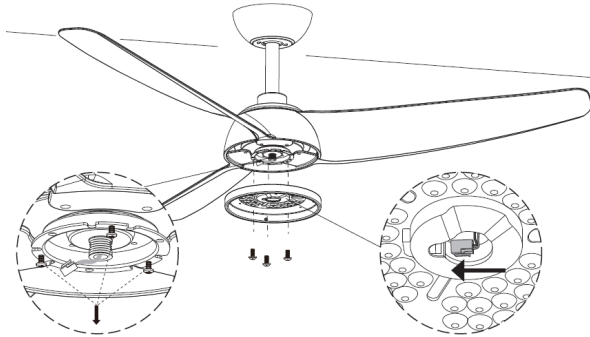


(3) Rodar a cobertura no sentido dos ponteiros do relógio até que as cabeças dos parafusos encaixem completamente nas ranhuras das chaves. Apertar os parafusos. Tenha cuidado para não danificar ou cortar a cablagem.

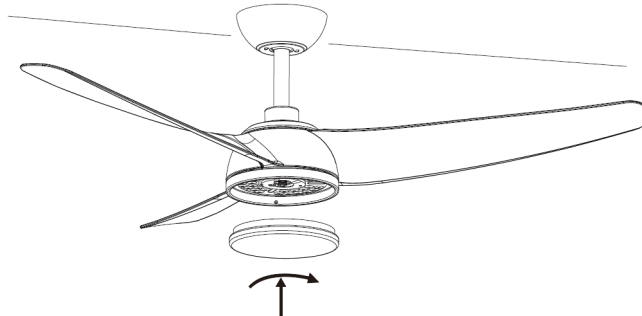


4. Instalação do kit de iluminação

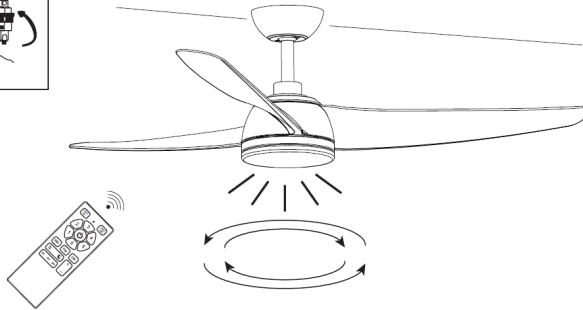
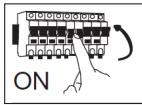
(1) Retirar os parafusos pré-instalados, ligar os terminais e, em seguida, fixar o kit de iluminação com a ajuda dos parafusos.



(2) Introduzir a cobertura da luz.



5. Teste do funcionamento do interruptor da ventoinha e do controlo remoto.



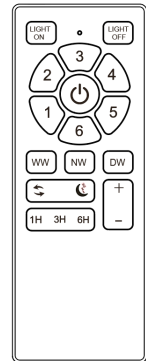
Nota: Esta ventoinha não funciona sem a montagem de todas as pás. Se a ventoinha for ligada sem instalar as pás, o recetor detetará que a velocidade da ventoinha é demasiado rápida e a ventoinha parará automaticamente.

6. INSTRUÇÕES DE USO

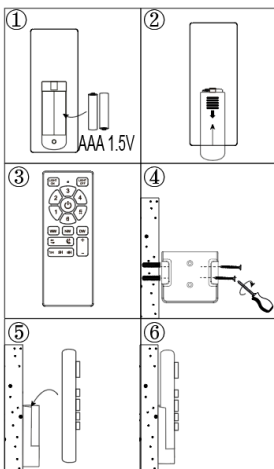
OPERAÇÕES DO CONTROLO REMOTO

Processo de ligação do controlo remoto e do recetor:

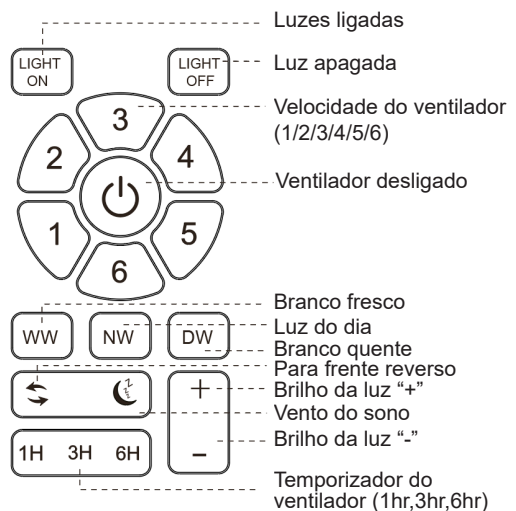
1. Insira as pilhas no controlo remoto.
2. Ligar a fonte de alimentação da ventoinha. Nos 10 segundos seguintes, premir e manter premido o botão "1" e "2" durante cerca de 3 segundos.
Nota: Este processo é necessário para completar o processo de ligação entre o controlo remoto e o recetor.
4. Assim que o recetor detetar a frequência do controlo remoto, o recetor emitirá dois sinais sonoros e o processo de ligação estará concluído e a ventoinha estará pronta a ser utilizada.
Nota: O controlo remoto já foi emparelhado com o recetor no momento da produção, mas mesmo assim, se verificar que a ventoinha não responde ao dispositivo de controlo remoto, continue a repetir o processo de ligação.



INSTALAÇÃO DO SUPORTE DO CONTROLO REMOTO



FUNÇÃO DO CONTROLO REMOTO



FUNÇÃO DE LUZ

Esta unidade funciona com o sistema de função de luz CCT, que nos permite escolher o tipo de luz consoante as nossas necessidades.

Existem 3 cores de tipo de luz nesta função.

1. **WW:** Luz branca fria
2. **NW:** Luz diurna ou luz normal
3. **DW:** Luz branca quente

Para escolher o tipo de luz, prima o botão correspondente e seleccione a luz de acordo com as suas necessidades e desejos.

FUNÇÃO DE MEMÓRIA DA LUZ

Esta ventoinha tem a função de memória da cor da luz e, nesta função, a ventoinha funciona com a mesma cor de luz depois de ligar novamente a ventoinha. Para memorizar a cor da luz, é necessário acender a luz e mantê-la durante 3-5 segundos, desligar a ventoinha e esperar pelo menos 10 segundos antes de voltar a ligar a ventoinha.

MODOS DE FUNCIONAMENTO DA VENTONINHA

Esta ventoinha funciona com 2 modos de funcionamento:

Modo de vento normal: Neste modo de vento normal, a ventoinha funciona normalmente e com 6 velocidades.

Modo de vento adormecido: Neste modo, a ventoinha funciona a uma velocidade mais baixa em comparação com as suas definições normais. Esta velocidade reduzida gera menos ruído, tornando-a adequada para utilização durante o sono ou em horas de silêncio.

FUNÇÃO REVERSÍVEL

A ventoinha reversível é um tipo de ventoinha que tem a capacidade de mudar a direcção do fluxo de ar. Isto significa que pode empurrar o ar para a frente ou puxar o ar para trás, consoante o modo de funcionamento pretendido. Abaixo foi explicado o mecanismo da função reversível.

1. **Modo de avanço:** Neste modo, a ventoinha funciona como uma ventoinha tradicional, empurrando o ar para a frente. Este é o modo que utilizamos durante o tempo quente para fazer circular o ar e criar um efeito de arrefecimento. As pás da ventoinha rodam numa direcção específica, normalmente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para empurrar o ar para a frente.
2. **Modo inverso:** No modo inverso, a ventoinha inverte a direcção do fluxo de ar, puxando o ar para trás. Este modo é frequentemente utilizado durante o tempo frio para ajudar a distribuir o ar quente de forma mais uniforme por uma divisão. As pás da ventoinha rodam na direcção oposta, normalmente no sentido dos ponteiros do relógio, para puxar o ar para trás.

A capacidade de alternar entre os modos para a frente e para trás torna as ventoinhas reversíveis versáteis e adequadas para utilização em várias estações e condições climáticas. Permite um melhor controlo do fluxo de ar e da regulação da temperatura num espaço. Estas ventoinhas são normalmente encontradas em ventoinhas de teto, ventoinhas de janela e algumas ventoinhas portáteis, oferecendo flexibilidade e comodidade aos utilizadores

KIT DE EQUILIBRAGEM DINÂMICA DAS PÁS

Como retificar esses problemas:

1. assegurar que todas as pás estão firmemente fixadas aos suportes das pás.
- 2) Assegurar que todas as pás estão firmemente fixadas ao corpo da ventoinha e que o passo das pás é o mesmo.
3. a partir da parte inferior da ventoinha, inspeccione visualmente as pás e certifique-se de que nenhuma delas está dobrada ou desalinhada. Se notar que uma lâmina não está na posição ou inclinação correcta, dobre suavemente o suporte da lâmina para a posição correcta.
4. Se a ventoinha continuar instável, é necessário verificar o alinhamento das pás utilizando uma fita métrica, medir a distância entre o bordo de ataque da pá e o teto. Certifique-se de que esta é a mesma para todas as pás e, se necessário, efectue pequenos ajustes dobrando suavemente a pá.

Se, ao seguir todos os passos acima descritos, a ventoinha continuar instável, deve ser utilizado o kit de equilíbrio dinâmico das pás.

- Ligar a ventoinha e ajustar para a velocidade mais elevada
- Desligue a ventoinha, seleccione uma lâmina e coloque o clipe de equilíbrio sobre ela, a meio caminho entre a ponta da lâmina e a extremidade da lâmina.
- Ligar a ventoinha e observar se a oscilação melhorou.

- Repita este passo em todas as pás e anote qual a pá que registou a maior melhoria.
 - Volte a colocar o clipe nesta lâmina e desloque-se para cima e para baixo ao longo do comprimento da lâmina até encontrar um ponto que reduza a oscilação.
 - Instale um peso de equilíbrio neste ponto, certificando-se de que coloca o peso na face superior da lâmina ao longo da linha central. Pode ser necessário utilizar uma faca afiada para separar os pesos.
 - Ligar a ventoinha e verificar se está estável e a funcionar bem.
- CUIDADO:** Manter-se afastado das pás em movimento. Se, por qualquer razão, o clipe não estiver corretamente fixado na lâmina, desligar imediatamente a ventoinha. Isto pode resultar em ferimentos.

7. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Limpeza:

1. Antes de limpar, desligue a unidade, desligue a fonte de alimentação da tomada elétrica e espere que a unidade esfrie.
2. Para limpar a unidade, use um pano macio para limpar a poeira.
3. Não tente abrir a unidade sem um electricista licenciado. Instalada incorretamente, a unidade pode ser perigosa.
4. Limpe a unidade pelo menos uma vez por ano.

Manutenção:

1. Faça com que seu produto seja reparado por um electricista licenciado
2. Este produto elétrico está de acordo com os requisitos de segurança relevantes. Os reparos devem ser realizados apenas por electricistas licenciados, usando peças sobressalentes originais, caso contrário, isso pode resultar em perigo considerável para o usuário.
3. Entre em contato com a loja onde comprou o produto para serviços pós-venda, se precisar.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A ventoinha não funciona	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verifique todos os fusíveis ou disjuntores, se algo estiver a interromper o fornecimento de energia à ventoinha. 2. Desligar a alimentação eléctrica e verificar todas as ligações dos fios à ventoinha e na caixa do interruptor. Esta operação deve ser efectuada por um electricista.
A ventoinha roda mas o fluxo de ar é inadequado	<ol style="list-style-type: none"> 1. A ventoinha pode estar a funcionar ao contrário, pelo que o ar está a subir. 2. A sala pode conter objectos que obstruam o fluxo de ar. 3. A ventoinha pode ser demasiado pequena para o tamanho da divisão.
A ventoinha é ruidosa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Certifique-se de que os parafusos que fixam o braço da pá ao motor estão bem apertados e que foram utilizadas as anilhas de segurança fornecidas para o efeito. 2. Baixar a cobertura superior para garantir uma separação do teto não inferior a 3 mm para reduzir o ruído. 3. Verifique se alguma das lâminas está rachada. Em caso afirmativo, substitua todas as lâminas. 4. Se for a primeira utilização, deixar a ventoinha ligada durante pelo menos 8 horas. Se o ruído mecânico persistir após este período, contacte um electricista certificado.

Equilíbrio - Problemas de oscilação durante o funcionamento da ventoinha

Se o corpo do ventilador oscilar durante o seu funcionamento, isso não é sinal de mau funcionamento (mesmo que oscile alguns centímetros). Para reduzir a oscilação, pode desligar a ventoinha e:

1. verificar se todas as pás estão corretamente fixadas, apertando os respectivos parafusos.
2. verificar a distância entre cada pá e o teto.

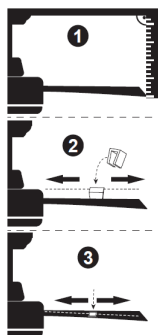
As medições até ao teto podem ser efectuadas como mostra o esquema seguinte. Se existirem variações e se já tiver apertado corretamente os parafusos

Se existirem variações e já tiver apertado corretamente os parafusos, verifique se todas as lâminas têm a mesma forma.

Se alguma delas tiver uma forma visivelmente diferente, isso pode estar a causar um desequilíbrio durante o funcionamento do ventilador.

Se tiver completado os passos anteriores e a oscilação não tiver sido resolvida, deve aplicar equilíbrio dinâmico com o kit fornecido, conforme explicado abaixo:

1. Colocar o ventilador na velocidade mais alta para gerar a quantidade máxima de oscilação.
2. Desligue a ventoinha. Escolha uma posição aleatória da placa da prateleira de folhas (ver imagem) e pouse o peso da balança.
3. Ligue a ventoinha e verifique se o balanço melhorou ou piorou. Feche-a novamente, se a Se a oscilação não melhorar, ajuste a posição do peso de equilíbrio. Repetir este processo e determinar a melhor posição para reduzir o balanço.
4. Rasgar a fita de dupla face do bloco de pesagem e colá-la na posição final.



WICHTIG:

- **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.**
- **Diese Anleitung kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.**
- **Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.**

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN BENUTZER

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen:

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- Dieses Produkt ist für den nicht-industriellen, nicht-kommerziellen Gebrauch in Innenräumen und nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät einstecken.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf es nur durch den

Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zur nächsten autorisierten Kundendienststelle.
- Versuchen Sie bei Hardware-Problemen nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.
- Schalten Sie den Ventilator aus, wenn er nicht benutzt wird und bevor Sie ihn zerlegen oder reinigen. Bauen Sie den Ventilator vollständig zusammen, bevor Sie ihn wieder einschalten.
- **WARNUNG:** Um das Risiko von Verletzungen zu verringern, dürfen die Flügelhalterungen (auch "Flansche" genannt) während der Montage oder nach der Installation nicht gebogen werden. Stecken Sie keine Gegenstände in den Weg der Flügel.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie in der Nähe des Ventilators arbeiten oder ihn reinigen, um Verletzungen oder Schäden am Ventilator und anderen Gegenständen zu vermeiden. Verwenden Sie zur Reinigung des Ventilators oder der Ventilatorflügel kein Wasser oder Reinigungsmittel. Ein trockenes Staubtuch oder ein leicht angefeuchtetes Tuch ist für die meisten Reinigungsarbeiten geeignet.
- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen

Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder erhielten eine Einweisung.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät ohne Aufsicht zu benutzen.

Installationshinweise

Bitte entfernen Sie die Sicherung oder schalten Sie den Schutzschalter aus, um die Stromzufuhr zu unterbrechen, bevor Sie den Ventilator installieren. Vergewissern Sie sich, dass alle elektrischen Anschlüsse den örtlichen Gesetzen, Vorschriften und nationalen Elektrovorschriften entsprechen. Wenn Sie mit der elektrischen Installation und Verdrahtung nicht vertraut sind, beauftragen Sie bitte einen qualifizierten Elektriker.

ker oder konsultieren Sie das Verdrahtungshandbuch.

1. Zu Ihrer Sicherheit sollten alle elektrischen Anschlüsse und Trennungen von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.
2. Alle Maßnahmen für den elektrischen Anschluss des Geräts müssen durchgeführt werden, nachdem sichergestellt wurde, dass die allgemeine Stromversorgung unterbrochen wurde, indem die entsprechende Sicherung entfernt oder der Schutzschalter deaktiviert wurde, um eine vollständige Isolierung der Stromversorgung zu gewährleisten.
3. Achten Sie bei der Wahl des Aufstellungsortes darauf, dass zwischen dem Ventilator und einer Wand oder einem anderen Hindernis, mit dem die Ventilatorflügel kollidieren könnten, ein Abstand von mindestens 76 cm (30 Zoll) besteht. Je größer dieser Abstand ist, desto effektiver ist der erzeugte Luftstrom. Achten Sie nach der Montage des Ventilators darauf, dass sich die Flügel mindestens 2,3 m (7,8 ft) über dem Boden befinden.
4. Der Verankerungspunkt für den Ventilator muss ein Gewicht von mindestens 45 kg (100 Pfund) tragen können. Bei der Montage an einem Deckenanschlusskasten ist darauf zu achten, dass das Gebläse ausreichend gestützt wird, damit es sich nicht lockert oder dreht.
5. Der elektrische Anschluss des Ventilators muss "geerdet" sein (das Erdungskabel des Ventilators muss mit dem Erdungsnetz der Anlage verbunden sein), um Verzweigungen

zu vermeiden, die für Personen gefährlich sein können.

6. Die Stromversorgung des Ventilators darf nicht mit Dimmern, Potentiometern oder Lichtschaltern verbunden werden, da dies zu Fehlfunktionen des Ventilators und/oder zur Beschädigung des Motors führen kann. Das Gebläse muss direkt an einen ordnungsgemäß geschützten Installationsstromkreis angeschlossen werden (Magneto-Thermodifferentialschalter mit einer für den Verbrauch und die technischen Daten des Gebläses geeigneten Größe). Die Steuerung des Ventilators darf nur zum Einschalten oder Ausschalten verwendet werden.
7. Es wird empfohlen, diese Art von Ventilatoren nicht gleichzeitig mit Gasanlagen im selben Raum zu verwenden.
8. Das Gebläse darf sich nicht bewegen und muss vollständig zum Stillstand gekommen sein, bevor es seine Drehrichtung ändert. Dadurch werden Schäden am Motor und gegebenenfalls am Steuergerät vermieden.
9. Stecken Sie keine Gegenstände in den Laufweg des Ventilators, die gegen die Flügel stoßen könnten, während er sich bewegt, da dies zu Personenschäden führen, die Flügel beschädigen und das Gleichgewicht des Geräts stören kann, was zu Vibrationen und Wackeln führen kann.
10. Vergewissern Sie sich nach der Installation des Ventilators, dass alle Befestigungen sicher und fest angezogen sind, um Geräusche zu vermeiden, die durch lose Elemente

verursacht werden.

11. Durch die Bewegung des Ventilators können sich bestimmte Befestigungen lösen. Überprüfen Sie alle Befestigungen mindestens zweimal pro Jahr, um sicherzustellen, dass sie ausreichend fest angezogen sind. Falls erforderlich, müssen sie nachgezogen werden.
12. Das Motorgehäuse kann mit einer weichen Bürste oder einem fusselfreien Tuch gereinigt werden, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden. Reinigen Sie die Klingen mit einem fusselfreien Tuch. Wichtig: Schalten Sie die Hauptstromversorgung aus, bevor Sie mit der Wartung beginnen. Reinigen Sie die Ventilatoren nicht mit Wasser oder einem feuchten Tuch.
13. **WARNUNG:** Sollten Sie ungewöhnliche Schwingungsbewegungen feststellen, stellen Sie den Betrieb des Deckenventilators sofort ein und wenden Sie sich an den Hersteller, seinen Kundendienst oder an entsprechend qualifizierte Personen.
14. Der Austausch von Teilen des Sicherheitsaufhängungssystems darf nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von entsprechend qualifizierten Personen vorgenommen werden.
15. Bei ortsfesten Geräten, die nicht mit Einrichtungen zur Trennung vom Versorgungsnetz mit allpoliger Kontakttrennung ausgestattet sind, die eine vollständige Abschaltung bei Überspannungskategorie III gewährleisten, ist in der Betriebsanleitung angegeben,

dass die Einrichtungen zur Trennung in die feste Verdrahtung gemäß den Verdrahtungsvorschriften einzubauen sind.

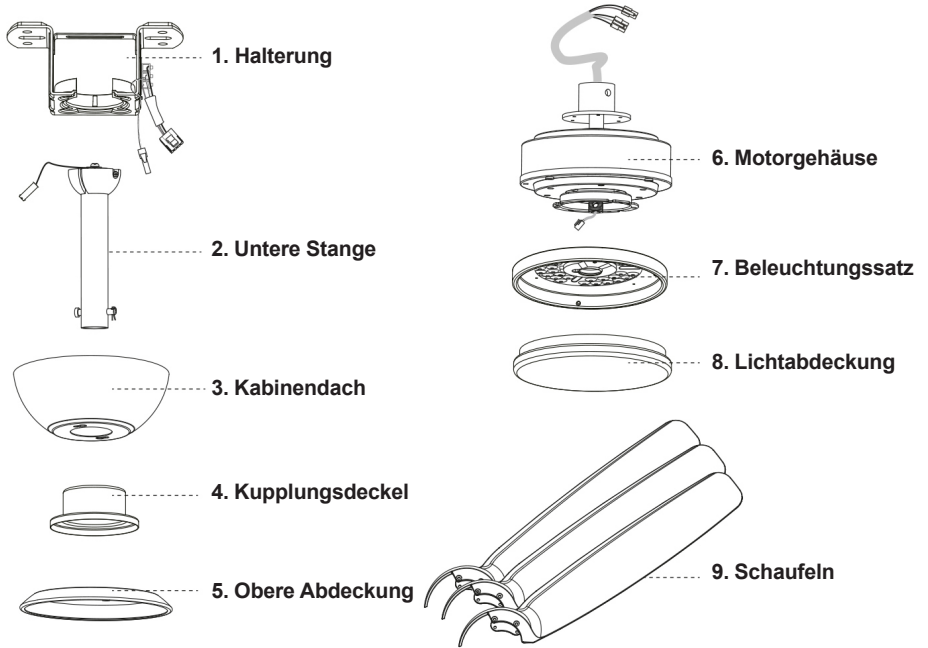
16. Die Befestigungsmittel zur Anbringung an der Decke, wie Haken oder andere Vorrichtungen, müssen die Befestigungsmittel für die Befestigung an der Decke, wie z. B. Haken oder andere Vorrichtungen, müssen so fest sein, dass sie dem 4-fachen Gewicht des Deckenventilators standhalten.
17. Die Montage des Aufhängungssystems muss vom Hersteller, seinem Kundendienst oder von entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden;

Hinweis: Die in dieser Anleitung aufgeführten wichtigen Warnungen und Anweisungen decken nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen ab, die auftreten können. Es muss verstanden werden, dass gesunder Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die nicht in allen Produkten enthalten sein können. Diese Faktoren können und müssen nur vom Benutzer bereitgestellt werden, der diesen Ventilator pflegt und genießt.

3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Leistung	Frequenz
220-240V	32W	50-60Hz

4. TEILEBESCHREIBUNG



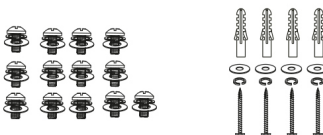
10. Fernbedienung (Batterien nicht enthalten)



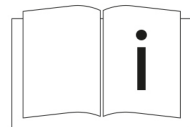
11. Satz zum Auswuchten der Klingen



12. Schraubenverpackung



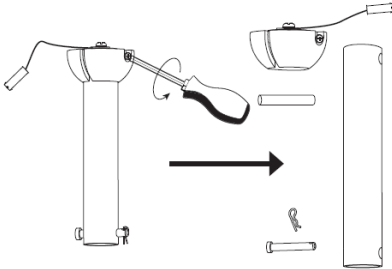
13. Installationshandbuch



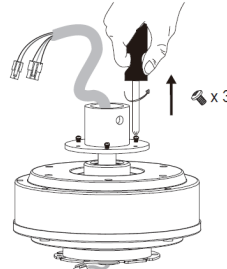
5. MONTAGEANLEITUNG

1. Grundlegende Montage des Ventilators

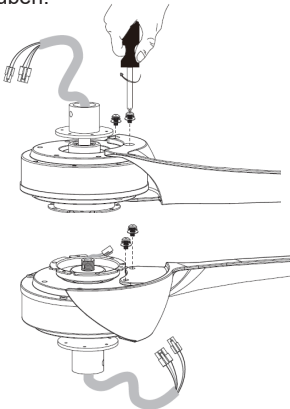
(1) Stange nach unten demontieren



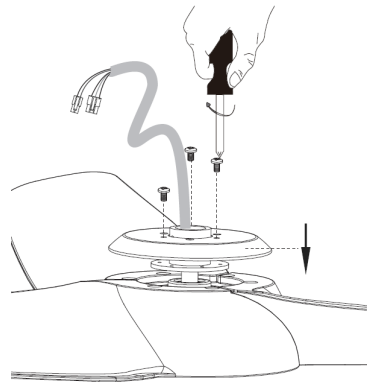
(2) Entfernen Sie die Schrauben vom Motor



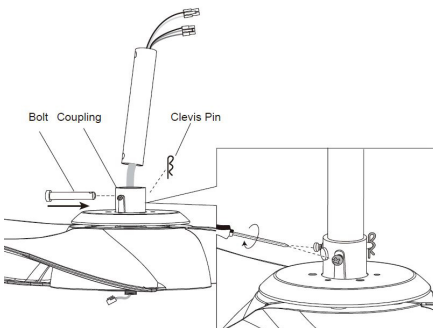
(3) Richten Sie die Ventilatorflügel an den Halterungen aus und befestigen Sie sie mit den Schrauben.



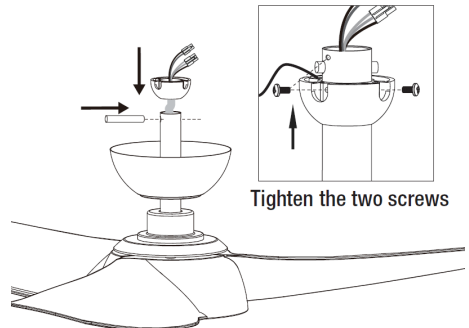
(4) Montieren Sie die obere Abdeckung mit Hilfe der Schrauben.



(5) Alle Drähte durch die Motorstange führen. Befestigen Sie das Gestänge mit Hilfe der Schraube an der Kupplung und setzen Sie dann den Gabelbolzen ein. Ziehen Sie die 2 Schrauben an der Kupplung fest.



(6) Montieren Sie den Kupplungsdeckel, die Haube und die Aufhängekugel. Setzen Sie den Befestigungsstift ein, schieben Sie die Aufhängekugel nach oben und befestigen Sie sie mit Schrauben.

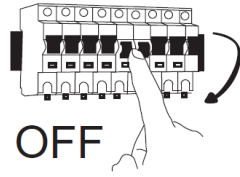


2. Montage der Halterung

(1) Schalten Sie die Stromversorgung des Ventilators am Sicherungskasten und am Wandschalter aus.

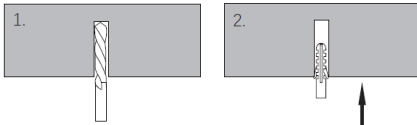
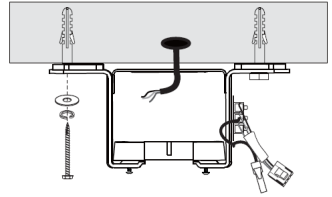
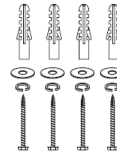
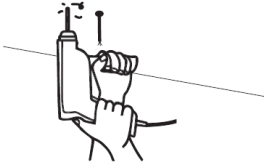


Hinweis: Wird die Stromzufuhr vor der Installation nicht unterbrochen, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

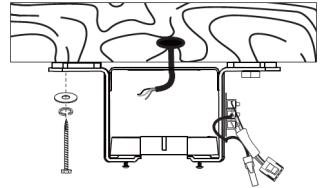
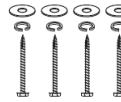


(2) Wenn es sich um eine Zementdecke handelt, bohren Sie bitte das Installationsloch am Installationsort.

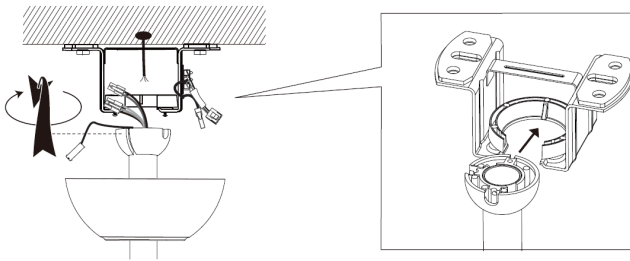
A. Zementdecke



B. Massivholzdecke

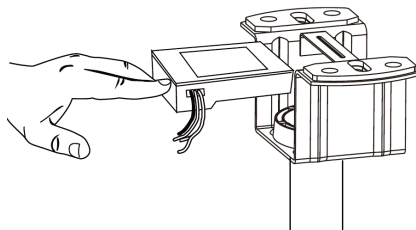


(3) Rasten Sie den Ventilator in die montierte Halterung ein.

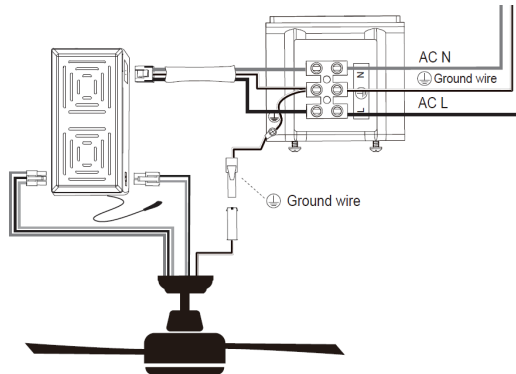


3. Verkabelung

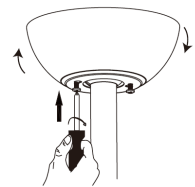
(1) Setzen Sie den Empfänger in die Halterung ein und verlegen Sie die Drähte.



(2) Schließen Sie die Kabel gemäß dem mitgelieferten Schaltplan an.

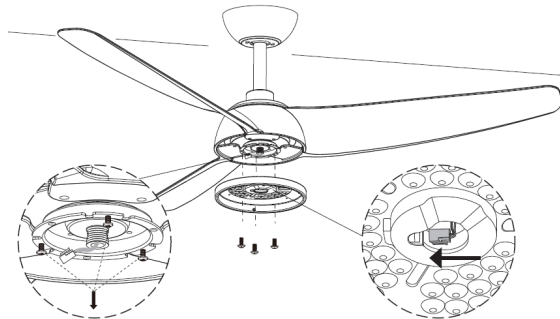


(3) Drehen Sie die Haube im Uhrzeigersinn, bis die Schraubenköpfe vollständig in die Schlüsselslitze eingreifen. Ziehen Sie die Schrauben fest. Achten Sie darauf, dass Sie die Kabel nicht beschädigen oder durchschneiden.

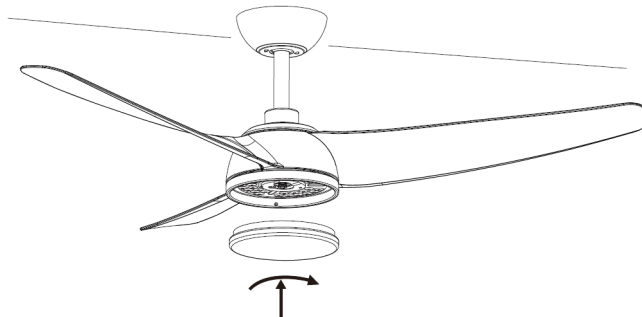


4. Einbau des Beleuchtungssatzes

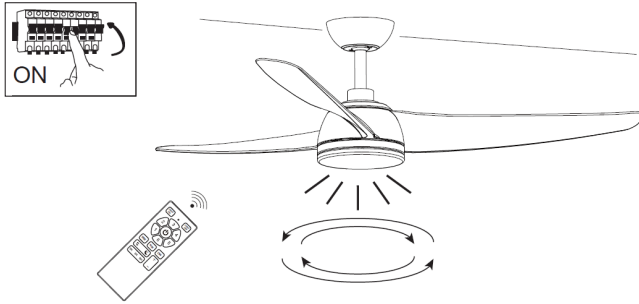
(1) Entfernen Sie die vorinstallierten Schrauben, schließen Sie die Klemmen an und befestigen Sie dann den Beleuchtungssatz mit Hilfe der Schrauben.



(2) Setzen Sie die Leuchtenabdeckung ein.



5. Testen Sie die Funktion des Ventilatorschalters und der Fernbedienung.



Hinweis: Dieser Ventilator funktioniert nicht, wenn nicht alle Flügel montiert sind. Wenn das Gebläse eingeschaltet wird, ohne dass die Flügel montiert sind, erkennt der Empfänger, dass die Geschwindigkeit des Gebläses zu hoch ist, und das Gebläse schaltet sich automatisch ab.

6. GEBRAUCHSANWEISUNG

BEDIENUNG DER FERNBEDIENUNG

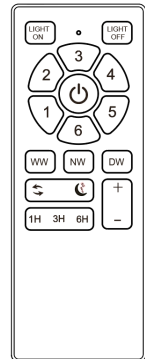
Anschluss der Fernbedienung an den Empfänger:

1. Legen Sie die Batterien in die Fernbedienung ein.
2. Schalten Sie die Stromversorgung des Ventilators ein. Drücken Sie innerhalb der nächsten 10 Sekunden die Tasten "1" und "2" und halten Sie diese für etwa 3 Sekunden gedrückt.

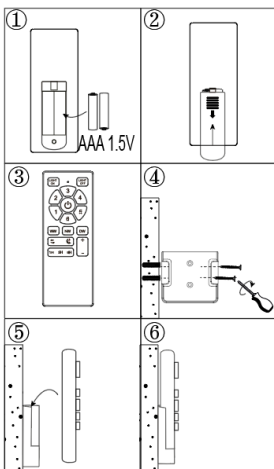
Hinweis: Dieser Vorgang ist notwendig, um den Verbindungsvorgang zwischen Fernbedienung und Empfänger abzuschließen.

3. Sobald der Empfänger die Frequenz der Fernbedienung erkannt hat, piept der Empfänger zweimal und der Verbindungsvorgang ist abgeschlossen und der Ventilator ist betriebsbereit.

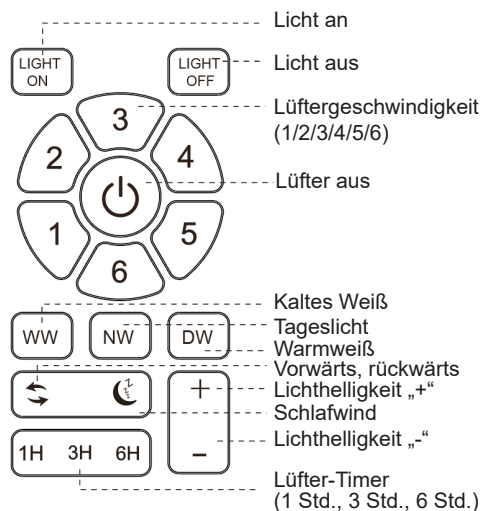
Hinweis: Die Fernbedienung wurde bereits bei der Herstellung mit dem Empfänger abgeglichen, aber wenn Sie feststellen, dass der Ventilator nicht auf die Fernbedienung reagiert, wiederholen Sie den Verbindungsvorgang.



INSTALLATION DER FERNBEDIENUNGSHALTERUNG



FUNKTION DER FERNBEDIENUNG



LICHTFUNKTION

Dieses Gerät arbeitet mit dem CCT-Lichtfunktionssystem, das es uns ermöglicht, den Lichttyp nach unseren Bedürfnissen zu wählen.

Es gibt 3 Farben von Lichttypen in dieser Funktion.

1. **WW:** Kaltweißes Licht
2. **NW:** Tageslicht oder normales Licht
3. **DW:** Warmweißes Licht

Um die Art des Lichts zu wählen, drücken Sie die entsprechende Taste und wählen Sie das Licht je nach Bedarf und Wunsch.

LICHTSPEICHERFUNKTION

Dieser Ventilator verfügt über eine Speicherfunktion für die Lichtfarbe. Bei dieser Funktion arbeitet der Ventilator nach dem erneuten Einschalten mit der gleichen Lichtfarbe. Um die Lichtfarbe zu speichern, schalten Sie das Licht ein und halten Sie es für 3-5 Sekunden, schalten Sie den Ventilator aus und warten Sie mindestens 10 Sekunden, bevor Sie den Ventilator wieder einschalten.

BETRIEBSARTEN DES VENTILATORS

Dieser Ventilator arbeitet mit 2 Betriebsmodi:

Normaler Windmodus: Im normalen Windmodus arbeitet der Ventilator normal und mit 6 Geschwindigkeiten.

Schlaf-Wind-Modus: In diesem Modus arbeitet der Ventilator mit einer niedrigeren Geschwindigkeit als in den normalen Einstellungen. Diese reduzierte Geschwindigkeit erzeugt weniger Geräusche und eignet sich daher für den Einsatz während des Schlafs oder in ruhigen Stunden.

REVERSIBLE FUNKTION

Reversible Lüfter sind Lüfter, die die Richtung des Luftstroms ändern können. Das bedeutet, dass er je nach gewünschter Betriebsart entweder Luft nach vorne schieben oder Luft nach hinten ziehen kann. Im Folgenden wird der Mechanismus der Umkehrfunktion erklärt.

1. **Vorwärts-Modus:** In diesem Modus arbeitet der Ventilator wie ein herkömmlicher Ventilator und drückt die Luft vorwärts. Dies ist der Modus, den wir bei heißem Wetter verwenden, um die Luft zu zirkulieren und einen Kühleffekt zu erzielen. Die Flügel des Ventilators drehen sich in eine bestimmte Richtung, in der Regel gegen den Uhrzeigersinn, um die Luft vorwärts zu drücken.
2. **Umgekehrter Modus:** Im Umkehrmodus kehrt der Ventilator die Richtung des Luftstroms um und zieht die Luft nach hinten. Dieser Modus wird häufig bei kälterem Wetter verwendet, um die warme Luft gleichmäßiger im Raum zu verteilen. Die Flügel des Ventilators drehen sich in die entgegengesetzte Richtung, normalerweise im Uhrzeigersinn, um die Luft nach hinten zu ziehen.

Durch die Möglichkeit, zwischen Vorwärts- und Rückwärtslauf umzuschalten, sind reversible Ventilatoren vielseitig einsetzbar und eignen sich für verschiedene Jahreszeiten und Wetterbedingungen. Sie ermöglichen eine bessere Kontrolle über den Luftstrom und die Temperaturregelung in einem Raum. Diese Ventilatoren sind häufig in Deckenventilatoren, Fensterventilatoren und einigen tragbaren Ventilatoren zu finden und bieten dem Benutzer Flexibilität und Komfort.

DYNAMISCHES AUSWUCHTEN DER BLÄTTER

Wie man solche Probleme behebt:

1. Stellen Sie sicher, dass alle Schaufeln fest an den Schaufelhalterungen befestigt sind.
2. Sicherstellen, dass alle Schaufeln fest mit dem Ventilatorgehäuse verbunden sind und dass die Schaufeln alle die gleiche Neigung haben.
3. Überprüfen Sie die Schaufeln von der Unterseite des Lüfters aus visuell und stellen Sie sicher, dass keine Schaufeln verbogen sind oder aus der Reihe tanzen. Wenn Sie feststellen, dass ein Flügel nicht in der richtigen Position oder Neigung ist, biegen Sie den Flügelhalter vorsichtig in die richtige Position. Wenn das Gebläse immer noch instabil ist, muss die Ausrichtung der Flügel mit einem Maßband überprüft werden, indem der Abstand von der Vorderkante des Flügels zur Decke gemessen wird. Vergewissern Sie sich, dass dieser Abstand bei allen Flügeln gleich ist, und nehmen Sie gegebenenfalls kleine Korrekturen vor, indem Sie den Flügel leicht biegen.

Wenn Ihr Ventilator nach all diesen Schritten immer noch instabil ist, muss das dynamische Flügelausgleichs-Kit verwendet werden.

- Schalten Sie den Ventilator ein und stellen Sie die höchste Drehzahl ein.
- Schalten Sie das Gebläse aus, wählen Sie eine Schaufel aus und setzen Sie die Auswuchtklammer auf halber Höhe zwischen der Schaufelspitze und dem Schaufelende an.
- Schalten Sie das Gebläse ein und beobachten Sie, ob sich das Taumeln verbessert hat.
- Wiederholen Sie diesen Schritt an allen Schaufeln und notieren Sie, bei welcher Schaufel die

- größte Verbesserung eingetreten ist.
- Bringen Sie den Clip wieder an dieser Schaufel an und bewegen Sie sich auf der Länge der Schaufel auf und ab, bis Sie eine Stelle gefunden haben, die das Wackeln reduziert.
- Bringen Sie an dieser Stelle ein Ausgleichsgewicht an und achten Sie darauf, dass Sie das Gewicht auf der Oberseite der Klinge entlang der Mittellinie platzieren. Eventuell müssen Sie ein scharfes Messer verwenden, um die Gewichte zu trennen.
- Schalten Sie den Ventilator ein und prüfen Sie, ob er jetzt stabil ist und einwandfrei funktioniert. **VORSICHT:** Halten Sie sich von den sich bewegenden Flügeln fern. Wenn der Clip aus irgendeinem Grund nicht richtig auf dem Flügel befestigt ist, schalten Sie den Ventilator sofort aus. Dies könnte zu Verletzungen führen.

7. REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigung:

1. Vor der Reinigung, schalten das Gerät aus dem Stromversorgungsausgang und warten, bis das Gerät abkühlen.
2. Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches Tuch, um Staub zu entfernen.
3. Versuchen Sie nicht ohne einen Elektriker das Laufwerk zu öffnen. Wenn nicht ordnungsgemäß installiert ist, kann das Gerät gefährlich sein.
4. Reinigen Sie das Gerät mindestens einmal im Jahr.

Instandhaltung:

1. Lassen Sie Ihr Produkt von einem zugelassenen Elektriker reparieren
2. Dieses elektrische Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsanforderungen. Reparaturen sollten nur von zugelassenen Elektrikern mit Originalersatzteilen durchgeführt werden, da dies zu einer erheblichen Gefahr für den Benutzer führen kann.
3. Bitte wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben, falls vorhanden.

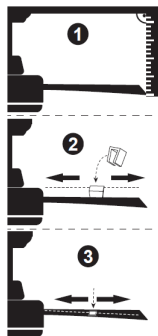
FEHLERSUCHE

Der Lüfter funktioniert nicht	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prüfen Sie alle Sicherungen oder Unterbrecher, falls die Stromversorgung des Lüfters unterbrochen ist. 2. Schalten Sie den Strom ab und überprüfen Sie alle Kabelverbindungen zum Ventilator und im Schaltergehäuse. Dies muss von einem Elektriker durchgeführt werden.
Das Gebläse dreht sich, aber der Luftstrom ist unzureichend.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Möglicherweise läuft der Ventilator rückwärts, so dass die Luft nach oben strömt. 2. Im Raum befinden sich möglicherweise Gegenstände, die den Luftstrom behindern. 3. Das Gebläse ist möglicherweise zu klein für die Größe des Raums.
Der Ventilator ist laut	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben, mit denen der Flügelarm am Motor befestigt ist, fest angezogen sind und die dafür vorgesehenen Sicherungsscheiben verwendet wurden. 2. Senken Sie die obere Haube ab, so dass der Abstand zur Decke mindestens 3 mm beträgt, um die Geräuschentwicklung zu verringern. 3. Prüfen Sie, ob die Lamellen gerissen sind. Falls ja, ersetzen Sie alle Lamellen. 4. Bei der ersten Inbetriebnahme lassen Sie den Ventilator mindestens 8 Stunden lang laufen. Wenn das mechanische Geräusch nach diesem Zeitraum weiter, wenden Sie sich an einen zugelassenen Elektriker.

Auswuchten - Wackelprobleme während des Ventilatorbetriebs

Wenn das Gehäuse des Ventilators während des Betriebs wackelt, ist dies kein Zeichen für eine Fehlfunktion (auch wenn es nur einige Zentimeter wackelt).

- einigen Zentimetern). Um das Wackeln zu verringern, können Sie den Ventilator ausschalten und:
1. Überprüfen Sie, ob alle Flügel richtig befestigt sind, indem Sie die Schrauben anziehen.
 2. Den Abstand zwischen den einzelnen Flügeln und der Decke überprüfen. Der Abstand zur Decke kann wie folgt gemessen werden können wie in der folgenden Abbildung gezeigt durchgeführt werden. Wenn es Abweichungen gibt und Sie die Schrauben bereits richtig angezogen haben, prüfen Sie, ob alle Lamellen die gleiche Form haben. Wenn eine von ihnen eine sichtbar andere Form hat eine sichtbar abweichende Form haben, kann dies zu einer Unwucht beim Betrieb des Ventilators führen. Wenn Sie die vorherigen Schritte durchgeführt haben und das Taumeln nicht verschwunden ist, sollten Sie dynamisches Auswuchten mit dem beiliegenden Kit durchführen, wie unten beschrieben:
 1. Drehen Sie das Gebläse auf die höchste Drehzahl, um die maximale Schwingung zu erzeugen.
 2. Schalten Sie das Gebläse aus. Wählen Sie eine beliebige Position der Flügelregalplatte (siehe Abbildung) und setzen Sie das Ausgleichsgewicht.
 3. Schalten Sie das Gebläse ein und prüfen Sie, ob sich der Schwung verbessert oder verschlechtert hat. Schließen Sie es wieder, wenn die Wenn sich die Schwingung nicht verbessert, passen Sie bitte die Position des Ausgleichsgewichts an. Wiederholen Sie diesen Vorgang und ermitteln Sie die beste Position zur Verringerung des Schwingens.
 4. Ziehen Sie das doppelseitige Klebeband des Wiegeblocks ab und kleben Sie ihn in die endgültige Position



IMPORTANTE:

- **Leggere sempre attentamente le istruzioni prima dell'uso.**
- **Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.**
- **Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.**

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'UTENTE

Precauzioni generali:

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Questo prodotto è destinato a un uso interno, non industriale, non commerciale e solo domestico. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o non corretto può causare problemi all'apparecchio e provocare lesioni all'utente.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone qualificate in modo analogo, per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio,

o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, restituire l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per l'esame, la riparazione o la regolazione.

- In caso di problemi hardware, non tentare di riparare il prodotto da soli. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da tecnici qualificati.
- Spegnerne il ventilatore quando non viene utilizzato e prima di smontarlo o pulirlo. Montare completamente il ventilatore prima di riaccenderlo.
- **AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali, non piegare le staffe delle pale (dette anche "flange") durante il montaggio o dopo l'installazione. Non inserire oggetti nel percorso delle pale.
- Per evitare lesioni personali o danni al ventilatore e ad altri oggetti, prestare attenzione quando si lavora intorno al ventilatore o lo si pulisce. Per la pulizia del ventilatore o delle pale non utilizzare acqua o detergenti. Per la maggior parte delle operazioni di pulizia è sufficiente un panno asciutto o leggermente inumidito.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non sia stata fornita loro una supervisione o un'istruzione.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, senso-

riali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.

- I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio senza supervisione.

Istruzioni per l'installazione

Prima di installare il ventilatore, rimuovere il fusibile o spegnere l'interruttore automatico per interrompere l'alimentazione. Assicurarsi che tutti i collegamenti elettrici siano conformi alle leggi e ai regolamenti locali e ai codici elettrici nazionali. Se non si ha familiarità con l'installazione e il cablaggio elettrico, rivolgersi a un elettricista qualificato o consultare il manuale di cablaggio.

1. Per la vostra sicurezza, tutti i collegamenti e le disconnessioni elettriche devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.
2. Qualsiasi operazione di collegamento elettrico del dispositivo deve essere eseguita dopo essersi assicurati che l'alimentazione generale sia stata scollegata, rimuovendo il fusibile corrispondente o disattivando

l'interruttore di protezione, al fine di garantire l'isolamento totale dell'alimentazione.

3. Quando si decide dove montare il ventilatore, assicurarsi che vi sia uno spazio di almeno 30 pollici (76 cm) tra il ventilatore e qualsiasi parete o altro ostacolo con cui le pale del ventilatore potrebbero scontrarsi. Maggiore è questa distanza, più efficace sarà il flusso d'aria prodotto. Una volta montato il ventilatore, accertarsi che le pale non si trovino a meno di 2,3 m dal suolo.
4. Il punto di ancoraggio del ventilatore deve essere in grado di sostenere un peso di almeno 100 libbre (45 kg). Se si monta su una scatola di giunzione a soffitto, assicurarsi che il ventilatore sia adeguatamente sostenuto per evitare che si allenti o si giri.
5. Il collegamento elettrico del ventilatore deve essere "a terra" (il cavo di terra del ventilatore deve essere collegato alla rete di messa a terra dell'impianto) per evitare ramificazioni che potrebbero essere pericolose per le persone.
6. Non collegare l'alimentazione del ventilatore a dimmer, potenziometri o interruttori della luce per evitare il malfunzionamento del ventilatore e/o il danneggiamento del motore. Il ventilatore deve essere collegato direttamente a un circuito di installazione adeguatamente protetto (interruttore magnetotermico differenziale di dimensioni adeguate al consumo e alle caratteristiche tecniche del ventilatore). Utilizzare solo il comando del ventilatore per accenderlo o fermarlo.
7. Si raccomanda di non utilizzare questi

- tipi di ventilatori insieme a impianti a gas contemporaneamente nello stesso locale.
8. Il ventilatore non deve essere in movimento e deve fermarsi completamente prima di cambiare il senso di rotazione. In questo modo si evitano danni al motore e all'eventuale centralina di controllo.
 9. Non inserire nel percorso del ventilatore, mentre è in movimento, oggetti che possano colpire le pale del ventilatore, in quanto potrebbero causare danni alle persone, alle pale e all'equilibrio dell'unità, causando vibrazioni e oscillazioni.
 10. Dopo aver installato il ventilatore, accertarsi che tutti i fissaggi siano ben saldi e serrati per evitare rumori causati da elementi allentati.
 11. A causa del movimento del ventilatore, alcuni elementi di fissaggio possono allentarsi. Controllare tutti gli elementi di fissaggio almeno due volte all'anno per verificare che siano sufficientemente serrati. Se necessario, devono essere serrati nuovamente.
 12. L'alloggiamento del motore può essere pulito con una spazzola morbida o un panno privo di lanugine per evitare di graffiare la superficie. Pulire le lame con un panno che non lasci pelucchi. Importante: spegnere l'alimentazione principale prima di iniziare la manutenzione. Non pulire le ventole con acqua o con un panno umido.
 13. **AVVERTENZA:** se si nota un movimento oscillatorio insolito, interrompere immediatamente l'uso del ventilatore da soffitto e contattare il produttore, il suo agente di assisten-

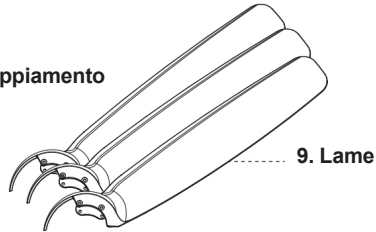
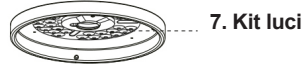
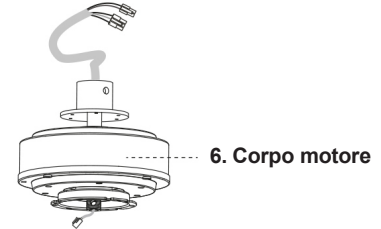
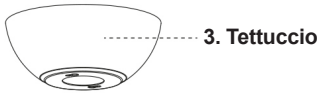
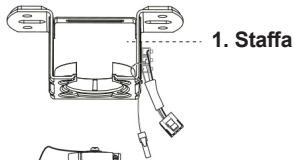
- za o persone adeguatamente qualificate.
14. Che la sostituzione di parti del dispositivo di sospensione di sicurezza deve essere effettuata dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone adeguatamente qualificate.
 15. Per gli apparecchi fissi non dotati di mezzi di disconnessione dalla rete di alimentazione con una separazione dei contatti in tutti i poli che garantisca la disconnessione completa in caso di categoria di sovratensione III, le istruzioni indicano che i mezzi di disconnessione devono essere incorporati nel cablaggio fisso in conformità alle regole di cablaggio.
 16. I mezzi di fissaggio al soffitto, quali ganci o altri dispositivi, devono essere ganci o altri dispositivi devono essere fissati con una resistenza sufficiente a sopportare 4 volte il peso del ventilatore da soffitto.
 17. Il montaggio del sistema di sospensione deve essere eseguito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone adeguatamente qualificate;

Nota: Le avvertenze e le istruzioni importanti indicate nel presente manuale non coprono tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. È necessario comprendere che il buon senso, la precauzione e la cura sono fattori che non possono essere inclusi in tutti i prodotti. Questi fattori possono e devono essere forniti solo dall'utente che si occupa della manutenzione e dell'utilizzo di questo ventilatore.

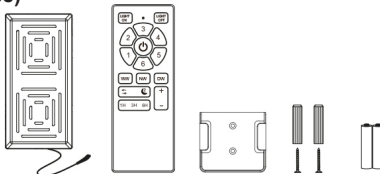
3. SPECIFICHE TECNICHE

Voltaggio	Energia	Frecuenza
220-240V	32W	50-60Hz

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI



10. Unità di controllo remoto (batterie non incluse)



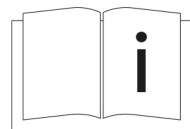
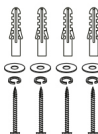
11. Kit di bilanciamento delle lame



12. Confezione di viti



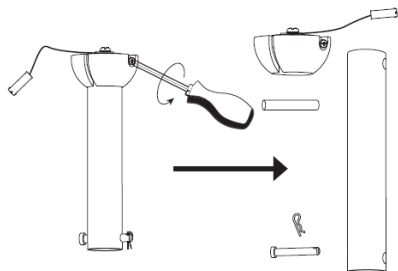
13. Manuale di installazione



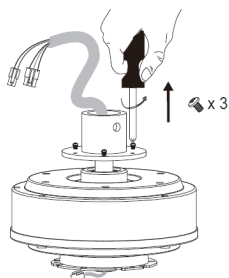
5. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Montaggio di base del ventilatore

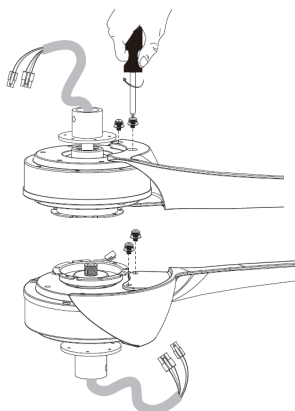
(1) Scomporre l'asta del basso



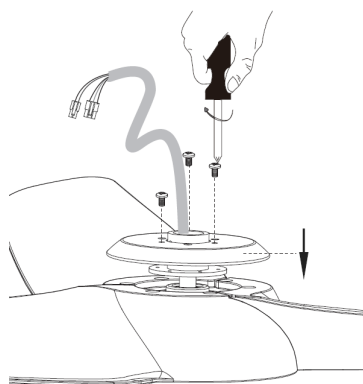
(2) Rimuovere le viti dal motore



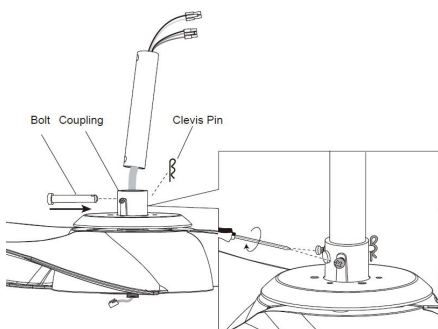
(3) Allineare le pale del ventilatore con i supporti di montaggio e fissarle con le viti.



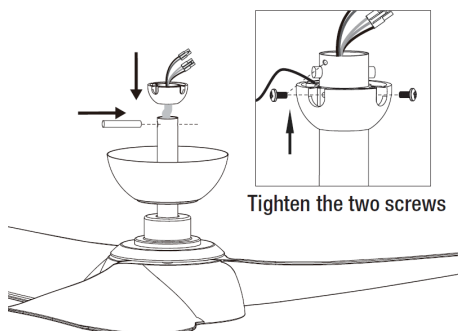
(4) Installare il coperchio superiore con l'aiuto delle viti.



(5) Far passare tutti i fili attraverso la calata del motore. Fissare la calata al giunto con l'aiuto di un bullone e inserire il perno a forcella. Serrare le 2 viti sul giunto.



(6) Installare il coperchio del giunto e la calotta, la sfera di sospensione. Inserire il perno di fissaggio, spingere la sfera sospesa verso l'alto e fissarla con le viti.

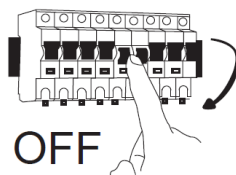


2. Installazione della staffa

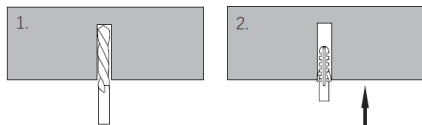
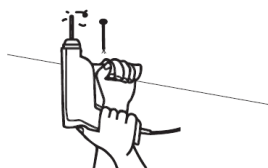
(1) Disattivare l'alimentazione del ventilatore sulla scatola dell'interruttore automatico e sull'interruttore a parete.



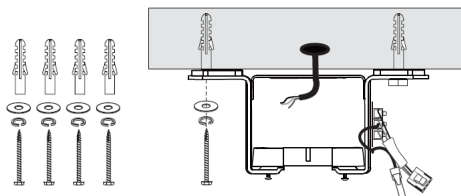
Nota: la mancata disconnessione dell'alimentazione prima dell'installazione può causare gravi lesioni o morte.



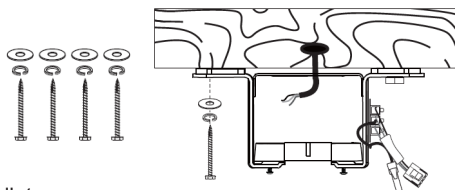
(2) Se il soffitto è in cemento, praticare il foro di installazione nel punto di installazione.



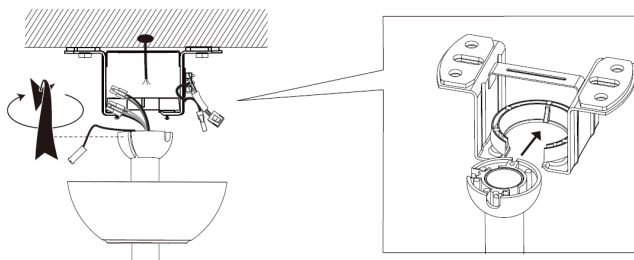
A. Soffitto in cemento



B. Soffitto in legno massiccio

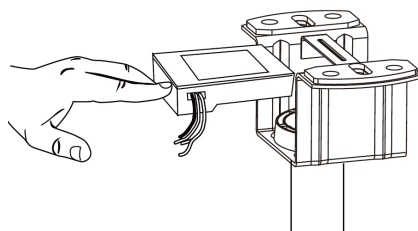


(3) Inserire il ventilatore assemblato nella staffa installata.

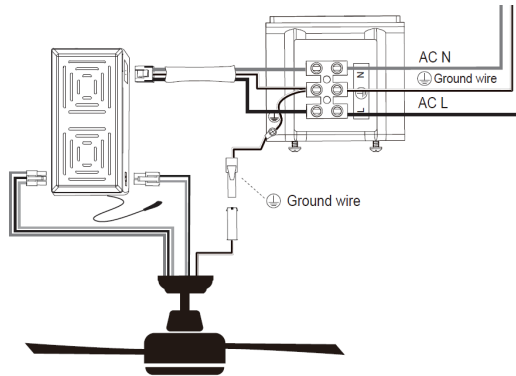


3. Cablaggio

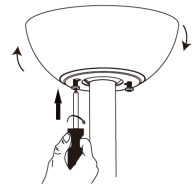
(1) Inserire il ricevitore nella staffa e disporre i fili.



(2) Eseguire il collegamento dei fili secondo lo schema di cablaggio fornito.

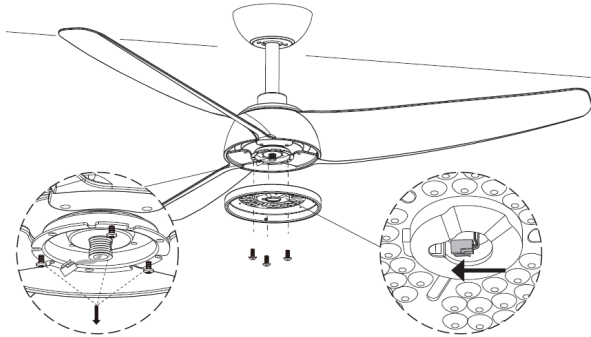


(3) Ruotare la calotta in senso orario fino a quando le teste delle viti si inseriscono completamente nelle fessure della chiave. Serrare le viti. Fare attenzione a non danneggiare o tagliare i cavi.

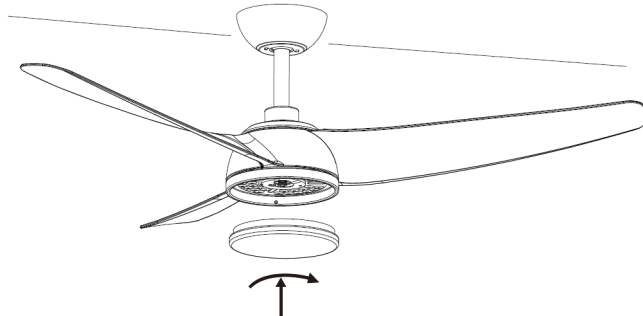


4. Installazione del kit luci

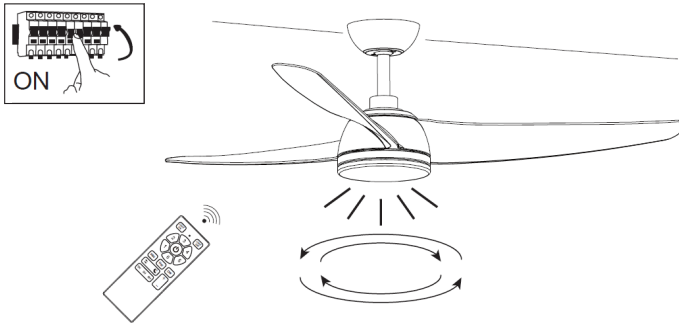
(1) Rimuovere le viti preinstallate, collegare i terminali e fissare il kit luci con l'aiuto delle viti.



(2) Inserire il coperchio della luce.



5. Prova di funzionamento dell'interruttore del ventilatore e del telecomando.



Nota: questo ventilatore non funziona senza aver montato tutte le pale. Se il ventilatore viene acceso senza aver montato le pale, il ricevitore rileverà che la velocità del ventilatore è troppo elevata e il ventilatore si fermerà automaticamente.

6. ISTRUZIONI PER L'USO

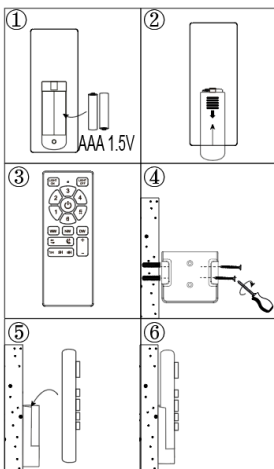
OPERAZIONI DI CONTROLLO REMOTO

Procedura di collegamento tra telecomando e ricevitore:

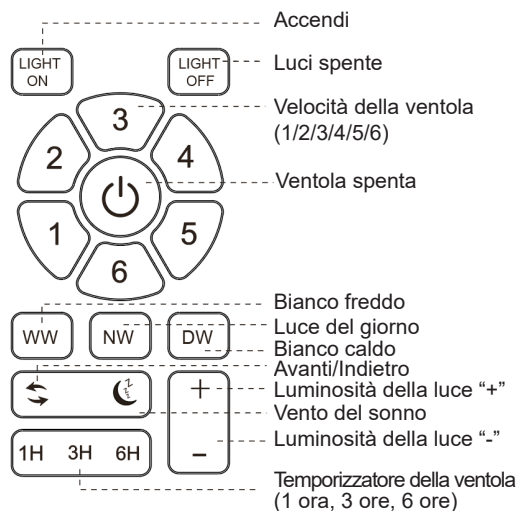
- Inserire le batterie nel telecomando.
- Accendere l'alimentazione del ventilatore. Entro i successivi 10 secondi, premere e mantenere premuti i pulsanti "1" e "2" per circa 3 secondi.
Nota: questa procedura è necessaria per completare il processo di connessione tra il telecomando e il ricevitore.
- Una volta che il ricevitore rileva la frequenza del telecomando, il ricevitore emette un doppio segnale acustico: il processo di connessione è completato e il ventilatore è pronto per l'uso.
Nota: il telecomando è già stato abbinato al ricevitore al momento della produzione, ma se il ventilatore non risponde al dispositivo di controllo remoto, continuare a ripetere il processo di connessione.



INSTALLAZIONE DEL SUPPORTO DEL TELECOMANDO



FUNZIONE DEL TELECOMANDO



FUNZIONE LUCE

Questa unità funziona con il sistema di luce CCT, che consente di scegliere il tipo di luce in base alle proprie esigenze.

Questa funzione prevede 3 colori di luce.

1. **WW:** luce bianca fredda
2. **NW:** Luce diurna o normale
3. **DW:** Luce bianca calda

Per scegliere il tipo di luce, premere il pulsante corrispondente e selezionare la luce in base alle esigenze e ai desideri.

FUNZIONE MEMORIA LUCE

Questo ventilatore è dotato di una funzione di memoria del colore della luce e, in questa funzione, il ventilatore funziona con lo stesso colore della luce dopo aver riacceso il ventilatore. Per memorizzare il colore della luce, è necessario accendere la luce e mantenerla per 3-5 secondi, spegnere il ventilatore e attendere almeno 10 secondi prima di riaccenderlo.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO DEL VENTILATORE

Questo ventilatore funziona con 2 modalità di funzionamento:

Modalità vento normale: In questa modalità il ventilatore funziona normalmente e con 6 velocità.

Modalità Vento Sonno: In questa modalità il ventilatore funziona a una velocità inferiore rispetto alle impostazioni normali. Questa velocità ridotta genera meno rumore e lo rende adatto all'uso durante le ore di sonno o di silenzio.

FUNZIONE REVERSIBILE

Il ventilatore reversibile è un tipo di ventilatore che ha la capacità di cambiare la direzione del flusso d'aria. Ciò significa che può spingere l'aria in avanti o tirarla indietro, a seconda della modalità di funzionamento desiderata. Di seguito viene spiegato il meccanismo della funzione inversa.

1. **Modalità avanti:** In questa modalità, il ventilatore funziona come un ventilatore tradizionale, spingendo l'aria in avanti. È la modalità che si utilizza durante la stagione calda per far circolare l'aria e creare un effetto di raffreddamento. Le pale del ventilatore ruotano in una direzione specifica, solitamente in senso antiorario, per spingere l'aria in avanti.
2. **Modalità inversa:** In modalità inversa, il ventilatore inverte la direzione del flusso d'aria, spingendo l'aria all'indietro. Questa modalità è spesso utilizzata durante le stagioni più fredde per distribuire l'aria calda in modo più uniforme in una stanza. Le pale del ventilatore ruotano nella direzione opposta, solitamente in senso orario, per tirare l'aria all'indietro.

La possibilità di passare dalla modalità avanti a quella indietro rende i ventilatori reversibili versatili e adatti all'uso in diverse stagioni e condizioni atmosferiche. Consente un migliore controllo del flusso d'aria e della regolazione della temperatura all'interno di uno spazio. Questi ventilatori si trovano comunemente nei ventilatori da soffitto, nei ventilatori da finestra e in alcuni ventilatori portatili, offrendo flessibilità e comodità agli utenti.

KIT DI BILANCIAMENTO DINAMICO DELLE LAME

Come risolvere tali problemi:

1. Assicurarsi che tutte le pale siano saldamente fissate alle staffe delle pale.
2. Assicurarsi che tutte le pale siano saldamente fissate al corpo del ventilatore e che il passo delle pale sia lo stesso.
3. Dal basso del ventilatore, ispezionare visivamente le pale e verificare che nessuna di esse sia piegata o fuori linea. Se si nota che una pala non è nella posizione o nel passo giusto, piegare delicatamente il supporto della pala fino a raggiungere la posizione corretta.
4. Se il ventilatore continua a essere instabile, è necessario controllare la traiettoria delle pale utilizzando un nastro di misurazione, misurando la distanza dal bordo d'attacco della pala al soffitto. Assicurarsi che sia la stessa per tutte le pale e, se necessario, apportare piccole modifiche piegando delicatamente la pala.

Se seguendo tutti i passaggi sopra descritti il ventilatore risulta ancora instabile, è necessario utilizzare il kit di bilanciamento dinamico delle pale.

- Accendere il ventilatore e regolarlo alla velocità più alta.
- Spegnere il ventilatore, selezionare una pala e posizionare la clip di bilanciamento su di essa, a metà strada tra la punta della pala e l'estremità della stessa.
- Accendere il ventilatore e osservare se l'oscillazione è migliorata.
- Ripetete questo passaggio su tutte le pale e annotate quale pala ha registrato il miglioramento maggiore.
- Riposizionare il fermaglio su questa pala e spostarsi su e giù per la lunghezza della pala fino a

- trovare un punto che riduce l'oscillazione.
 - Installare un peso di bilanciamento in questo punto, assicurandosi di posizionare il peso sulla faccia superiore della lama lungo la linea centrale. Potrebbe essere necessario utilizzare un coltello affilato per separare i pesi.
 - Accendere il ventilatore e verificare che sia stabile e funzioni correttamente.
- ATTENZIONE:** Non avvicinarsi alle pale in movimento. Se per qualsiasi motivo il fermaglio non è fissato correttamente sulla pala, spegnere immediatamente il ventilatore. Ciò potrebbe causare lesioni.

7. PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulizia:

1. Prima di pulire, spegnere l'unità, interrompere l'alimentazione dalla presa elettrica e attendere che l'unità si raffreddi.
2. Per pulire l'unità, utilizzare un panno morbido per rimuovere la polvere.
3. Non tentare di aprire l'unità senza un elettricista autorizzato. Se installata in modo errato, l'unità può essere pericolosa.
4. Pulire l'unità almeno una volta all'anno.

Manutenzione:

1. Far riparare il prodotto da un elettricista autorizzato
2. Questo prodotto elettrico è conforme ai requisiti di sicurezza pertinenti. Le riparazioni devono essere eseguite solo da elettricisti autorizzati utilizzando parti di ricambio originali, altrimenti ciò potrebbe comportare un notevole pericolo per l'utente.
3. Contatta il negozio dove hai acquistato il prodotto per i servizi post vendita, se ne hai bisogno.

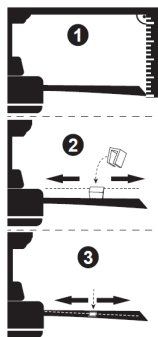
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

La ventola non funziona	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare tutti i fusibili o gli interruttori, se qualcosa interrompe l'alimentazione del ventilatore. 2. Spegner l'alimentazione elettrica e controllare tutti i collegamenti dei fili al ventilatore e all'alloggiamento dell'interruttore. L'operazione deve essere eseguita da un elettricista.
Il ventilatore gira ma il flusso d'aria è insufficiente	<ol style="list-style-type: none"> 1. È possibile che il ventilatore giri al contrario e che l'aria vada verso l'alto. 2. Nella stanza possono essere presenti oggetti che ostruiscono il flusso d'aria. 3. Il ventilatore potrebbe essere troppo piccolo per le dimensioni della stanza.
Il ventilatore è rumoroso	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assicurarsi che le viti che fissano il braccio della pala al motore siano ben strette e che siano state utilizzate le apposite rondelle di sicurezza. 2. Abbassare la calotta superiore per garantire una distanza dal soffitto non inferiore a 3 mm per ridurre il rumore. 3. Controllare se le pale sono incurvate. In caso affermativo, sostituire tutte le pale. 4. Se si tratta del primo utilizzo, lasciare il ventilatore acceso per almeno 8 ore. Se il rumore meccanico persiste dopo questo periodo, contattare un elettricista certificato.

Bilanciamento - Problemi di oscillazione durante il funzionamento del ventilatore

Se il corpo del ventilatore oscilla durante il funzionamento, non è un segno di malfunzionamento (anche se oscilla di pochi centimetri). Per ridurre l'oscillazione, si può spegnere il ventilatore e...:

1. Verificare che tutte le pale siano fissate correttamente stringendo le viti.
2. Controllare la distanza tra ciascuna pala e il soffitto. Le misure rispetto al soffitto possono essere effettuate come indicato nella figura seguente. Se esistono variazioni e le viti sono già state serrate correttamente, verificare che tutte le lame abbiano la stessa forma. Se una di esse ha una forma visibilmente diversa, potrebbe causare uno squilibrio durante il funzionamento del ventilatore. Se i passaggi precedenti sono stati completati e l'oscillazione non si è risolta, è necessario applicare il bilanciamento dinamico con il kit in dotazione, come spiegato di seguito:
 1. Portare il ventilatore alla massima velocità per generare la massima oscillazione.
 2. Spegner il ventilatore. Scegliere una posizione casuale della piastra del ripiano delle ante (vedere l'immagine) e appoggiare il peso di bilanciamento.
 3. Accendere il ventilatore e verificare se l'oscillazione è migliorata o peggiorata. Se l'oscillazione non migliora, regolare la posizione del peso di bilanciamento. Ripetere questa procedura e determinare la posizione migliore per ridurre l'oscillazione.
 4. Strappare il nastro biadesivo del blocco di pesatura e incollarlo nella posizione finale.



DŮLEŽITÉ

- **Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.**
- **Tento návod si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.**
- **Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO UŽIVATELE

Obecná bezpečnostní opatření:

- **Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.**
- **Tento výrobek je určen pro vnitřní, neprůmyslové, nekomerční a pouze pro použití v domácnosti. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a způsobit zranění uživatele.**
- **Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v elektrické síti.**
- **Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.**
- **Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.**
- **Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozený kabel nebo zástrčka. V případě, že je kabel poškozený, smí jej vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvali-**

- fikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo jeho jakéhokoli poškození vraťte spotřebič do nejbližšího autorizovaného servisu k přezkoumání, opravě nebo seřízení.
 - V případě problémů s hardwarem se nepokoušejte výrobek opravovat sami. Opravy by měli provádět pouze kvalifikovaní technici.
 - Pokud ventilátor nepoužíváte a před demontáží nebo čištěním jej vypněte. Před opětovným zapnutím ventilátor zcela sestavte.
 - **VAROVÁNÍ:** Abyste snížili riziko zranění osob, neohýbejte držáky lopatek (označované také jako “příruby”) během montáže ani po instalaci. Do dráhy lopatek nevkládejte žádné předměty.
 - Abyste předešli zranění osob nebo poškození ventilátoru a jiných předmětů, buďte opatrní při práci v okolí ventilátoru nebo při jeho čištění. Při čištění ventilátoru nebo lopatek ventilátoru nepoužívejte vodu ani čisticí prostředky. Pro většinu čištění bude vhodný suchý hadřík na prach nebo lehce navlhčený hadřík.
 - Spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo nebyly poučeny.
 - Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o

používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.

- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Nedovolte dětem používat spotřebič bez dozoru.

Návod k instalaci

Před instalací ventilátoru vyjměte pojistku nebo vypněte jistič, abyste odpojili napájení. Ujistěte se, že všechna elektrická připojení jsou v souladu s místními zákony, předpisy a národními elektrickými předpisy. Pokud nejste obeznámeni s elektrickou instalací a zapojením, najměte si kvalifikovaného elektrikáře nebo si prostudujte návod k zapojení.

1. V zájmu vaší bezpečnosti by měl všechna elektrická připojení a odpojení provádět kvalifikovaný elektrikář.
2. Veškeré úkony prováděné za účelem elektrického připojení zařízení musí být prováděny po zajištění odpojení obecného napájení, a to vyjmutím příslušné pojistky nebo vypnutím ochranného spínače, aby bylo zajištěno úplné odpojení napájení.
3. Při rozhodování o umístění ventilátoru dbejte na to, aby mezi ventilátorem a jakoukoli stěnou nebo jinou překážkou, do které by

mohly lopatky ventilátoru narazit, byl prostor alespoň 30 palců (76 cm). Čím větší je tato vzdálenost, tím účinnější je vytvářené proudění vzduchu. Po montáži ventilátoru se ujistěte, že lopatky nejsou níže než 2,3 m nad zemí.

4. Kotevní bod ventilátoru musí být schopen unést hmotnost nejméně 45 kg (100 liber). V případě montáže na stropní rozvodnou skříň se ujistěte, že je ventilátor dostatečně podepřen, aby nedošlo k jeho uvolnění nebo otočení.
5. Elektrické připojení ventilátoru musí být “uzemněné” (zemnicí kabel ventilátoru připojený k uzemňovací síti instalace), aby se zabránilo jakémukoli rozvětvení, které by mohlo být nebezpečné pro osoby.
6. Napájení ventilátoru nepřipojujte k žádným stmívačům, potenciometrům nebo vypínačům světel, protože by to způsobilo poruchu ventilátoru a/nebo poškození motoru. Ventilátor musí být připojen přímo k řádně chráněnému instalačnímu obvodu (magnetický tepelný diferenciální spínač s velikostí odpovídající odběru ventilátoru a jeho technickým specifikacím). K zapnutí nebo zastavení ventilátoru používejte pouze jeho ovládání.
7. Nedoporučuje se používat tyto typy ventilátorů současně s plynovými instalacemi ve stejné místnosti.
8. Ventilátor se nesmí vůbec pohybovat a před změnou směru otáčení se musí zcela zastavit. Tím se zabrání poškození jeho

motoru a případně řídicí jednotky.

9. Nevkládejte do dráhy ventilátoru nic, co by mohlo zasáhnout lopatky ventilátoru za jeho pohybu, protože by to mohlo způsobit zranění osob, poškodit lopatky a narušit vyvážení jednotky, což by mohlo způsobit vibrace a kývání.
10. Po instalaci ventilátoru se ujistěte, že jsou všechny upevňovací prvky bezpečné a dotažené, aby se zabránilo hluku způsobenému uvolněnými prvky.
11. V důsledku pohybu ventilátoru může dojít k uvolnění některých upevňovacích prvků. Minimálně dvakrát ročně zkontrolujte všechny upevňovací prvky, abyste se ujistili, že jsou dostatečně utažené. V případě potřeby je třeba je dotáhnout.
12. Kryt motoru lze čistit měkkým kartáčem nebo hadříkem, který nepouští vlákna, aby nedošlo k poškrábání povrchu. Nože čistěte hadříkem, který nepouští vlákna. Důležité: Před zahájením jakékoli údržby vypněte hlavní přívod napájení. Ventilátory nečistěte vodou ani vlhkým hadříkem.
13. **VAROVÁNÍ:** Pokud zaznamenáte neobvyklý kmitavý pohyb, okamžitě přestaňte stropní ventilátor používat a obraťte se na výrobce, jeho servisního zástupce nebo na osoby s příslušnou kvalifikací.
14. Ze výměnu částí zařízení bezpečnostního závěsného systému musí provádět výrobce, jeho servisní zástupce nebo vhodně kvalifikované osoby.
15. Stacionární spotřebiče, které nejsou

vybaveny prostředky pro odpojení od napájecí sítě s oddělením kontaktů ve všech pólech, které zajišťují úplné odpojení při přepětí kategorie III, návod uvádí, že prostředky pro odpojení musí být začleněny do pevného zapojení v souladu s pravidly pro zapojení .

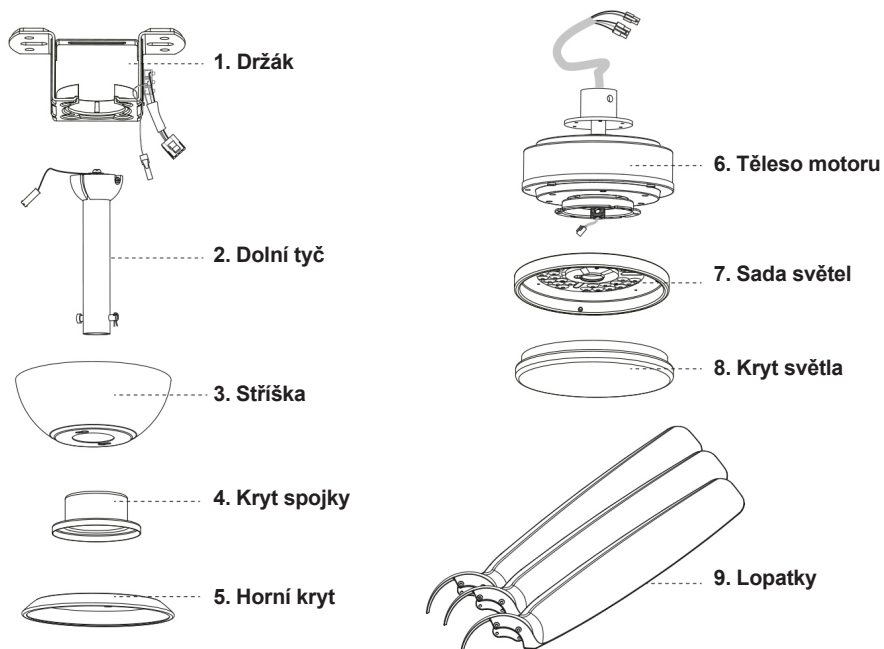
16. Upevňovací prostředky pro připevnění ke stropu, jako jsou háčky nebo jiná zařízení, musí být upevněny s dostatečnou pevností, aby vydržely čtyřnásobek hmotnosti stropního ventilátoru.
17. Montáž závěsného systému musí být provedena výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo vhodně kvalifikovanými osobami;

Poznámka: Není zaručeno, že důležitá upozornění a pokyny uvedené v tomto návodu zahrnují všechny možné podmínky a situace, které mohou nastat. Je třeba si uvědomit, že zdravý rozum, opatrnost a pečlivost jsou faktory, které nelze zahrnout do všech výrobků. Tyto faktory může a musí zajistit pouze uživatel, který tento ventilátor udržuje a užívá.

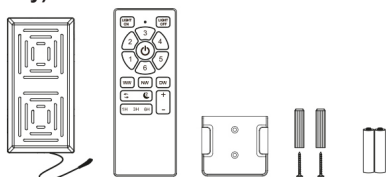
3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Napájení	Frekvence
220-240V	32W	50-60Hz

4. POPIS DÍLŮ



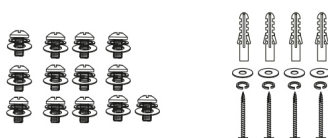
10. Dálkové ovládání (baterie nejsou součástí dodávky)



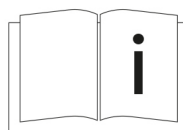
11. Sada na vyvažování nožů



12. Balení šroubů



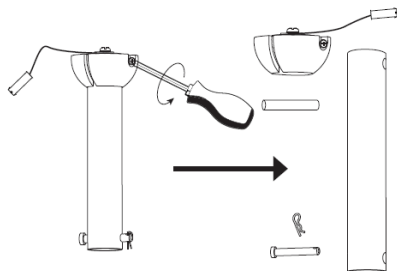
13. Instalační příručka



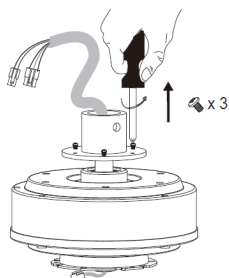
5. MONTÁŽNÍ NÁVOD

1. Základní montáž ventilátoru

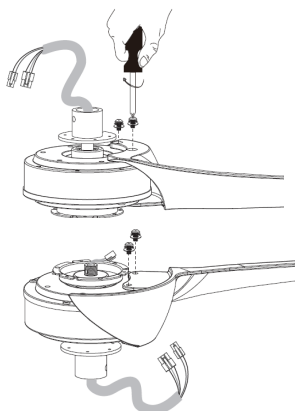
(1) Rozložte dolní tyč



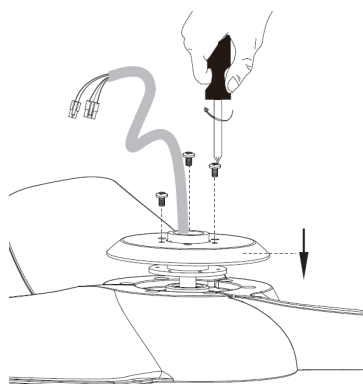
(2) Odstraňte šrouby z motoru.



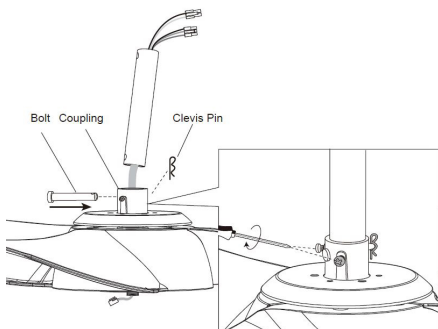
(3) Vyrovnajte lopatky ventilátoru s montážními úchyty a upevněte je pomocí šroubů.



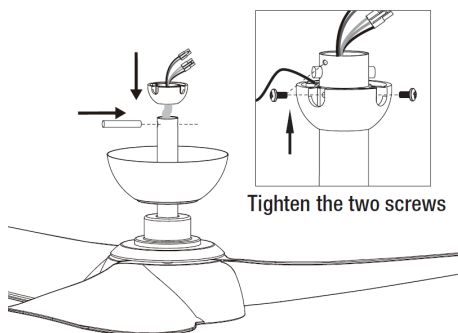
(4) Pomocí šroubů namontujte horní kryt.



(5) Protáhněte všechny vodiče dolní tyčí motoru. Připevněte dolní tyč ke spojce pomocí šroubu a poté vložte závlačku. Utáhněte 2 šrouby na spojce.



(6) Nainstalujte kryt spojky a stříšku, závěsnou kouli. Vložte upevňovací kolík, zatlačte závěsnou kouli nahoru a upevněte ji pomocí šroubů.

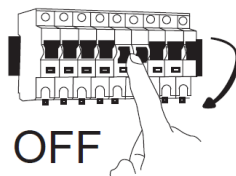


2. Instalace držáku

(1) Vypněte napájení ventilátoru na jističové skříni a nástěnném vypínači.

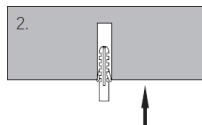
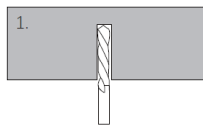
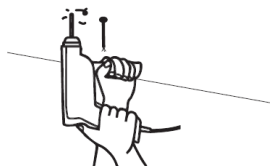


Poznámka: Neodpojení napájení, před instalací, může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

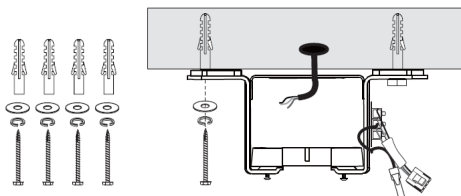


OFF

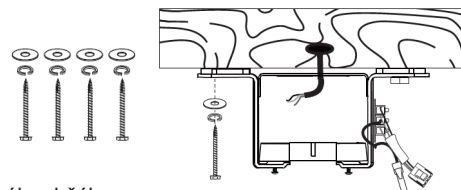
(2) Pokud se jedná o cementový strop, vyvrtejte v místě instalace instalační otvor.



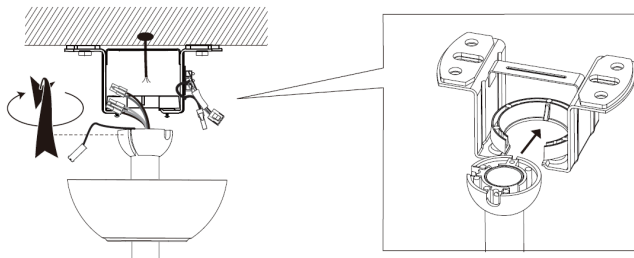
A. Cementový strop



B. Strop z masivního dřeva

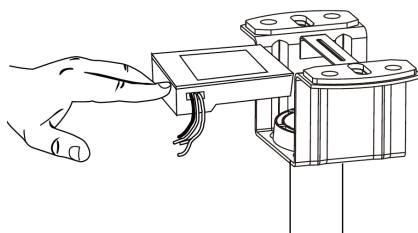


(3) Sestavený ventilátor zavakněte do nainstalovaného držáku.

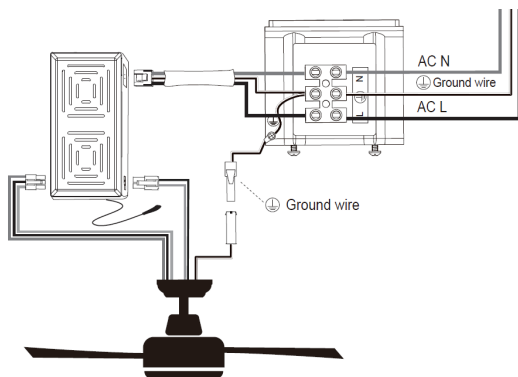


3. Zapojení

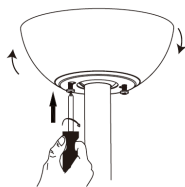
(1) Vložte přijímač do držáku a uspořádejte vodiče.



(2) Provedte zapojení vodičů podle dodaného schématu zapojení.

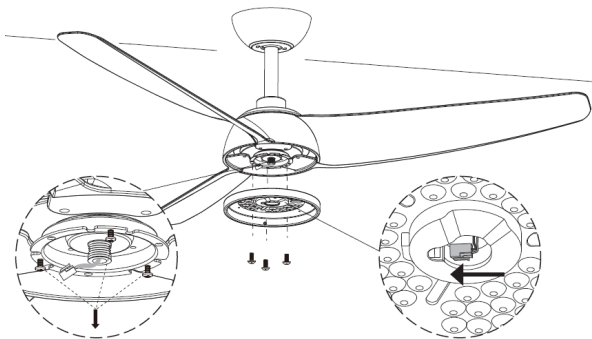


(3) Otáčejte stříškou ve směru hodinových ručiček, dokud hlavy šroubů zcela nezapadnou do drážek pro klíče. Šrouby utáhněte. Dávejte pozor, abyste nepoškodili nebo nepřestříhli kabeláž.

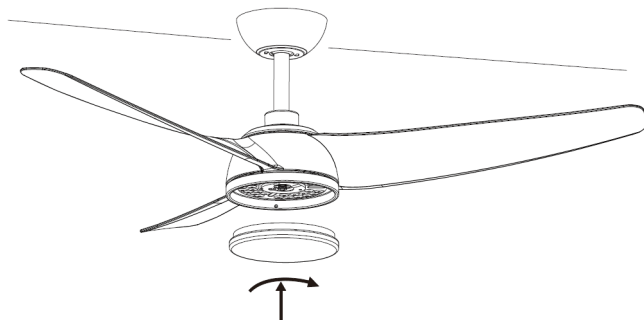


4. Instalace světelné sady

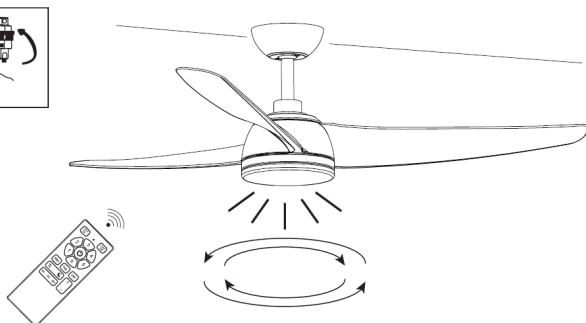
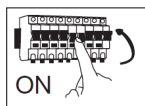
(1) Odstraňte předinstalované šrouby, připojte svorky a poté pomocí šroubů upevněte světelnou soupravu.



(2) Vložte kryt světla.



5. Zkouška funkčnosti spínače ventilátoru a dálkového ovládání.



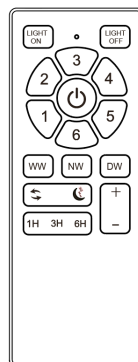
Poznámka: Tento ventilátor nefunguje bez montáže všech lopatek. Pokud je ventilátor zapnut bez instalace lopatek, přijímač zjistí, že rychlost ventilátoru je příliš vysoká, a ventilátor se automaticky zastaví.

6. NÁVOD K POUŽITÍ

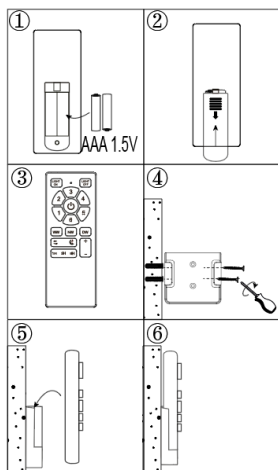
PROVOZ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ

Postup připojení dálkového ovládání a přijímače:

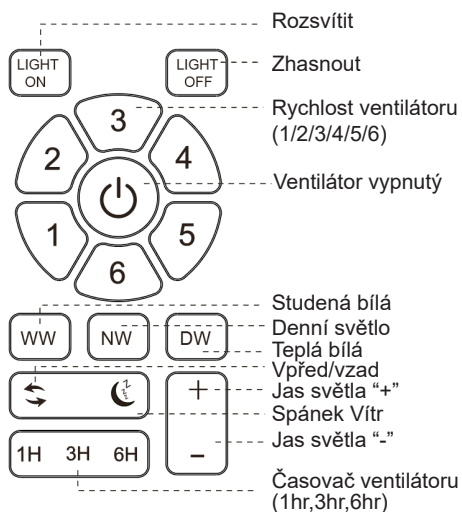
1. Vložte baterie do dálkového ovládače.
2. Zapněte napájení ventilátoru. Během následujících 10 sekund stiskněte a držte stisknutá tlačítka "1" a "2" po dobu asi 3 sekund.
Poznámka: Tento postup je nutný k dokončení procesu propojení mezi dálkovým ovladačem a přijímačem.
4. Jakmile přijímač detekuje frekvenci dálkového ovládání, přijímač dvakrát pípne a proces připojení je dokončen a ventilátor je připraven k použití.
Poznámka: Dálkový ovladač byl již při výrobě spárován s přijímačem, ale pokud přesto zjistíte, že ventilátor nereaguje na zařízení dálkového ovládání, opakujte proces připojení.



INSTALACE DRŽÁKU DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ



FUNKCE DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ



FUNKCE SVĚTLA

Tato jednotka pracuje se systémem světelných funkcí CCT, který nám umožňuje zvolit typ světla podle našich potřeb.

V této funkci jsou k dispozici 3 barvy typu světla.

1. **WW:** studené bílé světlo
2. **NW:** Denní nebo normální světlo
3. **DW:** Teplé bílé světlo

Pro výběr typu světla stiskněte příslušné tlačítko a vyberte světlo podle potřeby a přání.

FUNKCE SVĚTELNÉ PAMĚTI

Tento ventilátor má funkci paměti barvy světla a při této funkci ventilátor po opětovném zapnutí funguje se stejnou barvou světla. Abyste si zapamatovali barvu světla, je třeba zapnout světlo a udržet ho 3-5 sekund, vypnout ventilátor a počkat alespoň 10 sekund před opětovným zapnutím ventilátoru.

PRACOVNÍ REŽIMY VENTILÁTORU

Tento ventilátor pracuje se 2 pracovními režimy:

Normální režim větru: V tomto normálním větrném režimu ventilátor pracuje normálně a se 6 rychlostmi.

Režim větru ve spánku: V tomto režimu ventilátor pracuje s nižšími otáčkami ve srovnání s běžným nastavením. Tato snížená rychlost generuje méně hluku a je tak vhodná pro použití během spánku nebo klidných hodin.

REVERZIBILNÍ FUNKCE

Reverzibilní ventilátor je typ ventilátoru, který má možnost měnit směr proudění vzduchu. To znamená, že může v závislosti na požadovaném režimu provozu buď tlačít vzduch dopředu, nebo táhnout vzduch dozadu. Níže byl vysvětlen mechanismus reverzní funkce.

1. **Režim směrem dopředu:** V tomto režimu pracuje ventilátor jako tradiční ventilátor, který tlačí vzduch dopředu. Tento režim používáme za horkého počasí k cirkulaci vzduchu a vytvoření chladičho efektu. Lopatky ventilátoru se otáčejí v určitém směru, obvykle proti směru hodinových ručiček, a tlačí tak vzduch dopředu.
2. **Režim zpětného chodu:** V opačném režimu ventilátor obrací směr proudění vzduchu a táhne vzduch dozadu. Tento režim se často používá za chladnějšího počasí, aby pomohl rovnoměrněji rozvádět teple vzduch po místnosti. Lopatky ventilátoru se otáčejí v opačném směru, obvykle ve směru hodinových ručiček, a táhnou vzduch dozadu.

Díky možnosti přepínat mezi režimy dopředného a zpětného chodu jsou reverzibilní ventilátory univerzální a vhodné pro použití v různých ročních obdobích a povětrnostních podmínkách. Umožňuje lepší kontrolu nad prouděním vzduchu a regulací teploty v prostoru. Tyto ventilátory se běžně vyskytují u stropních ventilátorů, okenních ventilátorů a některých přenosných ventilátorů a nabízejí uživatelům flexibilitu a pohodlí.

SADA PRO DYNAMICKÉ VYVAŽOVÁNÍ LOPATEK

jak tyto problémy odstranit:

1. Ujistěte se, že jsou všechny lopatky pevně připevněny k držákům lopatek.
2. Ujistěte se, že jsou všechny lopatky pevně připevněny k tělesu ventilátoru a že rozteč všech lopatek je stejná.
3. Ze spodní části ventilátoru vizuálně zkontrolujte lopatky a ujistěte se, že žádná z nich není ohnutá nebo vybočená. Pokud zjistíte, že některá lopatka není ve správné poloze nebo rozteci, opatrně ohněte držák lopatky do správné polohy.
4. Pokud je ventilátor stále nestabilní, je třeba zkontrolovat sledování lopatek pomocí měřicí pásky, změřte vzdálenost od náběžné hrany lopatky ke stropu. Ujistěte se, že je tato vzdálenost stejná pro všechny lopatky, a v případě potřeby proveďte drobné úpravy jemným ohnutím lopatky.

Pokud je po provedení všech výše uvedených kroků ventilátor stále nestabilní, je třeba použít sadu pro dynamické vyvážení lopatek.

- Zapněte ventilátor a nastavte nejvyšší rychlost.
- Vypněte ventilátor, vyberte lopatku a umístěte na ni vyvažovací klip v polovině vzdálenosti mezi špičkou lopatky a koncem lopatky.
- Zapněte ventilátor a sledujte, zda se kolísání zlepšilo.
- Tento krok zopakujte u všech lopatek a poznamenejte si, u které lopatky došlo k největšímu zlepšení.
- Umístěte klip zpět na tuto lopatku a pohybujte se nahoru a dolů po celé délce lopatky, dokud nenajdete místo, které snižuje kmitání.
- Na toto místo nainstalujte vyvažovací závaží a dbejte na to, abyste ho umístili na horní stranu

čepele podél středové čáry. K oddělení závaží může být nutné použít ostrý nůž.

- Zapněte ventilátor a zkontrolujte, zda je nyní stabilní a funguje správně.

UPOZORNĚNÍ: Nepřibližujte se k pohyblivým se lopatkám. Pokud není klip z jakéhokoli důvodu správně upevněn na lopatce, ventilátor okamžitě vypněte. Mohlo by dojít ke zranění.

7. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Čištění:

1. Před čištěním vypněte přístroj, odpojte napájení ze zásuvky a počkejte, až přístroj vychladne.
2. K čištění jednotky použijte měkký hadřík, kterým setřete prach.
3. Nepokoušejte se jednotku otevřít bez elektrikáře s licenci. Při nesprávné instalaci může být jednotka nebezpečná.
4. Jednotku čistěte alespoň jednou ročně.

Provádějte údržbu:

1. Výrobek nechte opravit licencovaným elektrikářem.
2. Tento elektrický výrobek je v souladu s příslušnými bezpečnostními požadavky. Opravy smí provádět pouze licencovaní elektrikáři s použitím originálních náhradních dílů, jinak může dojít ke značnému ohrožení uživatele.
3. Pro případný poprodejní servis se obraťte na prodejnu, ve které jste výrobek zakoupili.

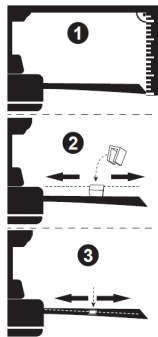
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Ventilátor nefunguje	<ol style="list-style-type: none">1. Zkontrolujte všechny pojistky nebo jističe, zda něco nenarušuje napájení ventilátoru.2. Vypněte elektrické napájení a zkontrolujte všechna připojení vodičů k ventilátoru a v krytu spínače. Musí to provést elektrikář.
Ventilátor se otáčí, ale proudění vzduchu je nedostatečné	<ol style="list-style-type: none">1. Ventilátor může běžet obráceně, takže vzduch jde nahoru.2. V místnosti se mohou nacházet předměty, které brání proudění vzduchu.3. Ventilátor může být příliš malý pro velikost místnosti.
Ventilátor je hlučný	<ol style="list-style-type: none">1. Ujistěte se, že šrouby upevňující rameno lopatek k motoru jsou dotaženy a že byly použity pojistné podložky, které jsou k tomuto účelu dodány.2. Snižte horní sříšku tak, aby byla od stropu vzdálena nejméně 3 mm, čímž se sníží hluchnost.3. Zkontrolujte, zda některá z lopatek není prasklá. Pokud ano, vyměňte všechny lopatky.4. Pokud se jedná o první použití, nechte ventilátor zapnutý alespoň 8 hodin. Pokud se mechanický hluk přetrvává i po této době, obraťte se na certifikovaného elektrikáře.

Vyvážení - problémy s kmitáním během provozu ventilátoru

Pokud se těleso ventilátoru během provozu kýve, není to známkou poruchy (i když se kýve o několik centimetrů). Chcete-li snížit kývání, můžete ventilátor vypnout, a:

1. Zkontrolujte, zda jsou všechny lopatky řádně upevněny utažením jejich šroubů.
2. Zkontrolujte vzdálenost mezi jednotlivými lopatkami a stropem. Měření ke stropu lze provést podle následujícího obrázku. Pokud existují odchylky a vy jste již správně utáhli šrouby, zkontrolujte, zda mají všechny lopatky stejný tvar. Pokud má některá z nich viditelně odlišný tvar, může to způsobovat nevyváženost při provozu ventilátoru. Pokud jste provedli předchozí kroky a kolísání se nevyřešilo, měli byste použít dynamické vyvážení pomocí dodané sady, jak je vysvětleno níže:
 1. Otočte ventilátor na nejvyšší rychlost, aby se vytvořilo maximální kmitání.
 2. Vypněte ventilátor. 3. Zvolte náhodnou polohu desky křídlové police (viz obrázek) a položte vyvažovací závaží.
 3. Zapněte ventilátor a zkontrolujte, zda se kývání zlepšilo nebo zhoršilo. Opět jej zavřete, pokud se výkyv nezlepší, upravte polohu vyvažovacího závaží. Tento postup opakujte a určete nejlepší polohu pro snížení výkyvu.
 4. Strhněte oboustrannou pásku váhového bloku a přilepte ji do konečné polohy.



VIGTIGT:

- **Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.**
- **Denne manual kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es.**
- **Opbevar disse instruktioner til fremtidig reference.**

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL BRUGEREN

Generelle forholdsregler:

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- Dette produkt er beregnet til indendørs, ikke-industrielt, ikke-kommercielt og kun til husholdningsbrug. Brug ikke produktet udendørs eller til andre formål. Misbrug eller ukorrekt håndtering kan forårsage problemer med apparatet og skade brugeren.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, stemmer overens med netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af apparatets producent, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskaade.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.
- Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, eller

hvis det er blevet beskadiget på nogen måde, skal det returneres til nærmeste autoriserede serviceværksted for undersøgelse, reparation eller justering.

- I tilfælde af hardwareproblemer må du ikke selv forsøge at reparere produktet. Reparationer bør kun udføres af kvalificerede teknikere.
- Sluk for ventilatoren, når den ikke er i brug, og før den skilles ad eller rengøres. Saml ventilatoren helt, før den tændes igen.
- **ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade må vingebeslagene (også kaldet "flanger") ikke bøjes under monteringen eller efter installationen. Indsæt ikke genstande i vingernes bane.
- For at undgå personskade eller skade på ventilatoren og andre genstande skal du være forsigtig, når du arbejder omkring eller rengør ventilatoren. Brug ikke vand eller rengøringsmiddel til rengøring af ventilatoren eller ventilatorbladene. En tør støvklud eller en let fugtet klud vil være velegnet til det meste rengøring.
- Apparatet må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet overvåget eller instrueret.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge

apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Lad ikke børn bruge apparatet uden opsyn.

Installationsvejledning

Fjern sikringen, eller sluk for afbryderen for at afbryde strømmen, før ventilatoren installeres. Sørg for, at alle elektriske tilslutninger er i overensstemmelse med lokale love, regler og nationale elektriske forskrifter. Hvis du ikke er fortrolig med elektrisk installation og ledningsføring, bedes du hyre en kvalificeret elektriker eller konsultere ledningsvejledningen.

1. Af hensyn til din sikkerhed bør alle elektriske tilslutninger og frakoblinger udføres af en kvalificeret elektriker.
2. Enhver handling, der udføres for den elektriske tilslutning af enheden, skal udføres efter at have sikret, at den generelle strømforsyning er afbrudt ved at fjerne den tilsvarende sikring eller deaktivere beskyttelsesafbryderen for at sikre total isolering af strømforsyningen.
3. Når du beslutter, hvor ventilatoren skal monteres, skal du sørge for, at der er

- mindst 76 cm (30 tommer) mellem ventilatoren og enhver væg eller anden forhindring, som ventilatorbladene kan kolliderer med. Jo større denne afstand er, jo mere effektiv bliver luftstrømmen. Når ventilatoren er monteret, skal du sørge for, at vingerne er mindst 2,3 m (7,8 ft) over jorden.
4. Ventilatorens forankringspunkt skal kunne bære en vægt på mindst 45 kg (100 pund). Hvis ventilatoren monteres på en samledåse i loftet, skal den understøttes tilstrækkeligt for at forhindre, at den løsner sig eller drejer rundt.
 5. Ventilatorens elektriske forbindelse skal være "jordet" (ventilatorens jordkabel forbundet til installationens jordingsnetværk) for at undgå forgreninger, der kan være farlige for mennesker.
 6. Tilslut ikke ventilatorens strømforsyning til lysdæmpere, potentiometre eller lyskontakter, da det vil få ventilatoren til at fungere dårligt og/eller vil beskadige motoren. Ventilatoren skal tilsluttes direkte til et korrekt beskyttet installationskredsløb (magnetisk termisk differentialafbryder med passende størrelse til ventilatorens forbrug og tekniske specifikationer). Brug kun ventilatorens kontrol til at tænde eller stoppe den.
 7. Det anbefales ikke at bruge disse typer ventilatorer sammen med gasinstallationer samtidigt i samme rum.
 8. Ventilatoren må slet ikke være i bevægelse og skal være standset helt, før den skifter omdrejningsretning. Dette vil forhindre ska-

der på motoren og på styreenheden, hvis det er relevant.

9. Indsæt ikke noget, der kan ramme ventilatorens vinger, i dens bane, mens den er i bevægelse, da dette kan forårsage skade på mennesker, kan beskadige vingerne og kan forskyde enhedens balance og forårsage vibrationer og slingren.
10. Efter installation af ventilatoren skal du sikre dig, at alle fastgørelser er sikre og strammede for at undgå støj forårsaget af løse elementer.
11. På grund af ventilatorens bevægelse kan visse fastgørelser blive løse. Kontrollér alle fastgørelser mindst to gange om året for at sikre, at de er tilstrækkeligt stramme. Hvis det er nødvendigt, skal de efterspændes.
12. Motorhuset kan rengøres med en blød børste eller en fnugfri klud for at undgå at ridse overfladen. Rengør knivene med en fnugfri klud. Vigtigt: Sluk for hovedstrømforsyningen, før du påbegynder nogen form for vedligeholdelse. Rengør ikke ventilatorerne med vand eller en fugtig klud.
13. **ADVARSEL:** Hvis der observeres en usædvanlig svingende bevægelse, skal du straks stoppe med at bruge loftventilatoren og kontakte producenten, dennes serviceagent eller kvalificerede personer.
14. Udskiftning af dele af sikkerhedso-phængssystemet skal udføres af producenten, dennes serviceagent eller kvalifi-

cerede personer.

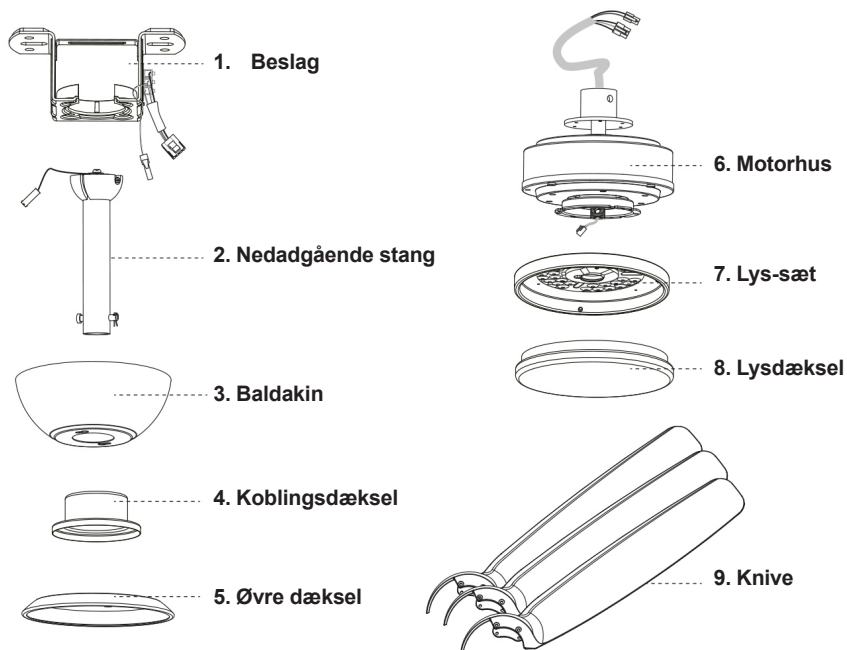
15. Stationære apparater, der ikke er udstyret med midler til afbrydelse fra forsyningsnettet med en kontaktadskillelse i alle poler, der giver fuld afbrydelse under overspændingskategori III, angiver instruktionerne, at midler til afbrydelse skal inkorporeres i den faste ledning i overensstemmelse med ledningsreglerne.
16. Fastgørelsesanordningerne til loftet, såsom kroge eller andre anordninger, skal være fastgøres med en tilstrækkelig styrke til at modstå 4 gange loftventilatorens vægt.
17. Monteringen af ophængningssystemet skal udføres af producenten, dennes serviceagent eller kvalificerede personer;

Bemærk: De vigtige advarsler og instruktioner, der er angivet i denne manual, er ikke garanteret at dække alle mulige forhold og situationer, der kan opstå. Det skal forstås, at sund fornuft, forsigtighed og omhu er faktorer, der ikke kan inkluderes i alle produkter. Disse faktorer kan og skal kun tilvejebringes af den bruger, der vedligeholder og nyder denne ventilator.

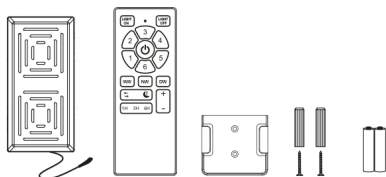
3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Strøm	Frekvens
220-240V	32W	50-60Hz

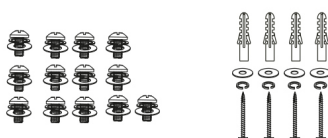
4. BESKRIVELSE AF DELE



10. Fjernbetjening (batterier ikke inkluderet)



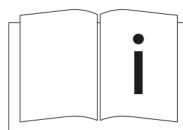
12. Emballage til skruer



11. Sæt til afbalancering af knive



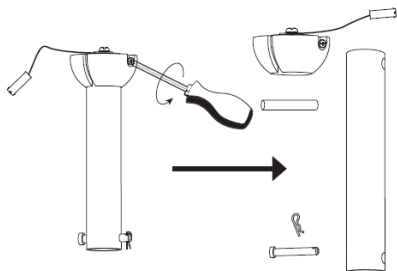
13. Installationsvejledning



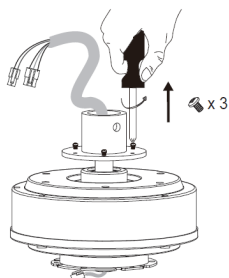
5. MONTERINGSVEJLEDNING

1. Grundlæggende samling af ventilator

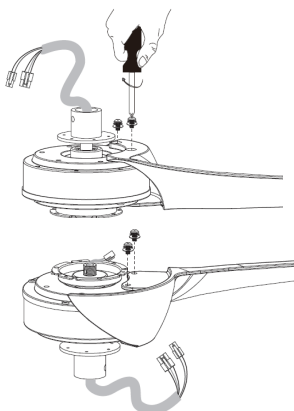
(1) Afmonter nedadgående stang



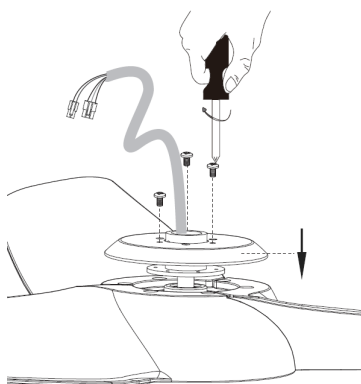
(2) Fjern skruerne fra motoren.



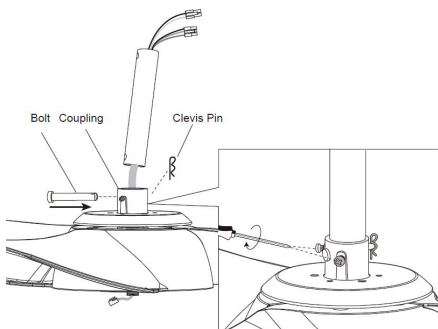
(3) Juster ventilatorbladene med monteringsbeslagene, og fastgør dem med skruer.



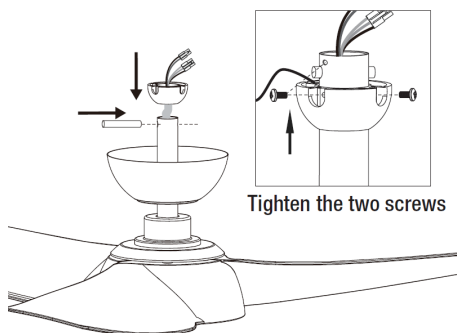
(4) Montér det øverste dæksel ved hjælp af skruerne.



(5) Før alle ledningerne gennem motorens nedadgående stang. Fastgør nedstangen til koblingen ved hjælp af boltten, og indsæt derefter gaffelbolten. Stram de 2 skruer på koblingen.



(6) Montér koblingsdækslet og baldakinen, hængeskuglen. Indsæt fastgørelsesstiften, skub hængeskuglen op, og fastgør den med skruer.

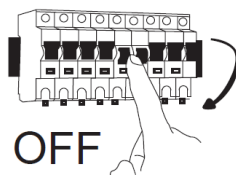


2. Montering af beslag

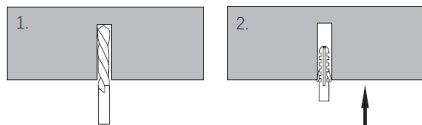
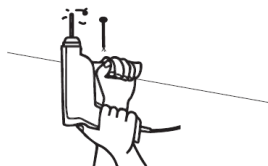
(1) Sluk for ventilatorens strømforsyning ved afbryderboksen og vægkontakten.



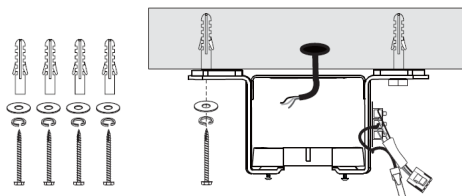
Bemærk: Hvis strømforsyningen ikke afbrydes før installationen, kan det resultere i alvorlig personskade eller død.



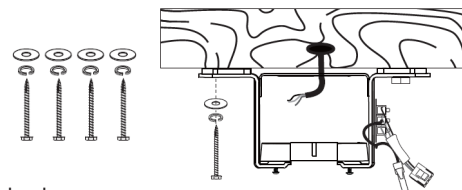
(2) Hvis det er et cementloft, skal du bore installationshullet på installationsstedet.



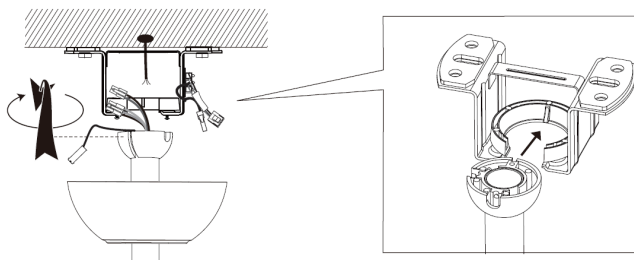
A. Cementloft



B. Loft af massivt træ

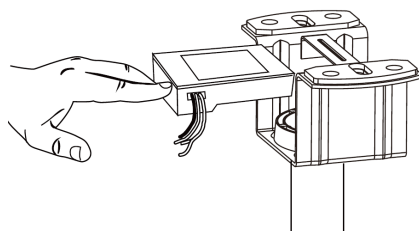


(3) Klik den samlede ventilator fast i det installerede beslag.

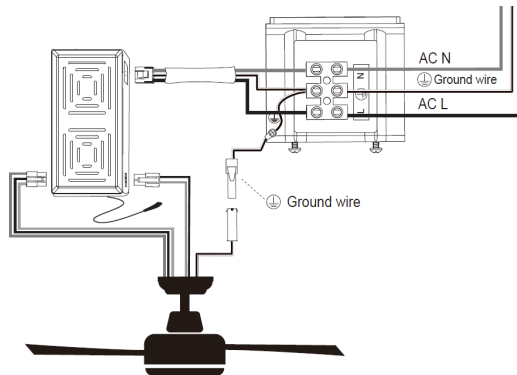


3. Ledningsføring

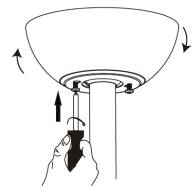
(1) Sæt modtageren i beslaget, og arranger ledningerne.



(2) Foretag ledningsforbindelsen i henhold til det medfølgende ledningsdiagram.

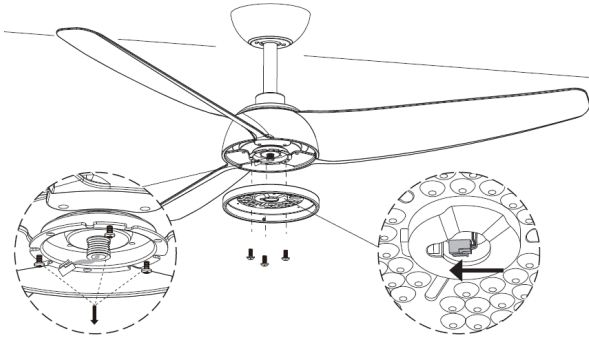


(3) Drej baldakinen med uret, indtil skruenhovedet går helt ind i nøgleåbningerne. Stram skruerne. Pas på ikke at beskadige eller skære ledningerne over.

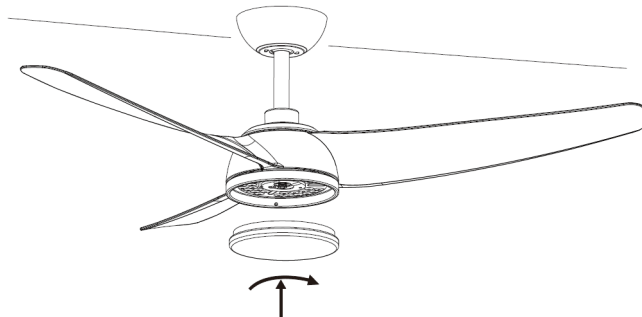


4. Installation af lyskit

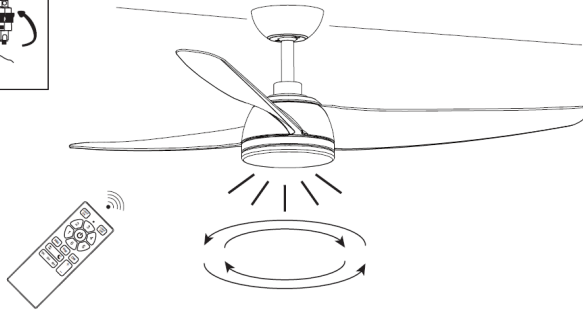
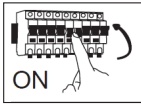
(1) Fjern de forudinstallerede skruer, tilslut terminalerne, og fastgør derefter lysættet ved hjælp af skruerne.



(2) Indsæt lysdækslet.



5. Afprøvning af ventilatorkontaktens og fjernbetjeningens funktion.



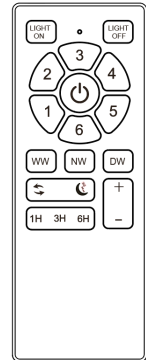
Bemærk: Denne ventilator fungerer ikke uden montering af alle vingerne. Hvis ventilatoren tændes uden at montere vingerne, vil modtageren registrere, at ventilatorhastigheden er for høj, og ventilatoren vil stoppe automatisk.

6. INSTRUKTIONER TIL BRUG

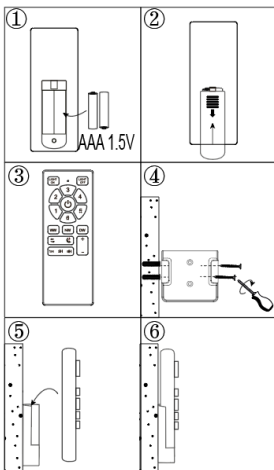
BETJENING AF FJERNBETJENINGEN

Tilslutningsproces for fjernbetjening og modtager:

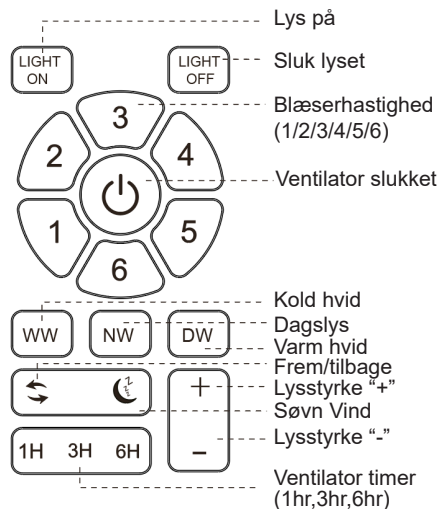
1. Sæt batterierne i fjernbetjeningen.
2. Tænd for strømforsyningen til ventilatoren. Inden for de næste 10 sekunder skal du trykke på og holde knapperne "1" og "2" nede i ca. 3 sekunder.
Bemærk: Denne proces er nødvendig for at fuldføre forbindelsesprocessen mellem fjernbetjening og modtager.
3. Når modtageren registrerer fjernbetjeningsfrekvensen, bipper modtageren to gange, og forbindelsesprocessen er afsluttet, og ventilatoren er klar til brug.
Bemærk: Fjernbetjeningen er allerede blevet matchet med modtageren på produktionstidspunktet, men hvis du stadig oplever, at ventilatoren ikke reagerer på fjernbetjeningsenheden, skal du fortsætte med at gentage forbindelsesprocessen.



INSTALLATION AF FJERNBETJENINGSHOLDER



FJERNBETJENINGSFUNKTION



LYSFUNKTION

Denne enhed arbejder med CCT-lysfunktionssystem, som giver os mulighed for at vælge lystype efter vores behov.

Der er 3 farver lys i denne funktion.

1. **WW:** Kølgt hvidt lys
2. **NW:** Dagslys eller normalt lys
3. **DW:** Varmt hvidt lys

For at vælge lystype skal du trykke på den tilsvarende knap og vælge lys efter behov og ønske.

LYS-HUKOMMELSESFUNKTION

Denne ventilator har hukommelsesfunktion for lysfarve, og i denne funktion fungerer ventilatoren med samme lysfarve, når den tændes igen. For at huske lysfarven skal man tænde for lyset og holde det tændt i 3-5 sekunder, slukke for ventilatoren og vente mindst 10 sekunder, før man tænder for ventilatoren igen.

VENTILATORENS ARBEJDSSTILSTANDE

Denne ventilator arbejder med 2 arbejdsstilstande:

Normal vindtilstand: I denne normale vindtilstand fungerer ventilatoren normalt og med 6 hastigheder.

Dvæletilstand: I denne tilstand kører ventilatoren ved en lavere hastighed sammenlignet med dens normale indstillinger. Denne reducerede hastighed genererer mindre støj og gør den velegnet til brug under søvn eller stille timer.

VENDBAR FUNKTION

En reversibel ventilator er en type ventilator, der har mulighed for at ændre luftstrømmens retning. Det betyder, at den enten kan skubbe luft fremad eller trække luft bagud, afhængigt af den ønskede driftstilstand. Nedenfor er mekanismen for reversibel funktion forklaret.

1. **Fremskubt tilstand:** I denne tilstand fungerer ventilatoren som en traditionel ventilator, der skubber luften fremad. Det er den tilstand, vi bruger i varmt vejr til at cirkulere luft og skabe en kølende effekt. Ventilatorens blade roterer i en bestemt retning, som regel mod uret, for at skubbe luften fremad.
2. **Omvendt tilstand:** I omvendt tilstand vender ventilatoren luftstrømmens retning og trækker luften bagud. Denne tilstand bruges ofte i koldere vejr for at hjælpe med at fordele varm luft mere jævnt i et rum. Ventilatorens blade roterer i den modsatte retning, som regel med uret, for at trække luften bagud.

Muligheden for at skifte mellem frem- og tilbagegående tilstand gør reversible ventilatorer alsidige og velegnede til brug på forskellige årstider og under forskellige vejrforhold. Det giver bedre kontrol over luftstrømmen og temperaturreguleringen i et rum. Disse ventilatorer findes almindeligvis i loftsventilatorer, vinduesventilatorer og nogle bærbare ventilatorer, hvilket giver brugerne fleksibilitet og bekvemmelighed.

DYNAMISK KLINGEBALANCERINGSSÆT

hvordan man afhjælper sådanne problemer:

1. Sørg for, at alle vinger er forsvarligt fastgjort til vingebeslagene.
2. Sørg for, at alle vinger er fastgjort til ventilatorhuset, og at vingernes hældning er den samme.
3. Fra bunden af ventilatoren inspiceres bladene visuelt, og det sikres, at ingen af dem er bøjedede eller ude af linje. Hvis du bemærker, at en vinge ikke er i den rigtige position eller hældning, skal du forsigtigt bøje vingeholderen til den rigtige position.
4. Hvis ventilatoren stadig er ustabil, skal vingernes sporing kontrolleres ved hjælp af et målebånd, mål afstanden fra vingens forkant til loftet. Sørg for, at dette er det samme for alle vinger, og foretag om nødvendigt små justeringer ved forsigtigt at bøje vingen.

Hvis ventilatoren stadig er ustabil efter alle ovenstående trin, skal du bruge det dynamiske vingebalancerings sæt.

- Tænd for ventilatoren, og juster til den højeste hastighedsindstilling.
- Sluk for ventilatoren, vælg en vinge, og sæt afbalanceringsclipsen på den, halvvejs mellem vingespidsen og enden af vingen.
- Tænd for ventilatoren, og se, om slingren er blevet bedre.
- Gentag dette trin på alle vingerne, og noter, hvilken vinge der har den største forbedring.
- Sæt klemmen tilbage på denne vinge, og bevæg dig op og ned langs vingen, indtil du har fundet et sted, der reducerer slingren.
- Monter en afbalanceringsvægt på dette sted, og sørg for at placere vægten på oversiden af klingens midterlinje. Det kan være nødvendigt at bruge en skarp kniv til at adskille vægtene.

- Tænd for ventilatoren, og kontroller, at den nu er stabil og fungerer fint.
- ADVARSEL:** Hold dig væk fra bevægelige blade. Hvis clipsen af en eller anden grund ikke sidder ordentligt fast på vingen, skal du straks slukke for ventilatoren. Det kan resultere i personskade.

7. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring:

1. Før rengøring skal du slukke for enheden, afbryde strømforsyningen fra stikkontakten og vente på, at enheden køler ned.
2. Brug en blød klud til at tørre støv af enheden.
3. Forsøg ikke at åbne enheden uden en autoriseret elektriker. En ukorrekt installeret enhed kan være farlig.
4. Rengør enheden mindst en gang om året.

Vedligeholdelse:

1. Få dit produkt repareret af en autoriseret elektriker.
2. Dette elektriske produkt er i overensstemmelse med de relevante sikkerhedskrav. Reparationer må kun udføres af autoriserede elektrikere med brug af originale reservedele, da det ellers kan medføre betydelig fare for brugeren.
3. Kontakt venligst den butik, hvor du købte produktet, for eventuel eftersalgsservice.

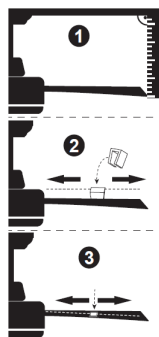
PROBLEMLØSNING

Blæseren virker ikke	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tjek alle sikringer eller afbrydere, hvis der er noget, der forstyrrer strømforsyningen til ventilatoren. 2. Sluk for strømmen, og kontroller alle ledningsforbindelser til ventilatoren og i kontakthuset. Det skal udføres af en elektriker.
Ventilatoren drejer, men luftstrømmen er utilstrækkelig	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ventilatoren kører måske baglæns, så luften blæser opad. 2. Der kan være ting i rummet, som blokerer for luftstrømmen. 3. Ventilatoren kan være for lille i forhold til rummets størrelse.
Ventilatoren er støjende	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sørg for, at skruerne, der fastgør vingearmen til motoren, er stramme, og at de medfølgende låseskiver er blevet brugt. 2. Sænk den øverste baldakin for at sikre en adskillelse fra loftet på mindst 3 mm for at reducere støjen. 3. Kontrollér, om nogle af bladene er knækket. Hvis ja, skal alle blade udskiftes. 4. Hvis det er første gang, ventilatoren bruges, skal den være tændt i mindst 8 timer. Hvis den mekaniske støj fortsætter efter denne periode, skal du kontakte en autoriseret elektriker.

Afbalancering - Slingrende problemer under ventilatorens drift

Hvis ventilatorhuset slingrer under drift, er det ikke et tegn på funktionsfejl (heller ikke hvis det slingrer nogle få centimeter). For at reducere slingren kan du slukke for ventilatoren og:

1. Kontrollér, at alle blade er fastgjort korrekt ved at stramme skruerne.
2. Kontrollér afstanden mellem hver vinge og loftet. Målingerne til loftet kan udføres som vist i følgende diagram. Hvis der er variationer, og du allerede har spændt skruerne korrekt, skal du kontrollere, at alle lameller har samme form. Hvis nogen af dem har en form, der er synligt anderledes, kan det forårsage en ubalance under ventilatorens drift. Hvis du har gennemført de foregående trin, og ubalancen ikke er forsvundet, skal du anvende dynamisk afbalancering med det medfølgende sæt, som forklaret nedenfor:
 1. Drej ventilatoren til den højeste hastighed for at generere den maksimale mængde svingninger.
 2. Sluk for ventilatoren. Vælg en tilfældig position på bladhyldepladen (se billede), og læg balancevægten ned.
 3. Tænd for ventilatoren, og tjek, om svingningen er blevet bedre eller værre. Luk den igen, og hvis svingningen ikke bliver bedre, skal du justere balancevægtens position. Gentag denne proces, og find den bedste position til at reducere svingningen.
 4. Riv den dobbeltsidede tape af vægtblokken, og sæt den fast på den endelige position.



POMEMBNO:

- **Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.**
- **Ta navodila lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.**
- **Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.**

VARNOSTNA NAVODILA ZA UPORABNIKA

Splošni previdnostni ukrepi:

- **Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.**
- **Ta izdelek je namenjen za notranjo, neindustrijsko, nekomercialno in izključno gospodinjstvo uporabo. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v kakršni koli drugi namen. Zaradi napačne uporabe ali nepravilnega ravnanja lahko pride do težav v aparatu in poškodb uporabnika.**
- **Pred priključitvijo aparata na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na napisni ploščici, ujema z omrežno napetostjo.**
- **Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ne priporoča proizvajalec.**
- **Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec aparata, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb**
- **Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili Nevarnosti.**

- V primeru nepravilnega delovanja aparata ali če je bil aparat kakor koli poškodovan, ga vrnite najbližjemu pooblaščenemu servisu, da ga pregleda, popravi ali nastavi.
- V primeru težav s strojno opremo izdelka ne poskušajte popraviti sami. Popravila lahko izvajajo le usposobljeni tehniki.
- Ventilator izklopite, ko ga ne uporabljate, in pred razstavljanjem ali čiščenjem. Pred ponovnim vklopom ventilator popolnoma sestavite.
- **OPOZORILO:** Da bi zmanjšali nevarnost telesnih poškodb, med sestavljanjem ali po namestitvi ne upogibajte nosilcev lopatic (imenovanih tudi "prirobnice"). Na pot lopatic ne vstavljajte predmetov.
- Da bi se izognili telesnim poškodbam ali poškodbam ventilatorja in drugih predmetov, bodite previdni pri delu okoli ventilatorja ali njegovem čiščenju. Pri čiščenju ventilatorja ali lopatic ventilatorja ne uporabljajte vode ali detergenta. Za večino čiščenja je primer- na suha krpa za prah ali rahlo navlažena krpa.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali z navodili.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bile nadzorovane ali poučene o uporabi

aparata na varen način in če razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.

- Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Napravo in njen kabel hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom, mlajšim od 8 let.
- Otrokom ne dovolite, da bi aparat uporabljali brez nadzora.

Navodila za namestitvev

Pred namestitvijo ventilatorja odstranite varovalko ali izklopite odklopnik električnega tokokroga, da prekinete napajanje. Prepričajte se, da so vsi električni priključki v skladu z lokalnimi zakoni, predpisi in nacionalnimi električnimi predpisi. Če niste seznanjeni z električno napeljavo in ožičenjem, najamite usposobljenega električarja ali si oglejte priročnik za ožičenje.

1. Zaradi vaše varnosti mora vse električne priključke in odklope opraviti usposobljen električar.
2. Vsako dejanje, ki se izvaja za električno povezavo naprave, je treba izvesti po tem, ko je zagotovljeno, da je splošno napajanje z električno energijo odklopljeno, in sicer z odstranitvijo ustrezne varovalke ali izklopom zaščitnega stikala, da se zagotovi popolna izolacija napajanja z električno energijo.

3. Ko se odločate, kam boste namestili ventilator, se prepričajte, da je med ventilatorjem in katero koli steno ali drugo oviro, v katero bi lahko lopatice ventilatorja trčile, vsaj 30 palcev (76 cm) prostora. Večja kot je ta razdalja, učinkovitejši je proizvedeni zračni tok. Ko je ventilator nameščen, se prepričajte, da so lopatice ventilatorja najmanj 2,3 m nad tlemi.
4. Sidrna točka za ventilator mora vzdržati težo najmanj 45 kg (100 funtov). Če ventilator montirate na stropno priključno omaričo, se prepričajte, da je ventilator ustrezno podprt, da se ne bi sprostil ali obrnil.
5. Električni priključek ventilatorja mora biti "ozemljen" (ozemljitveni kabel ventilatorja mora biti priključen na ozemljitveno omrežje v inštalaciji), da se izognete razvejitvam, ki so lahko nevarne za ljudi.
6. Napajanja ventilatorja ne povežite z nobenimi regulatorji, potenciometri ali stikali za luč, saj bo to povzročilo nepravilno delovanje ventilatorja in/ali poškodovalo motor. Ventilator mora biti neposredno priključen na ustrezno zaščiteno inštalacijski tokokrog (magnetno termično diferencialno stikalo z ustrežno velikostjo za porabo in tehnične specifikacije ventilatorja). Za vklop ali zaustavitev ventilatorja uporabljajte samo upravljalnik ventilatorja.
7. Priporočljivo je, da teh vrst ventilatorjev v istem prostoru ne uporabljate hkrati s plinskimi napravami.
8. Ventilator se ne sme premikati in se mora

pred spremembo smeri vrtenja popolnoma ustaviti. S tem preprečite poškodbe motorja in krmilne enote, če je to potrebno.

9. Med gibanjem ventilatorja v njegovo pot ne vstavljajte ničesar, kar bi lahko udarilo v lopatice ventilatorja, saj lahko to povzroči poškodbe ljudi, poškoduje lopatice in zamakne ravnotežje enote, kar povzroči vibracije in nihanje.
10. Po namestitvi ventilatorja se prepričajte, da so vse pritrtilne elemente varno pritrjene in zategnjene, da bi se izognili hrupu, ki ga povzročajo ohlapni elementi.
11. Zaradi gibanja ventilatorja se lahko nekateri pritrtilni elementi sprostijo. Vse pritrtilne elemente preverite najmanj dvakrat na leto, da se prepričate, da so dovolj dobro zategnjeni. Po potrebi jih je treba ponovno zategniti.
12. Ohišje motorja lahko očistite z mehko krtačo ali krpo, ki ne pušča vlaken, da ne opraskate površine. Rezila očistite s krpo, ki ne pušča vlaken. Pomembno: Pred začetkom kakršnega koli vzdrževanja izklopite glavno električno napajanje. Ventilatorjev ne čistite z vodo ali vlažno krpo.
13. **OPOZORILO:** Če opazite nenavadno nihanje, takoj prenehajte uporabljati stropni ventilator in se obrnite na proizvajalca, njegovega servisnega zastopnika ali ustrezno usposobljene osebe.
14. da zamenjavo delov naprave varnostnega sistema za obešanje izvaja proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali ustrezno us-

posobljene osebe.

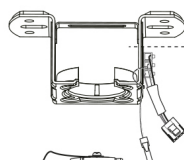
15. Stacionarne naprave, ki niso opremljene s sredstvi za odklop od napajalnega omrežja, ki imajo na vseh polih ločitev kontaktov, ki zagotavljajo popoln odklop pri prenapetostni kategoriji III, navodila navajajo, da morajo biti sredstva za odklop vgrajena v fiksno napeljavo v skladu s pravili o napeljavi .
16. Sredstva za pritrditev na strop, kot so kavlji ali druge naprave, morajo biti pritrjena z zadostno trdnostjo, da vzdržijo štirikratno težo stropnega ventilatorja.
17. da montažo sistema za obešanje opravi proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali ustrezno usposobljene osebe;

Opomba: Pomembna opozorila in navodila, navedena v tem priročniku, zagotovo ne zajemajo vseh možnih pogojev in situacij, ki se lahko pojavijo. Zavedati se je treba, da so zdrava pamet, previdnost in previdnost dejavniki, ki jih ni mogoče vključiti v vse izdelke. Te dejavnike lahko in mora zagotoviti le uporabnik, ki vzdržuje in uporablja ta ventilator.

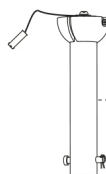
3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Moč	Frekvenca
220-240V	32W	50-60Hz

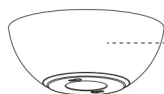
4. OPIS DELOV



1. Nosilec



2. Spodnja palica



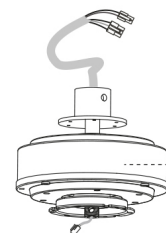
3. Strešnik



4. Pokrov spojke



5. Zgornji pokrov



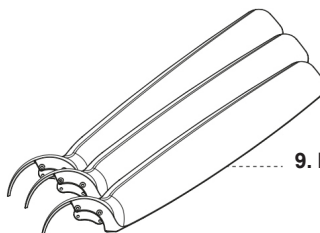
6. Ohišje motorja



7. Komplet luči

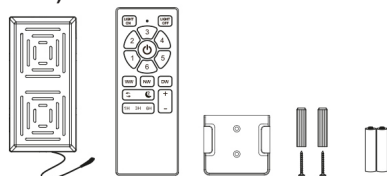


8. Pokrov luči

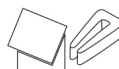


9. Rezila

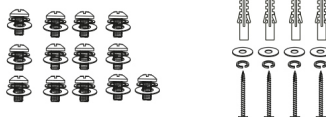
10. Daljinski upravljalnik (baterije niso vključene)



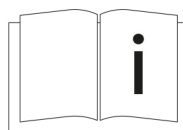
11. Komplet za uravnoteženje rezil



12. Pakiranje vijakov



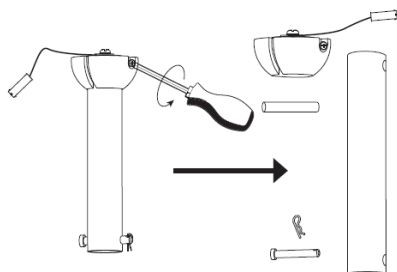
13. Priročnik za namestitev



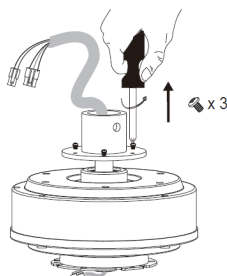
5. NAVODILA ZA MONTAŽO

1. Osnovna sestava ventilatorja

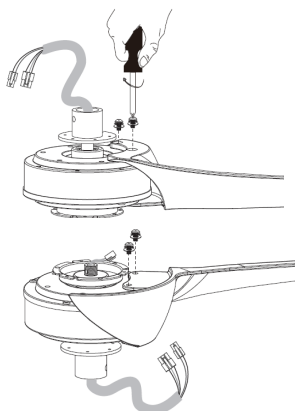
(1) Razstavite palico navzdol



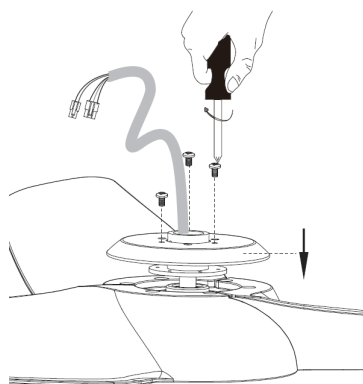
(2) Odstranite vijake z motorja



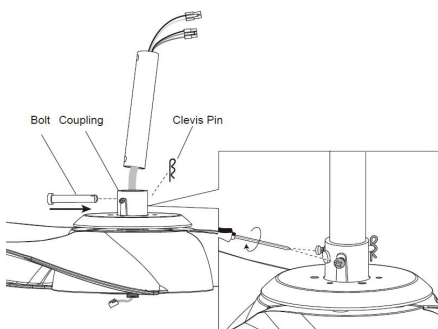
(3) Lopatke ventilatorja poravnajte z montažnimi držali in jih pritrдите z vijaki.



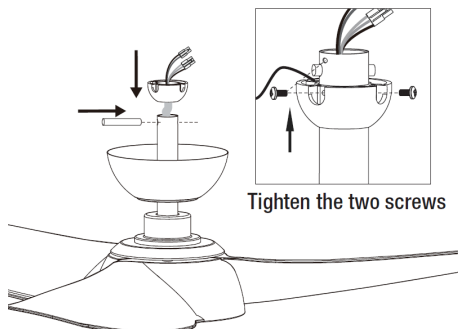
(4) S pomočjo vijakov namestite zgornji pokrov



(5) Vse žice napeljite skozi spodnjo palico motorja. S pomočjo vijaka pritrđite spodnjo palico na sklopko in nato vstavite zatič. Privijte 2 vijaka na sklopki.



(6) Namestite pokrov sklopke in nadstrešek ter krogljo za obešanje. Vstavite pritrđilni zatič, potisnite visečo krogljo navzgor in jo pritrđite z vijaki.

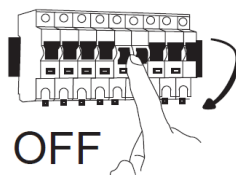


2. Namestitev nosilca

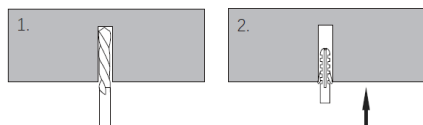
(1) Izklopite napajanje ventilatorja na stikalni omarici in stenskem stikalu.



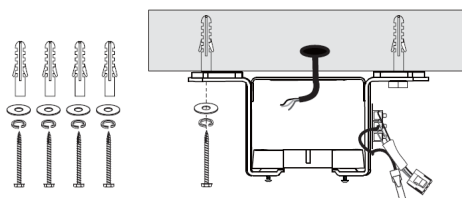
Opomba: Če pred namestitvijo ne izklopite napajanja, lahko pride do hudih telesnih poškodb ali smrti.



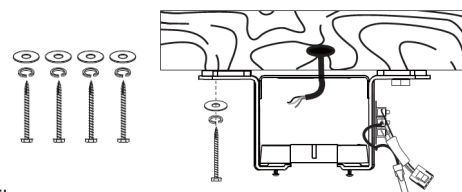
(2) Če gre za cementni strop, na mestu namestitve izvajate luknjo za namestitev.



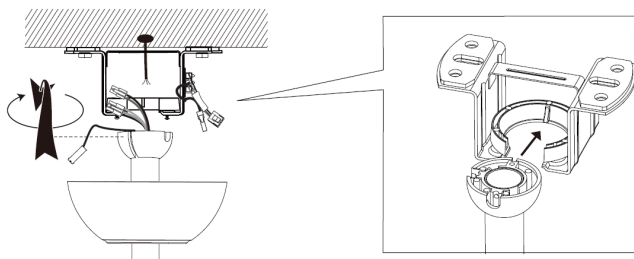
A. Cementni strop



B. Strop iz masivnega lesa

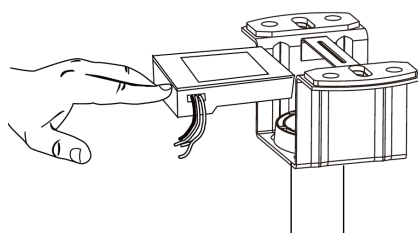


(3) Sestavljeni ventilator zataknete v nameščeni nosilec

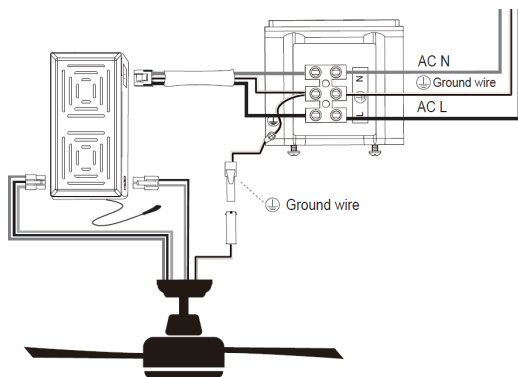


3. Ožičenje

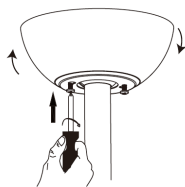
(1) Vstavite sprejemnik v nosilec in razporedite žice.



(2) Žice povežite v skladu s priloženo shemo ožičenja.

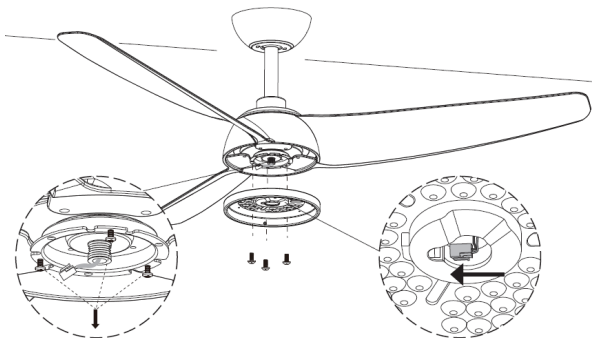


(3) Zavrtite krošnjo v smeri urinega kazalca, dokler se glave vijakov v celoti ne zataknejo v reže za ključe. Zategnite vijake. Pri tem pazite, da ne poškodujete ali prerežete napeljav.

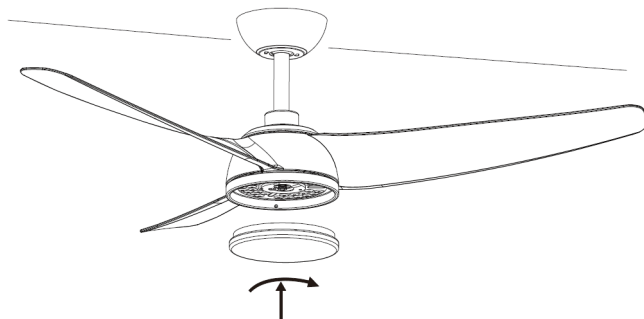


4. Namestitev svetlobnega kompleta

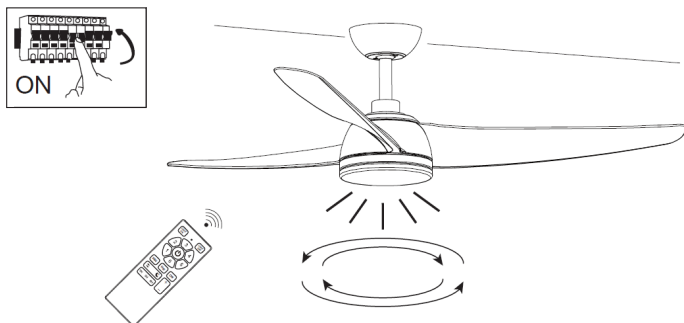
(1) Odstranite predhodno nameščene vijake, priključite sponke in nato s pomočjo vijakov pritrdite svetlobni komplet.



(2) Namestite svetlobni pokrov.



5. Preizkus delovanja stikala ventilatorja in delovanja daljinskega upravljalnika.



Opomba: ta ventilator ne deluje, če niso nameščene vse lopatice. Če ventilator vklopite, ne da bi namestili lopatice, bo sprejemnik zaznal, da je hitrost ventilatorja previsoka, in ventilator se bo samodejno ustavil.

6. NAVODILA ZA UPORABO

DELOVANJE DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA

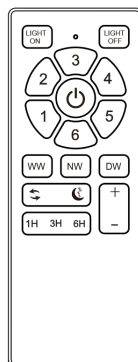
Postopek povezovanja daljinskega upravljalnika in sprejemnika:

1. V daljinski upravljalnik vstavite baterije.
2. Vključite napajanje ventilatorja. 3. V naslednjih 10 sekundah pritisnite gumb "1" in "2" ter ju držite pritisnjena približno 3 sekunde.

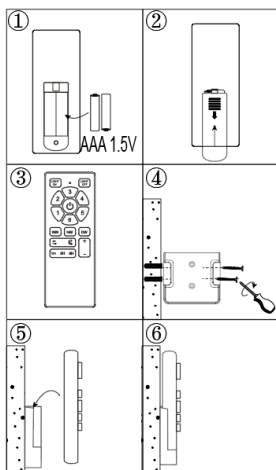
Opomba: Ta postopek je potreben za dokončanje postopka povezave med daljinskim upravljalnikom in sprejemnikom.

3. Ko sprejemnik zazna frekvenco daljinskega upravljalnika, sprejemnik dvakrat zapiskati, postopek povezave je končan in ventilator je pripravljen za uporabo.

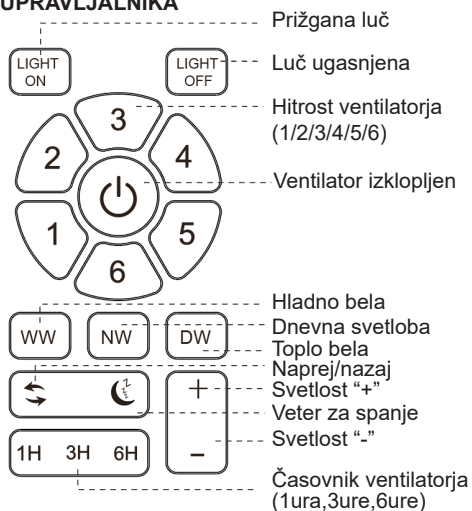
Opomba: Daljinski upravljalnik je bil s sprejemnikom usklajen že ob izdelavi, vendar če kljub temu ugotovite, da se ventilator ne odziva na napravo za daljinsko upravljanje, še naprej ponavljajte postopek povezovanja.



NAMESTITEV DRŽALJA DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA



FUNKCIJA DALJINSKEGA UPRAVLJALNIKA



FUNKCIJA SVETLOBE

Ta enota deluje s sistemom svetlobnih funkcij CCT, ki nam omogoča, da izberemo vrsto svetlobe glede na naše potrebe.

V tej funkciji so na voljo 3 barve svetlobe.

1. **WW:** hladna bela svetloba
2. **NW:** dnevna ali normalna svetloba
3. **DW:** topla bela svetloba

Za izbiro vrste svetlobe pritisnite ustrezen gumb in izberite svetlobo glede na potrebe in želje.

FUNKCIJA POMNILNIKA SVETLOBE

Ta ventilator ima funkcijo pomnilnika barve svetlobe in v tej funkciji ventilator po ponovnem vklopu ventilatorja deluje z isto barvo svetlobe. Da bi si zapomnili barvo svetlobe, morate prižgati luč in jo pustiti prižgano 3-5 sekund, izklopiti ventilator in počakati vsaj 10 sekund, preden ponovno vklopite ventilator.

NAČINI DELOVANJA VENTILATORJA

Ta ventilator deluje v dveh načinih delovanja:

Navaden način vetra: V tem načinu ventilator deluje normalno in s 6 hitrostmi.

Način vetra v mirovanju: V tem načinu ventilator deluje z nižjo hitrostjo v primerjavi z običajnimi nastavitvami. Ta zmanjšana hitrost ustvarja manj hrupa, zato je primeren za uporabo med spanjem ali tihimi urami.

OBRATNA FUNKCIJA

Obratni ventilator je vrsta ventilatorja, ki ima možnost spreminjanja smeri zračnega toka. To pomeni, da lahko potiska zrak naprej ali vleče zrak nazaj, odvisno od zelenega načina delovanja. V nadaljevanju je pojasnjen mehanizem obratne funkcije.

1. **Način delovanja naprej:** V tem načinu ventilator deluje kot običajni ventilator in potiska zrak naprej. To je način, ki ga uporabljamo v vročem vremenu za kroženje zraka in ustvarjanje hladilnega učinka. Lopatke ventilatorja se vrtijo v določeni smeri, običajno v nasprotni smeri urinega kazalca, in potiskajo zrak naprej.
2. **Obratni način:** Pri obratnem načinu ventilator obrne smer zračnega toka in potegne zrak nazaj. Ta način se pogosto uporablja v hladnejšem vremenu, da pomaga enakomernejše porazdeliti tople zrak po prostoru. Lopatke ventilatorja se vrtijo v nasprotni smeri, običajno v smeri urinega kazalca, da potegnejo zrak nazaj.

Zaradi možnosti preklapljanja med načinom delovanja naprej in nazaj so reverzibilni ventilatorji vsestranski in primerni za uporabo v različnih letnih časih in vremenskih razmerah. Omogoča boljši nadzor nad pretokom zraka in uravnavanjem temperature v prostoru. Te ventilatorje pogosto najdemo v priložnih in okenskih ventilatorjih ter nekaterih prenosnih ventilatorjih, saj uporabnikom omogočajo prilagodljivost in udobje.

DINAMIČNI KOMPLET ZA URAVNOTEŽENJE REZIL

kako odpraviti takšne težave:

1. Prepričajte se, da so vsa rezila trdno pritrjena na nosilce rezil.
2. Zagotovite, da so vse lopatice trdno pritrjene na telo ventilatorja in da je naklon vseh lopatic enak.
3. S spodnje strani ventilatorja vizualno pregledajte lopatice in se prepričajte, da nobena od njih ni upognjena ali izven linije. Če opazite, da katera od lopatic ni v pravem položaju ali naklonu, nežno upognite nosilec lopatic v pravičen položaj.
4. Če je ventilator še vedno nestabilen, je treba z merilnim trakom preveriti sledenje lopatic in izmeriti razdaljo od sprednjega roba lopatice do stropa. Prepričajte se, da je ta razdalja enaka za vse lopatice, in po potrebi opravite manjše prilagoditve z nežnim upogibanjem lopatice.

Če je ventilator po vseh zgoraj navedenih korakih še vedno nestabilen, je treba uporabiti komplet za dinamično uravnoteženje lopatic.

-Vklopite ventilator in ga nastavite na najvišjo hitrost.

- Izklopite ventilator, izberite lopatico in nanjo namestite izravnalno sponko na polovici razdalje med konico lopatice in koncem lopatice.

-Vklopite ventilator in opazujte, ali se je nihanje izboljšalo.

- Ta korak ponovite na vseh lopaticah in si zabeležite, na kateri lopatici je bilo izboljšanje največje.

- Na to lopatico ponovno namestite sponko in se po dolžini lopatice premikajte navzgor in navzdol, dokler ne najdete mesta, ki zmanjšuje nihanje.

- Na to mesto namestite izravnalno utež, pri čemer pazite, da jo namestite na zgornjo stran rezila

vzdolž sredinske črte. Za ločitev uteži boste morda morali uporabiti oster nož.

-Vključite ventilator in preverite, ali je zdaj stabilen in deluje pravilno.

POZOR: Ne približujte se premikajočim se lopaticam. Če sponka iz kakršnegakoli razloga ni pravilno pritrjena na lopatico, ventilator takoj izklopite. To lahko povzroči poškodbe.

7. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Čiščenje:

1. Pred čiščenjem enoto izklopite, prekinite napajanje iz električne vtičnice in počakajte, da se enota ohladi.
2. Za čiščenje enote z mehko krpo obrišite prah.
3. Enote ne poskušajte odpreti brez pooblaščenega električarja. Nepravilno nameščena enota je lahko nevarna.
4. Enoto očistite vsaj enkrat na leto.

Vzdrževanje:

1. Izdelek dajte popraviti licenciranemu električarju
2. Ta električni izdelek je v skladu z ustreznimi varnostnimi zahtevami. Popravila naj izvajajo le licencirani električarji z uporabo originalnih rezervnih delov, sicer lahko to povzroči precejšnjo nevarnost za uporabnika.
3. Za morebitne poprodajne storitve se obrnite na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

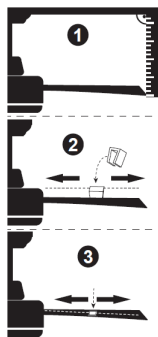
ODPRAVLJANJE TEŽAV

Ventilator ne deluje	<ol style="list-style-type: none">1. Preverite vse varovalke ali odklopnike, če kaj moti napajanje ventilatorja.2. Izklopite električno napajanje in preverite vse žične povezave do ventilatorja in v ohišju stikala. To mora opraviti električar.
Ventilator se vrti, vendar je pretok zraka nezadosten	<ol style="list-style-type: none">1. Ventilator morda deluje v obratni smeri, zato se zrak giblje navzgor.2. V prostoru se lahko nahajajo predmeti, ki ovirajo pretok zraka.3. Ventilator je morda premajhen za velikost prostora.
Ventilator je glasen	<ol style="list-style-type: none">1. Prepričajte se, da so vijaki, ki pritrjujejo ročico lopatice na motor, dobro zategnjeni in da so bile uporabljene v ta namen predvidene varovalne podložke.2. Spustite zgornjo streho, da zagotovite najmanj 3 mm odmik od stropa in tako zmanjšate hrup.3. Preverite, ali je katera od lopatic razpokana. Če je odgovor pritrdilen, zamenjajte vse lopatice.4. Če gre za prvo uporabo, pustite ventilator vklopljen vsaj 8 ur. Če se mehanski hrup se po tem obdobju nadaljuje, se obrnite na pooblaščenega električarja.

Težave z uravnoteženjem - nihanje med delovanjem ventilatorja

Če telo ventilatorja med delovanjem niha, to ni znak nepravilnega delovanja (tudi če niha nekaj centimetrov). Za zmanjšanje nihanja lahko ventilator izklopite in:

1. Preverite, ali so vse lopatice pravilno pritrjene, tako da zategnete njihove vijake.
2. Preverite razdaljo med posameznimi lopaticami in stropom. Meritve do stropa lahko opravite, kot je prikazano na naslednji shemi. Če obstajajo odstopanja in ste že pravilno zategnili vijake, preverite, ali imajo vse lopatice enako obliko. Če ima katera od njih vidno drugačno obliko, lahko to med delovanjem ventilatorja povzroči neravnovesje. Če ste opravili prejšnje korake in nihanje ni odpravljeno, morate uporabiti dinamično uravnoteženje s priloženim kompletom, kot je pojasnjeno v nadaljevanju:
1. Ventilator zavrtite na najvišjo hitrost, da se ustvari največja količina nihanja.
2. Izklopite ventilator. 3. Izberite naključni položaj plošče listne police (glejte sliko) in položite utež za uravnoteženje.
3. Vključite ventilator in preverite, ali se je nihanje izboljšalo ali poslabšalo. Ponovno ga zaprite, če se nihanje ne izboljša, prilagodite položaj ravnotežne uteži. Ponovite ta postopek in določite najboljši položaj za zmanjšanje nihanja.
4. Odtrajate dvostranski trak tehtačnega bloka in ga prilepite na končni položaj.



VAŽNO:

- **Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.**
- **Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es**
- **Čuvajte ove upute za buduću upotrebu.**

SIGURNOSNE UPUTE ZA KORISNIKA

Opće mjere opreza:

- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih koje su opisane u ovom priručniku.
- Ovaj proizvod je namijenjen za unutarnju, neindustrijsku, nekomercijalnu upotrebu i samo za upotrebu u kućanstvu. Nemojte koristiti predmet na otvorenom ili u bilo koju drugu svrhu. Zloupotreba ili neprikladno rukovanje može uzrokovati probleme u uređaju i uzrokovati ozljede korisnika.
- Uvjerite se da napon naveden na natpisnoj pločici odgovara naponu mreže prije uključivanja uređaja.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučen ili prodan od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju da je kabel oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.

- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, vratite uređaj u najbliži ovlaštenu servis na pregled, popravak ili podešavanje.
- U slučaju problema s hardverom, ne pokušavajte sami popraviti proizvod. Popravke smiju obavljati samo kvalificirani tehničari.
- Isključite ventilator kada ga ne koristite i prije rastavljanja ili čišćenja. Potpuno sastavite ventilator prije ponovnog uključivanja.
- **UPOZORENJE:** Kako biste smanjili rizik od osobnih ozljeda, nemojte savijati nosače oštrica (također se nazivaju “prirubnice”) tijekom sastavljanja ili nakon postavljanja. Nemojte umetati predmete na putanju oštrica.
- Kako biste izbjegli osobne ozljede ili oštećenje ventilatora i drugih predmeta, budite oprezni kada radite oko ili čistite ventilator. Ne koristite vodu ili deterdžent za čišćenje ventilatora ili lopatica ventilatora. Za većinu čišćenja prikladna je suha krpa za prašinu ili lagano navlažena krpa.
- Aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su upućene.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih uputili u korištenje uređaja

na siguran način i razumjeti uključene opasnosti.

- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Ne dopustite djeci da koriste uređaj bez nadzora.

Upute za instalaciju

Uklonite osigurač ili isključite prekidač strujnog kruga kako biste prekinuli napajanje prije postavljanja ventilatora. Osigurajte da su svi električni priključci u skladu s lokalnim zakonima, propisima i nacionalnim električnim kodovima. Ako niste upoznati s električnom instalacijom i ožičenjem, angažirajte kvalificiranog električara ili pogledajte priručnik za ožičenje.

1. Radi vaše sigurnosti, sva električna spajanja i odvajanja treba izvesti kvalificirani električar.
2. Sve radnje koje se izvode za električno spajanje uređaja moraju se izvršiti nakon što se osigura da je opće napajanje isključeno, uklanjanjem odgovarajućeg osigurača ili deaktiviranjem zaštitne sklopke kako bi se osigurala potpuna izolacija napajanja.
3. Kada odlučujete gdje montirati ventilator,

provjerite postoji li najmanje 30 inča (76 cm) prostora između ventilatora i bilo kojeg zida ili druge prepreke s kojom bi se lopatice ventilatora mogle sudariti. Što je ta udaljenost veća, to je proizvedeni protok zraka učinkovitiji. Nakon što je ventilator montiran, uvjerite se da lopatice nisu manje od 7,8 stopa (2,3 m) iznad tla.

4. Točka sidrišta za ventilator mora moći izdržati težinu od najmanje 100 funti (45 kg). Ako montirate na stropnu razvodnu kutiju, pazite da ventilator ima odgovarajuću potporu kako biste spriječili olabavljenje ili okretanje.
5. Električni priključak ventilatora mora biti “uzemljen” (kabel za uzemljenje ventilatora spojen na mrežu za uzemljenje instalacije) kako bi se izbjegla bilo kakva grananja koja mogu biti opasna za ljude.
6. Nemojte spajati napajanje ventilatora na regulatore, potenciometre ili prekidače svjetla jer će to uzrokovati kvar ventilatora i/ili oštetiti motor. Ventilator mora biti izravno spojen na pravilno zaštićeni instalacijski krug (magnetna toplinska diferencijalna sklopka odgovarajuće veličine za potrošnju i tehničke karakteristike ventilatora). Koristite samo kontrolu ventilatora da biste ga uključili ili zaustavili.
7. Preporučljivo je ne koristiti ove vrste ventilatora zajedno s plinskim instalacijama istovremeno u istoj prostoriji.
8. Ventilator se uopće ne smije pomicati i mora se potpuno zaustaviti prije promjene

smjera vrtnje. To će spriječiti oštećenje njegovog motora i upravljačke jedinice, ako je primjenjivo.

9. Nemojte umetati ništa što bi moglo udariti u lopatice ventilatora na njegovu stazu dok se kreće, jer to može uzrokovati štetu ljudima, može oštetiti lopatice i može poremetiti ravnotežu jedinice, uzrokujući vibracije i njihanje.
10. Nakon postavljanja ventilatora, provjerite jesu li svi pričvršci sigurni i zategnuti kako biste izbjegli bilo kakvu buku uzrokovanu labavim elementima.
11. Zbog pomicanja ventilatora, određeni pričvršćivači mogu postati olabavljeni. Provjerite sve spojeve najmanje dva puta godišnje kako biste bili sigurni da su dovoljno čvrsti. Ako je potrebno, moraju se ponovno zategnuti.
12. Kućište motora može se čistiti mekom četkom ili krpom koja ne ostavlja dlačice kako biste izbjegli grebanje površine. Očistite oštrice krpom koja ne ostavlja dlačice. Važno: Isključite glavno napajanje prije početka bilo kakvog održavanja. Nemojte čistiti ventilatore vodom ili vlažnom krpom.
13. **UPOZORENJE:** Ako se primijeti neobično oscilirajuće kretanje, odmah prestanite koristiti stropni ventilator i kontaktirajte proizvođača, njegovog servisera ili odgovarajuće kvalificirane osobe.
14. da zamjenu dijelova uređaja sigurnosnog ovjesnog sustava vrši proizvođač, njegov

serviser ili odgovarajuće kvalificirane osobe.

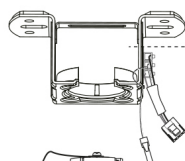
15. Stacionarni uređaji koji nisu opremljeni sredstvima za odspajanje od opskrbne mreže s odvajanjem kontakata u svim polovima koji osiguravaju potpuno odspajanje pod prenaponskom kategorijom III, upute navode da sredstva za odspajanje moraju biti ugrađena u fiksno ožičenje u skladu s pravilima za ožičenje .
16. Sredstva za pričvršćivanje za pričvršćivanje na strop kao što su kuke ili drugi uređaji moraju biti pričvršćen s dovoljnom čvrstoćom da izdrži 4 puta veću težinu stropnog ventilatora.
17. da montažu sustava ovjesa mora izvršiti proizvođač, njegov serviser ili odgovarajuće kvalificirane osobe;

Napomena: Nije zajamčeno da će važna upozorenja i upute navedeni u ovom priručniku pokriti sve moguće uvjete i situacije koje se mogu dogoditi. Mora se shvatiti da su zdrav razum, mjere opreza i briga faktori koji se ne mogu uključiti u sve proizvode. Ove čimbenike može i mora osigurati samo korisnik koji održava i uživa u ovom ventilatoru.

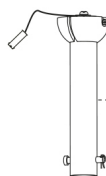
3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Vlast	Frekvencija
220-240V	32W	50-60Hz

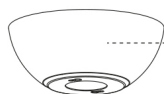
4. OPIS STRANAKA



1. Nosač



2. Down Rod



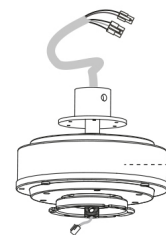
3. Nadstrešnica



4. Poklopac spojke



5. Gornji poklopac



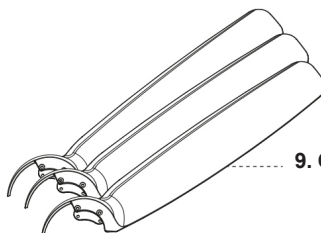
6. Tijelo motora



7. Komplet svjetla

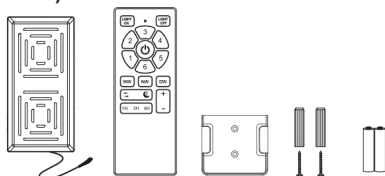


8. Svjetlosni poklopac



9. Oštrice

10. Daljinski upravljač (baterije nisu uključene)



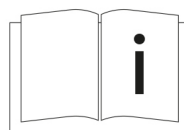
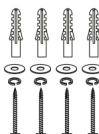
11. Komplet za balansiranje noževa



12. Pakiranje vijaka



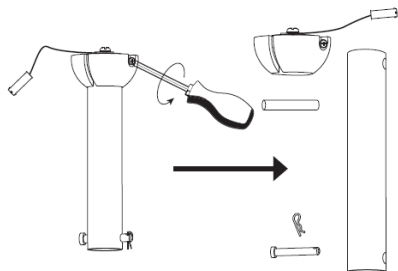
13. Priručnik za instalaciju



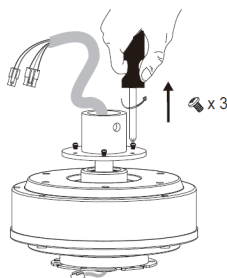
5. UPUTE ZA SASTAVLJANJE

1. Osnovni sklop ventilatora

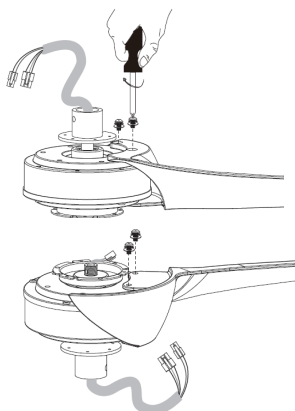
(1) Rastaviti donju šipku



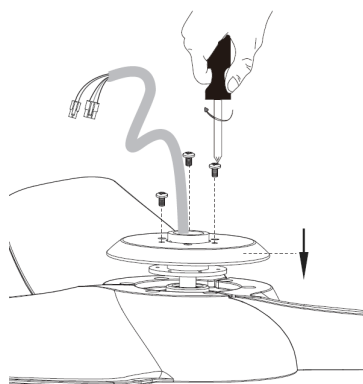
(2) Uklonite vijke s motora



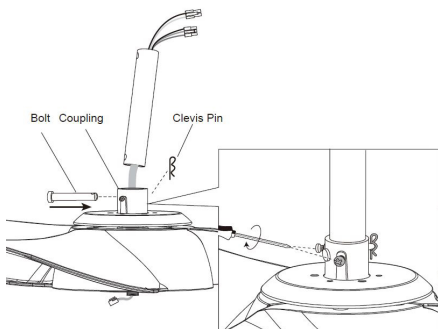
(3) Poravnajte lopatice ventilatora s držačima za pričvršćivanje i pričvrstite ih vijcima.



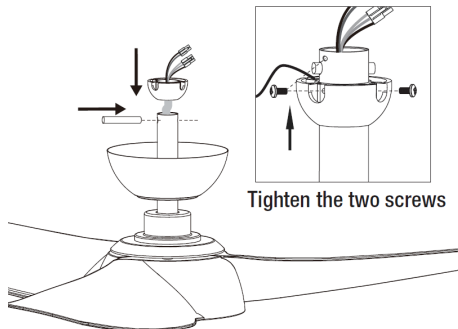
(4) Ugradite gornji poklopac pomoću vijaka



(5) Provučite sve žice kroz polugu motora prema dolje. Pričvrstite donju šipku na spojnicu uz pomoć vijka, a zatim umetnite klin. Zategnite 2 vijka na spojnici.



(6) Ugradite poklopac spojke i nadstrešnicu, viseću kuglu. Umetnite klin za pričvršćivanje, gurnite viseću kuglu prema gore i pričvrstite je vijcima.

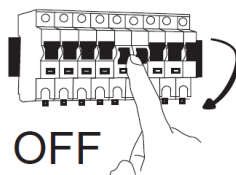


2. Ugradnja nosača

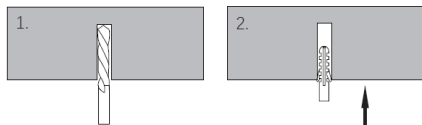
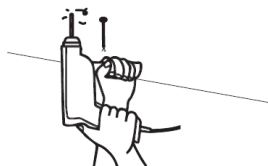
(1) Isključite napajanje ventilatora na kutiji prekidača i zidnom prekidaču.



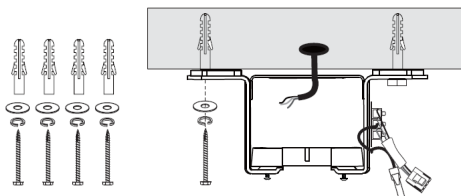
Napomena: Ako ne odspojite napajanje prije instalacije, to može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti.



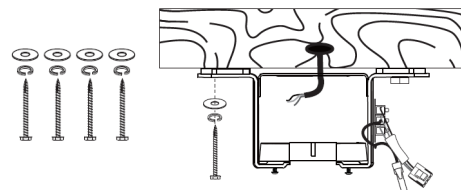
(2) Ako je strop od cementa, izbušite rupu za ugradnju na mjestu ugradnje.



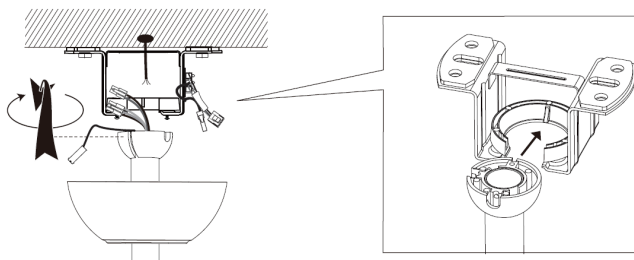
A. Cementni strop



B. Strop od punog drva

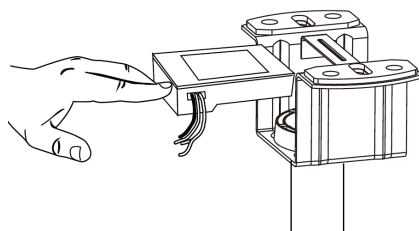


(3) Ugurajte sklopjeni ventilator u instalirani nosač

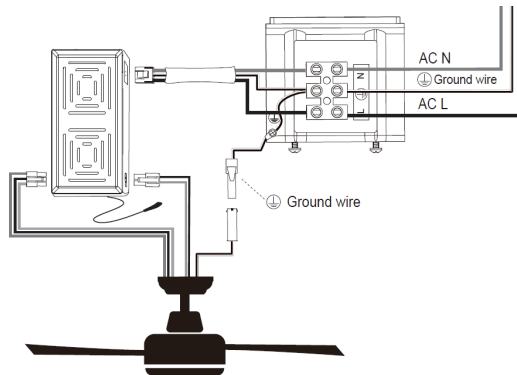


3. Ožičenje

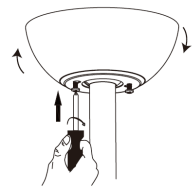
(1) Stavite prijemnik u nosač i rasporedite žice.



(2) Spojite žicu prema priloženom dijagramu ožičenja.

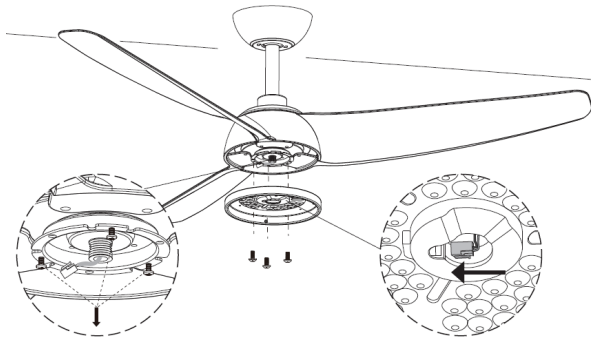


(3) Okrećite nadstrešnicu u smjeru kazaljke na satu dok glave vijaka potpuno ne uđu u utore za ključeve. Zategnite vijke. Pazite da ne oštetite ili prerežete ožičenje.

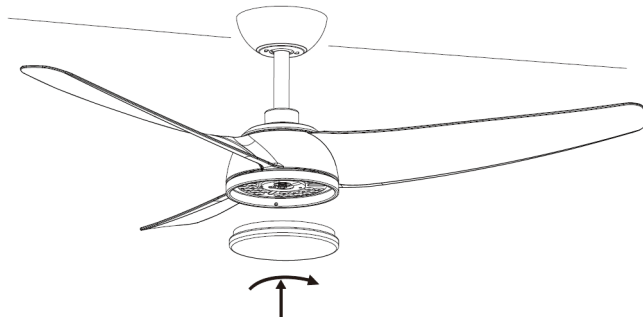


4. Ugradnja rasvjetnog kompleta

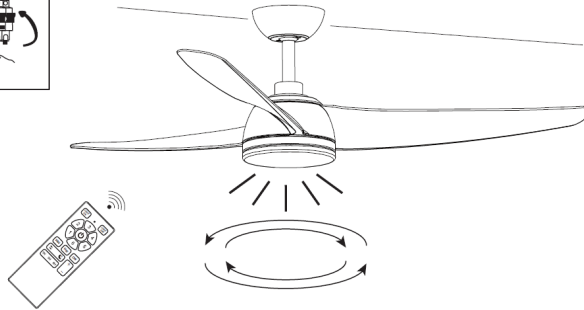
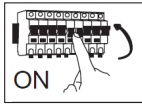
(1) Uklonite prethodno instalirane vijke, spojite terminale i zatim pričvrstite komplet svjetla pomoću vijaka.



(2) Umetnite poklopac svjetla.



5. Proba rada prekidača ventilatora i rada daljinskog upravljanja.



Napomena: Ovaj ventilator ne radi bez montiranja svih lopatica. Ako se ventilator uključi bez instaliranja lopatica, prijemnik će detektirati da je brzina ventilatora prevelika i ventilator će se automatski zaustaviti.

6. UPUTE ZA KORIŠTENJE

OPERACIJE NA DALJINSKO UPRAVLJANJE

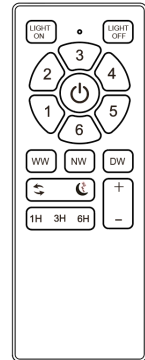
Postupak povezivanja daljinskog upravljača i prijemnika:

1. Umetnite baterije u daljinski upravljač.
2. Uključite napajanje ventilatora. U sljedećih 10 sek. pritisnite i držite pritisnutu tipku "1" i "2" oko 3 sekunde.

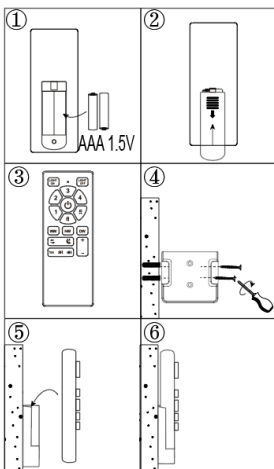
Napomena: Ovaj postupak je neophodan za dovršetak procesa povezivanja između daljinskog upravljača i prijemnika.

3. Nakon što prijemnik detektira frekvenciju daljinskog upravljača, prijemnik će se dvaput oglasiti zvučnim signalom i proces spajanja je završen, a ventilator je spreman za korištenje.

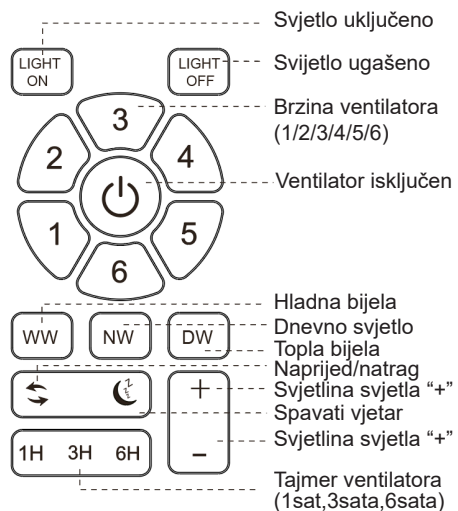
Napomena: Daljinski upravljač već je usklađen s prijemnikom u vrijeme proizvodnje, ali ipak ako ustanovite da ventilator ne reagira na uređaj za daljinsko upravljanje, nastavite ponavljati postupak povezivanja.



UGRADNJA DRŽAČA DALJINSKOG UPRAVLJAČA



FUNKCIJA DALJINSKOG UPRAVLJANJA



SVJETLEĆA FUNKCIJA

Ova jedinica radi sa sustavom funkcija CCT svjetla, što nam omogućuje odabir vrste svjetla prema našim potrebama.

1. **WW:** Hladno bijelo svjetlo
2. **NW:** Dnevno svjetlo ili normalno svjetlo
3. **DW:** Toplo bijelo svjetlo

Za odabir vrste svjetla pritisnite odgovarajuću tipku i odaberite svjetlo prema potrebi i želji.

FUNKCIJA SVJETLE MEMORIJE

Ovaj ventilator ima funkciju pamćenja boje svjetla i, u ovoj funkciji, funkciju ventilatora s istom bojom svjetla nakon ponovnog uključivanja ventilatora. Da biste zapamtili boju svjetla, potrebno je upaliti svjetlo i držati ga 3-5 sekundi, isključiti ventilator i pričekati najmanje 10 sekundi prije ponovnog uključivanja ventilatora.

NAČINI RADA VENTILATORA

Ovaj ventilator radi u 2 načina rada:

Normalni vjetar: U ovom normalnom vjetru ventilator radi normalno sa 6 brzina.

Način mirovanja vjetra: U ovom načinu rada ventilator radi nižom brzinom u usporedbi s uobičajenim postavkama. Ova smanjena brzina stvara manje buke i čini ga prikladnim za korištenje tijekom spavanja ili tihih sati.

REVERZIBILNA FUNKCIJA

Reverzibilni ventilator je vrsta ventilatora koji ima mogućnost mijenjanja smjera strujanja zraka. To znači da može gurati zrak naprijed ili povlačiti zrak unatrag, ovisno o željenom načinu rada. Dolje je objašnjen mehanizam obrnute funkcije.

1. **Način rada prema naprijed:** U ovom načinu rada ventilator radi kao tradicionalni ventilator, gurajući zrak prema naprijed. Ovo je način rada koji koristimo tijekom vrućeg vremena za cirkulaciju zraka i stvaranje efekta hlađenja. Lopatice ventilatora okreću se u određenom smjeru, obično suprotno od kazaljke na satu, kako bi gurale zrak naprijed.
2. **Obrnuti način rada:** U obrnutom načinu rada, ventilator mijenja smjer strujanja zraka, povlačeći zrak unatrag. Ovaj se način rada često koristi tijekom hladnijeg vremena kako bi se topli zrak ravnomjernije rasporedio po prostoriji. Lopatice ventilatora okreću se u suprotnom smjeru, obično u smjeru kazaljke na satu, kako bi povukle zrak unatrag.

Mogućnost prebacivanja između načina rada naprijed i nazad čini reverzibilne ventilatore svestranim i prikladnim za korištenje u različitim godišnjim dobima i vremenskim uvjetima. Omogućuje bolju kontrolu protoka zraka i regulaciju temperature unutar prostora. Ovi se ventilatori obično nalaze u stropnim ventilatorima, prozorskim ventilatorima i nekim prijenosnim ventilatorima, nudeći korisnicima fleksibilnost i praktičnost

KOMPLET ZA DINAMIČKO BALANSIRANJE NOŽEVA

Kako riješiti takve probleme:

1. Provjerite jesu li sve oštrice čvrsto pričvršćene na nosače oštrica.
2. Provjerite jesu li sve lopatice čvrsto pričvršćene za tijelo ventilatora i jesu li sve lopatice jednake.
3. Od donjeg dijela ventilatora vizualno pregledajte lopatice i uvjerite se da nijedna nije savijena ili izvan linije. Ako primijetite da oštrica nije u ispravnom položaju ili nagibu, nježno savijte držač oštrice u ispravan položaj.
4. Ako je ventilator još uvijek nestabilan, praćenje lopatica mora se provjeriti pomoću mjerne trake, izmjerite udaljenost od prednjeg ruba lopatice do stropa. Uvjerite se da je to isto za sve oštrice i ako je potrebno, napravite male prilagodbe laganim savijanjem oštrice.

Ako nakon svih gore navedenih koraka vaš ventilator još uvijek nije stabilan, tada se mora koristiti kit za dinamičko balansiranje lopatica.

- Uključite ventilator i podesite na najveću brzinu
- Isključite ventilator, odaberite lopaticu i postavite kopču za balansiranje na nju, na pola puta između vrha lopatice i kraja lopatice.
- Uključite ventilator i promatrajte je li se titranje smanjilo.
- Ponovite ovaj korak na svim oštricama i zabilježite koja se oštrica može pohvaliti najvećim poboljšanjem.

- Postavite kopču natrag na ovu oštricu i pomičite se gore-dolje po dužini oštrice dok ne pronađete mjesto koje smanjuje njihanje.
- Postavite uteg za ravnotežu na ovo mjesto, pazeći da uteg postavite na gornju stranu oštrice duž sredinje linije. Možda ćete morati upotrijebiti oštar nož za odvajanje utega.
- Uključite ventilator i provjerite je li sada stabilan i radi li dobro.

OPREZ: Držite se dalje od pokretnih oštrica. Ako stezaljka iz bilo kojeg razloga nije ispravno pričvršćena na oštricu, odmah isključite ventilator. To može rezultirati ozljedom.

7. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje:

1. Prije čišćenja isključite jedinicu, prekinite napajanje iz električne utičnice i pričekajte da se jedinica ohladi.
2. Za čišćenje jedinice koristite meku krpu za brisanje prašine.
3. Ne pokušavajte otvoriti jedinicu bez ovlaštenog električara. Neispravno postavljena jedinica može biti opasna.
4. Očistite jedinicu najmanje jednom godišnje.

Održavanje:

1. Neka vaš proizvod popravi ovlaštenu električar
2. Ovaj električni proizvod u skladu je s relevantnim sigurnosnim zahtjevima. Popravke smiju obavljati samo ovlašteni električari s originalnim rezervnim dijelovima, u suprotnom to može dovesti do znatne opasnosti za korisnika.
3. Obratite se trgovini u kojoj ste kupili proizvod za usluge nakon prodaje ako postoje.

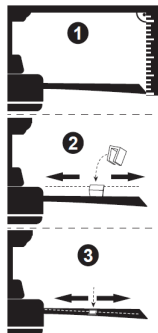
RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ventilator ne radi	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite sve osigurače ili strujne prekidače, ako nešto ometa napajanje ventilatora. 2. Isključite električno napajanje i provjerite sve spojeve žica s ventilatorom i kućištem prekidača. To mora izvesti električar.
Ventilator se okreće, ali je protok zraka neadekvatan	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ventilator možda radi unatrag, pa zrak ide prema gore. 2. Prostorija može sadržavati predmete koji ometaju protok zraka. 3. Ventilator je možda premalen za veličinu prostorije.
Ventilator je bučan	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite jesu li vijci koji pričvršćuju krak noža na motor čvrsto zategnuti i jesu li korištene sigurnosne podloške predviđene za tu svrhu. 2. Spustite gornju nadstrešnicu kako biste osigurali odmak od stropa ne manji od 3 mm kako biste smanjili buku. 3. Provjerite je li neka od oštrica napuknuta. Ako da, zamijenite sve oštrice. 4. Ako je ovo prva upotreba, ostavite ventilator uključen najmanje 8 sati. Ako mehanički šum nastavi nakon tog razdoblja, obratite se ovlaštenom električaru.

Balansiranje – Problemi s klimanjem tijekom rada ventilatora

Ako se tijelo ventilatora njiše tijekom rada, to nije znak kvara (čak i ako se njiše nekoliko centimetara). Kako biste smanjili njihanje, možete isključiti ventilator i:

1. Provjerite jesu li sve oštrice ispravno pričvršćene zatezanjem njihovih vijaka.
2. Provjerite udaljenost između svake oštrice i stropa. Mjerenja do stropa mogu se provesti kao što je prikazano na sljedećem dijagramu. Ako postoje varijacije i već ste pravilno zategnuli vijke, provjerite imaju li sve oštrice isti oblik. Ako neki od njih ima vidno drugačiji oblik, to može uzrokovati neravnotežu tijekom rada ventilatora. Ako ste dovršili prethodne korake, a njihanje nije nestalo, trebali biste primijeniti dinamičko balansiranje s priloženim kompletom, kao što je objašnjeno u nastavku:
 1. Okrenite ventilator na najveću brzinu kako biste generalno maksimalnu količinu oscilacija.
 2. Isključite ventilator. Odaberite slučajni položaj ploče s policama s listovima (vidi sliku) i spustite uteg za ravnotežu.
 3. Uključite ventilator i provjerite je li se njihanje poboljšalo ili pogoršalo. Ponovno ga zatvorite, ako se njihanje ne poboljša, molimo podesite položaj utega za ravnotežu. Ponovite ovaj postupak i odredite najbolji položaj za smanjenje njihanja.
 4. Otkinite dvostranu traku bloka za vaganje i zalijepite je na konačnu poziciju.



WAŻNE:

- **Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.**
- **Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.**

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA UŻYTKOWNIKA

Ogólne środki ostrożności:

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku wewnętrznego, nieprzemysłowego, niekomercyjnego i wyłącznie do użytku domowego. Nie należy używać urządzenia na zewnątrz ani w żadnym innym celu. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieciowym.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia osób
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przeds-

tawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.

- W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jeśli zostało ono w jakikolwiek sposób uszkodzone, należy zwrócić je do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.
- W przypadku problemów sprzętowych nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy produktu. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników.
- Wyłączyć wentylator, gdy nie jest używany oraz przed demontażem lub czyszczeniem. Przed ponownym włączeniem należy całkowicie zmontować wentylator.
- **OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała, nie należy zginać wsporników łopatek (zwanymi również "kołnierzami") podczas montażu lub po instalacji. Nie należy umieszczać przedmiotów na drodze łopatek.
- Aby uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzenia wentylatora i innych przedmiotów, należy zachować ostrożność podczas pracy lub czyszczenia wentylatora. Do czyszczenia wentylatora lub jego łopatek nie należy używać wody ani detergentów. Do czyszczenia wystarczy sucha ściereczka do kurzu lub lekko zwilżona szmatka.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane.
- To urządzenie może być używane przez dzieci

w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Nie zezwalać dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru.

Instrukcja instalacji

Przed instalacją wentylatora należy wyjąć bezpiecznik lub wyłączyć wyłącznik automatyczny w celu odcięcia zasilania. Upewnij się, że wszystkie połączenia elektryczne są zgodne z lokalnymi przepisami, regulacjami i krajowymi przepisami elektrycznymi. Jeśli nie jesteś zaznajomiony z instalacją elektryczną i okablowaniem, zatrudnij wykwalifikowanego elektryka lub zapoznaj się z instrukcją okablowania.

1. Dla własnego bezpieczeństwa wszystkie połączenia i odłączenia elektryczne powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka.
2. Wszelkie czynności związane z podłączeniem elektrycznym urządzenia muszą być wykonywane po upewnieniu się, że ogólne zasilanie jest odłączone, poprzez wyjęcie

odpowiedniego bezpiecznika lub rozbrojenie wyłącznika ochronnego w celu zapewnienia całkowitej izolacji zasilania.

3. Podejmując decyzję o miejscu montażu wentylatora, należy upewnić się, że między wentylatorem a ścianą lub inną przeszkodą, z którą łopatki wentylatora mogłyby się zderzyć, jest co najmniej 76 cm (30 cali) odstępu. Im większa odległość, tym bardziej efektywny przepływ powietrza. Po zamontowaniu wentylatora należy upewnić się, że łopatki znajdują się nie niżej niż 2,3 m (7,8 ft) nad ziemią.
4. Punkt kotwiczenia wentylatora musi być w stanie utrzymać ciężar co najmniej 45 kg (100 funtów). W przypadku montażu na sufitowej skrzynce przyłączeniowej należy upewnić się, że wentylator jest odpowiednio podparty, aby zapobiec poluzowaniu lub obróceniu.
5. Podłączenie elektryczne wentylatora musi być "uziemione" (przewód uziemiający wentylatora podłączony do sieci uziemiającej instalacji), aby uniknąć rozgałęzień, które mogą być niebezpieczne dla ludzi.
6. Nie należy podłączać zasilania wentylatora do żadnych ściemniaczy, potencjometrów lub przełączników światła, ponieważ spowoduje to nieprawidłowe działanie wentylatora i/lub uszkodzenie silnika. Wentylator musi być podłączony bezpośrednio do odpowiednio zabezpieczonego obwodu instalacyjnego (wyłącznik różnicowy magneto-termiczny o wielkości odpowiedniej do poboru mocy wentylatora i specyfikacji technicznych). Do włączania i wyłączania wentylatora należy używać wyłącznie jego sterownika.

7. Zaleca się, aby nie używać tego typu wentylatorów jednocześnie z instalacjami gazowymi w tym samym pomieszczeniu.
8. Przed zmianą kierunku obrotów wentylator nie może się w ogóle poruszać i musi się całkowicie zatrzymać. Zapobiegnie to uszkodzeniu silnika i jednostki sterującej, jeśli ma to zastosowanie.
9. Nie wolno wkładać niczego, co mogłoby uderzyć w łopatki wentylatora podczas jego ruchu, ponieważ może to spowodować obrażenia osób, uszkodzić łopatki i zaburzyć równowagę urządzenia, powodując wibracje i chybotańie.
10. Po zainstalowaniu wentylatora należy upewnić się, że wszystkie mocowania są dobrze zamocowane i dokręcone, aby uniknąć hałasu powodowanego przez poluzowane elementy.
11. Ze względu na ruch wentylatora, niektóre mocowania mogą się poluzować. Należy sprawdzać wszystkie mocowania co najmniej dwa razy w roku, aby upewnić się, że są one wystarczająco dokręcone. W razie potrzeby należy je dokręcić.
12. Obudowę silnika można czyścić miękką szczotką lub niestrzępiącą się szmatką, aby uniknąć zarysowania powierzchni. Ostrza należy czyścić niestrzępiącą się ściereczką. Ważne: Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyłączyć główne zasilanie. Wentylatorów nie należy czyścić woda ani wilgotną szmatką.
13. **OSTRZEŻENIE:** W przypadku zaobserwowania nietypowych ruchów oscylacyjnych należy natychmiast zaprzestać użytkowania wentylatora sufitowego i skontaktować się z producentem, jego serwisem lub odpowiednio wykwalifi-

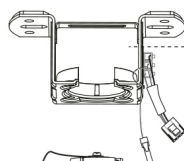
- fikowanymi osobami.
14. Wymiana części systemu zawieszenia bezpieczeństwa powinna być wykonywana przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub odpowiednio wykwalifikowane osoby.
 15. Urządzenia stacjonarne niewyposażone w środki do odłączania od sieci zasilającej posiadające separację styków na wszystkich biegunach, które zapewniają pełne odłączenie w kategorii przepięcia III, instrukcje stanowią, że środki do odłączenia muszą być wbudowane w stałe okablowanie zgodnie z zasadami okablowania.
 16. Środki mocujące do sufitu, takie jak haki lub inne urządzenia, powinny być zamocowane z wystarczającą siłą, aby wytrzymać 4-krotność ciężaru wentylatora sufitowego.
 17. Montaż systemu zawieszenia powinien być przeprowadzony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub odpowiednio wykwalifikowane osoby.

Uwaga: Ważne ostrzeżenia i instrukcje wskazane w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą wystąpić. Należy zrozumieć, że zdrowy rozsądek, ostrożność i dbałość to czynniki, których nie można uwzględnić we wszystkich produktach. Czynniki te mogą i muszą być zapewnione tylko przez użytkownika, który konserwuje i korzysta z tego wentylatora.

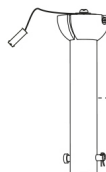
3. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Napięcie	Moc	Częstotliwość
220-240V	32W	50-60Hz

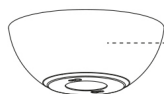
4. OPIS CZĘŚCI



1. Wspornik



2. Pręt w dół



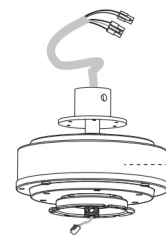
3. Daszek



4. Pokrywa sprzęgła



5. Górna pokrywa



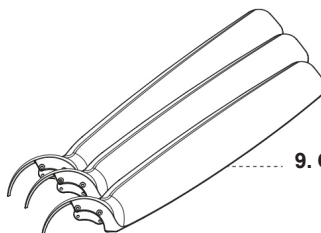
6. Korpus silnika



7. Zestaw oświetlenia

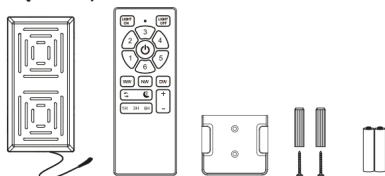


8. Osłona światła



9. Ostrza

10. Pilot zdalnego sterowania (baterie nie są dołączone)



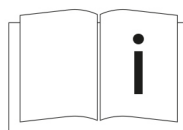
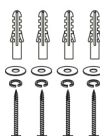
11. Zestaw do wyważania ostrzy



12. Opakowanie śrub



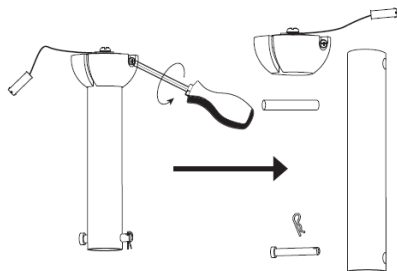
13. Instrukcja montażu



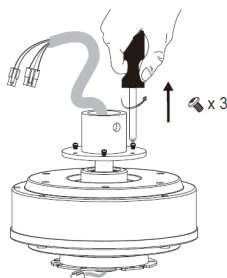
5. INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Podstawowy montaż wentylatora

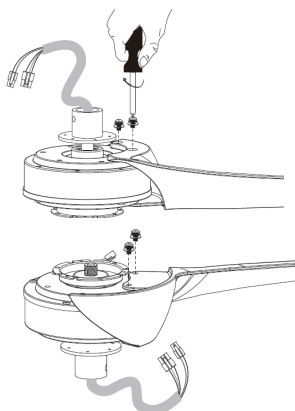
(1) Rozłożyć pręt w dół



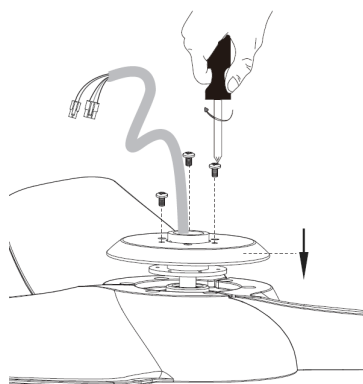
(2) Wykręcić śruby z silnika



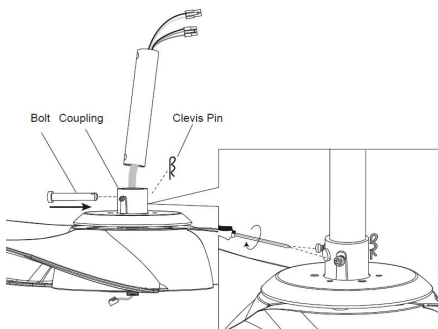
(3) Wyrównaj łopatki wentylatora z uchwytemi montażowymi i przymocuj je śrubami.



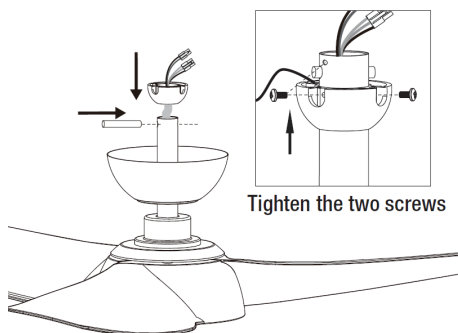
(4) Zamontuj górną pokrywę za pomocą śrub.



(5) Poprowadź wszystkie przewody przez dolny pręt silnika. Przymocuj drążek dolny do złącza za pomocą śruby, a następnie włóż sworzeń widełkowy. Dokręć 2 śruby na sprzęgle.



(6) Zamontować pokrywę sprzęgła i daszek, kulkę do zawieszania. Włóż kołek mocujący, popchnij wiszącą kulkę do góry i przymocuj ją śrubami.

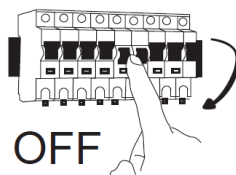


2. Montaż wspornika

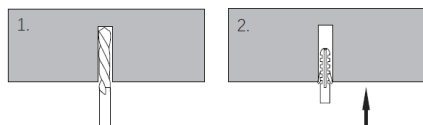
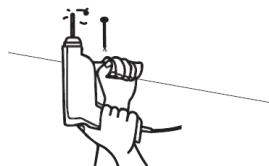
(1) Wyłącz zasilanie wentylatora w skrzynce wyłączników automatycznych i przełączniku ściennym.



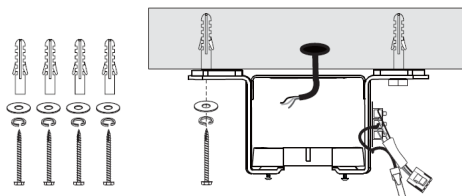
Uwaga: Nieodłączenie zasilania przed instalacją może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.



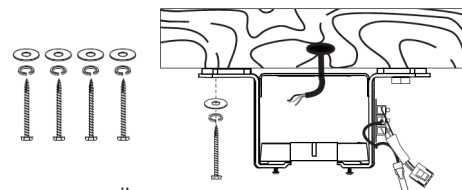
(2) Jeśli jest to sufit cementowy, należy wywiercić otwór montażowy w miejscu instalacji.



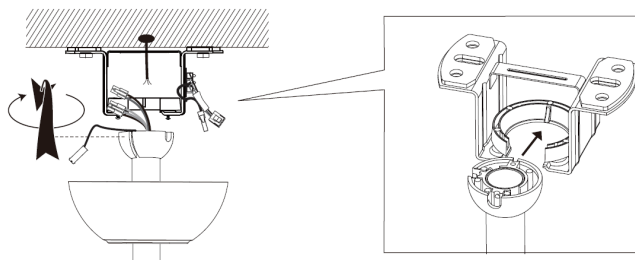
A. Sufit cementowy



B. Sufit z litego drewna

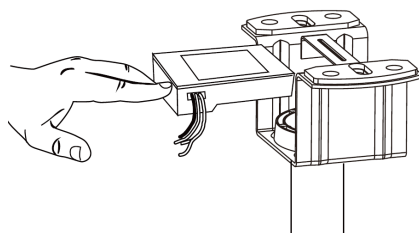


(3) Zatrzaśnij zmontowany wentylator w zainstalowanym wsporniku.

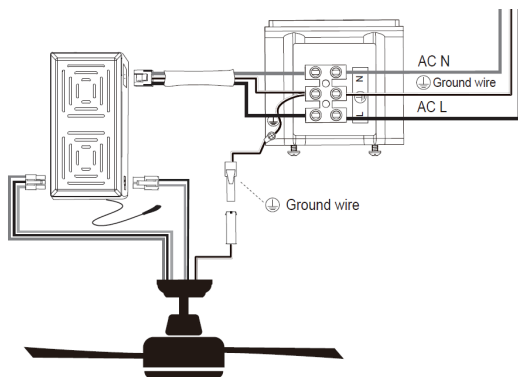


3. Okablowanie

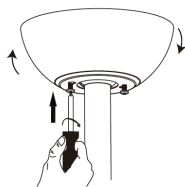
(1) Umieścić odbiornik we wsporniku i ułożyć przewody.



(2) Podłącz przewody zgodnie z dostarczonym schematem.

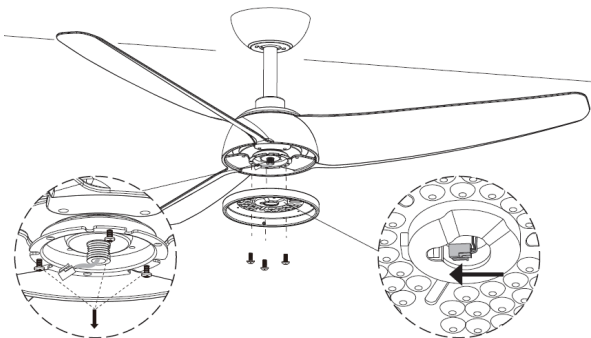


(3) Obróć pokrywę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż łby śrub całkowicie zatrzasną się w otworach na klucze. Dokręć śruby. Uważaj, aby nie uszkodzić ani nie przeciąć przewodów.

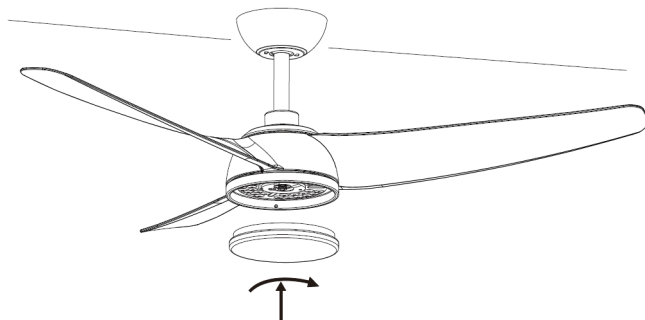


4. Instalacja zestawu oświetlenia

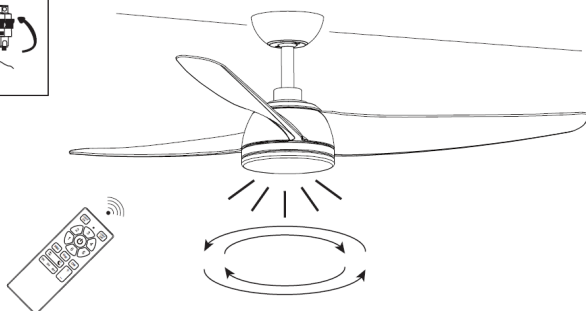
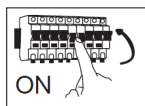
(1) Odkręć wstępnie zainstalowane śruby, podłącz zaciski, a następnie przymocuj zestaw oświetleniowy za pomocą śrub.



(2) Załóż pokrywę oświetlenia.



5. Próba działania przełącznika wentylatora i pilota zdalnego sterowania.



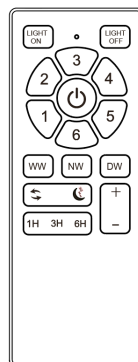
Uwaga: Wentylator nie działa bez zamontowania wszystkich łopatek. Jeśli wentylator zostanie włączony bez zamontowania łopatek, odbiornik wykryje, że prędkość wentylatora jest zbyt duża i wentylator zatrzyma się automatycznie.

6. INSTRUKCJE UŻYTKOWNIA

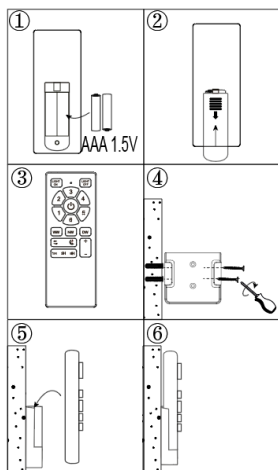
OBSŁUGA PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA

Proces podłączania pilota i odbiornika:

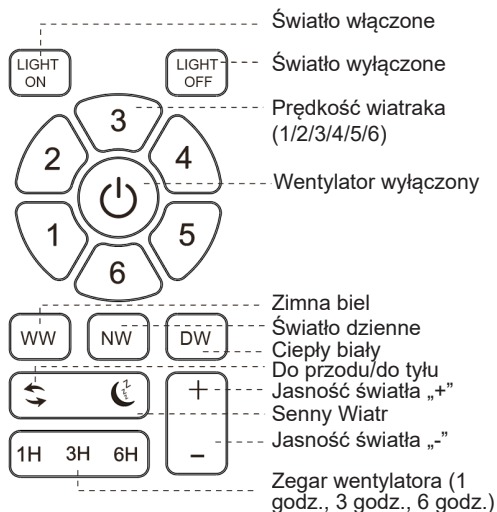
1. Włóż baterie do pilota zdalnego sterowania.
2. Włącz zasilanie wentylatora. W ciągu następujących 10 sekund naciśnij i przytrzymaj przyciski "1" i "2" przez około 3 sekundy.
Uwaga: Ten proces jest niezbędny do zakończenia procesu łączenia pilota zdalnego sterowania z odbiornikiem.
3. Gdy odbiornik wykryje częstotliwość pilota zdalnego sterowania, odbiornik wyda dwa sygnały dźwiękowe, a proces łączenia zostanie zakończony i wentylator będzie gotowy do użycia.
Uwaga: Pilot zdalnego sterowania został już dopasowany do odbiornika w momencie produkcji, ale jeśli okaże się, że wentylator nie reaguje na urządzenie zdalnego sterowania, należy powtórzyć proces łączenia.



INSTALACJA UCHWYTU PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA



FUNKCJA PILOTA ZDALNEGO STEROWANIA



FUNKCJA ŚWIATŁA

To urządzenie działa z systemem funkcji światła CCT, który pozwala nam wybrać rodzaj światła zgodnie z naszymi potrzebami.

W tej funkcji dostępne są 3 kolory światła.

1. **WW:** Chłodne białe światło
2. **NW:** Światło dzienne lub normalne światło
3. **DW:** Ciepłe białe światło

Aby wybrać rodzaj światła, naciśnij odpowiedni przycisk i wybierz światło zgodnie z potrzebami.

FUNKCJA PAMIĘCI ŚWIATŁA

Wentylator posiada funkcję zapamiętywania barwy światła, dzięki czemu po ponownym włączeniu wentylatora będzie on działał z tą samą barwą światła. Aby zapamiętać kolor światła, należy włączyć światło i przytrzymać je przez 3-5 sekund, wyłączyć wentylator i odczekać co najmniej 10 sekund przed ponownym włączeniem wentylatora.

TRYBY PRACY WENTYLATORA

Wentylator działa w 2 trybach pracy:

Tryb normalnego wiatru: W tym trybie wentylator działa normalnie z 6 prędkościami.

Tryb uśpienia: W tym trybie wentylator działa z niższą prędkością w porównaniu do jego normalnych ustawień. Zmniejszona prędkość generuje mniej hałasu, dzięki czemu nadaje się do użytku podczas snu lub w cichych godzinach.

FUNKCJA REWERSYJNA

Wentylator rewersyjny to typ wentylatora, który ma możliwość zmiany kierunku przepływu powietrza. Oznacza to, że może on wypychać powietrze do przodu lub ciągnąć je do tyłu, w zależności od pożądanego trybu pracy. Poniżej wyjaśniono mechanizm działania funkcji rewersyjnej.

1. **Tryb do przodu:** W tym trybie wentylator działa jak tradycyjny wentylator, wypychając powietrze do przodu. Jest to tryb, którego używamy podczas upałów do cyrkulacji powietrza i tworzenia efektu chłodzenia. Łopatki wentylatora obracają się w określonym kierunku, zwykle przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby przepychać powietrze do przodu.
2. **Tryb wsteczny:** W trybie odwróconym wentylator odwraca kierunek przepływu powietrza, ciągnąc powietrze do tyłu. Tryb ten jest często używany w chłodniejsze dni, aby pomóc w bardziej równomiernym rozprowadzaniu ciepłego powietrza w całym pomieszczeniu. Łopatki wentylatora obracają się w przeciwnym kierunku, zwykle zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby wyciągnąć powietrze do tyłu.

Możliwość przełączania między trybami do przodu i do tyłu sprawia, że wentylatory rewersyjne są wszechstronne i nadają się do użytku w różnych porach roku i warunkach pogodowych. Pozwala to na lepszą kontrolę nad przepływem powietrza i regulację temperatury w pomieszczeniu. Wentylatory te są powszechnie spotykane w wentylatorach sufitowych, wentylatorach okiennych i niektórych wentylatorach przenośnych, oferując użytkownikom elastyczność i wygodę.

ZESTAW DO DYNAMICZNEGO WYWAŻANIA ŁOPATEK

Jak rozwiązywać takie problemy:

1. Upewnij się, że wszystkie łopatki są mocno przymocowane do wsporników łopatek.
2. Upewnij się, że wszystkie łopatki są dobrze przymocowane do korpusu wentylatora i że nachylenie wszystkich łopatek jest takie samo.
3. Od spodu wentylatora, sprawdź wizualnie łopatki i upewnij się, że żadna z nich nie jest wygięta lub nie znajduje się poza linią. Jeśli zauważysz, że łopatka nie jest we właściwej pozycji lub nachyleniu, delikatnie wygnij uchwyt łopatki do właściwej pozycji.
4. Jeśli wentylator jest nadal niestabilny, należy sprawdzić ustawienie łopatek za pomocą taśmy mierniczej, mierząc odległość od przedniej krawędzi łopatki do sufitu. Upewnij się, że odległość ta jest taka sama dla wszystkich łopatek i w razie potrzeby dokonaj niewielkich korekt, delikatnie zginając łopatkę.

Jeśli po wykonaniu wszystkich powyższych kroków wentylator nadal jest niestabilny, należy użyć zestawu do dynamicznego wyważania łopatek.

- Włączyć wentylator i ustawić najwyższą prędkość.
- Wyłączyć wentylator, wybierz łopatkę i umieść na niej klips wyważający, w pobliżu odległości między końcówką łopatki a końcem łopatki.
- Włącz wentylator i obserwować, czy chybotań uległo poprawie.
- Powtórz ten krok na wszystkich łopatkach i zanotuj, na której łopatce nastąpiła największa poprawa.
- Umieść zacisk z powrotem na tej łopatce i przesuwaj w górę i w dół po długości łopatki, aż

- znajdziesz miejsce, które zmniejsza chybotańie.
- Zainstaluj w tym miejscu obciążnik, upewniając się, że obciążnik znajduje się na górnej powierzchni ostrza wzdłuż linii środkowej. Do rozdzielenia ciężarków może być konieczne użycie ostrego noża.
 - Włącz wentylator i sprawdź, czy jest teraz stabilny i działa prawidłowo.
- UWAGA:** Trzymaj się z dala od ruchomych łopatek. Jeśli z jakiegokolwiek powodu zacisk nie jest prawidłowo zamocowany na łopatkę, należy natychmiast wyłączyć wentylator. Może to spowodować obrażenia.

7. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyszczenie:

1. Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie, odłącz zasilanie od gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
2. Do czyszczenia urządzenia użyj miękkiej szmatki i wytrzyj kurz.
3. Nie próbuj otwierać urządzenia bez uprawnionego elektryka. Nieprawidłowo zainstalowane urządzenie może być niebezpieczne.
4. Czyść urządzenie przynajmniej raz w roku.

Konserwacja:

1. Zleć naprawę produktu licencjonowanemu elektrykowi
2. Ten produkt elektryczny jest zgodny z odpowiednimi wymogami bezpieczeństwa. Naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez elektryków z uprawnieniami przy użyciu oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może to spowodować znaczne zagrożenie dla użytkownika.
3. Skontaktuj się ze sklepem, w którym zakupiłeś produkt, aby skorzystać z usług posprzedażowych, jeśli takie istnieją.

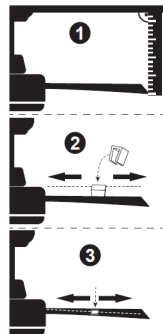
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Wentylator nie działa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdź wszystkie bezpieczniki lub wyłączniki, jeśli coś zakłóca zasilanie wentylatora. 2. Wyłącz zasilanie elektryczne i sprawdź wszystkie połączenia przewodów z wentylatorem i w obudowie przełącznika. Czynność ta musi zostać wykonana przez elektryka.
Wentylator obraca się, ale przepływ powietrza jest niewystarczający	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wentylator może obracać się w odwrotnym kierunku, przez co powietrze unosi się do góry. 2. W pomieszczeniu mogą znajdować się przedmioty, które utrudniają przepływ powietrza. 3. Wentylator może być zbyt mały w stosunku do wielkości pomieszczenia.
Wentylator jest głośny	<ol style="list-style-type: none"> 1. Upewnij się, że śruby mocujące ramię łopatki do silnika są dokręcone, a przewidziane do tego celu podkładki zabezpieczające zostały użyte. 2. Opuść górny daszek, aby zapewnić odstęp od sufitu nie mniejszy niż 3 mm w celu zmniejszenia hałasu. 3. Sprawdź, czy żadna z łopatek nie jest pęknięta. Jeśli tak, należy wymienić wszystkie ostrza. 4. Jeśli jest to pierwsze użycie, pozostaw wentylator włączony przez co najmniej 8 godzin. Jeśli hałas mechaniczny nie ustąpi po tym czasie, należy skontaktować się z certyfikowanym elektrykiem.

Wyważanie - Problemy z chybotańiem podczas pracy wentylatora

Jeśli obudowa wentylatora chwieje się podczas pracy, nie jest to oznaką nieprawidłowego działania (nawet jeśli chwieje się na kilka centymetrów). Aby zmniejszyć chybotańie, można wyważyć wentylator i:

1. Sprawdzić, czy wszystkie łopatki są prawidłowo zamocowane, dokręcając ich śruby.
2. Sprawdzić odległość między każdą łopatką a sufitem. Pomiar do sufitu można przeprowadzić zgodnie z poniższym schematem. Jeśli występują różnice, a śruby zostały już prawidłowo dokręcone, sprawdź, czy wszystkie kierownice mają taki sam kształt. Jeśli którakolwiek z nich ma wyraźnie inny kształt, może to powodować niewyważenie podczas pracy wentylatora. Jeśli wykonałeś poprzednie kroki, a chybotańie nie ustąpiło, powinieneś zastosować dynamiczne wyważenie za pomocą dostarczonego zestawu, jak wyjaśniono poniżej:
1. Ustaw wentylator na najwyższą prędkość, aby wygenerować maksymalną ilość oscylacji.
2. Wyłącz wentylator. Wybierz losową pozycję półki na liście (patrz rysunek) i odłóż ciężarek wyważający.
3. Włącz wentylator i sprawdź, czy wahania uległy poprawie czy pogorszeniu. Zamknij go ponownie, jeśli huśtawka nie poprawi się, dostosuj położenie ciężarka równoważącego. Powtórz ten proces i określ najlepszą pozycję, aby zmniejszyć huśtawkę.
4. Oderwij dwustronną taśmę z bloku wagowego i przyklej go do ostatecznej pozycji.



IMPORTANT

- **Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.**
- **Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră de internet www.sogo.es**
- **Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.**

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZATOR

Precauții generale:

- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în acest manual.
- Acest produs este destinat utilizării în interior, neindustriale, necomerciale și numai pentru uz casnic. Nu utilizați articolul în aer liber sau în orice alt scop. Utilizarea greșită sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme la aparat și poate provoca răniuri utilizatorului.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde cu tensiunea de rețea înainte de a conecta aparatul la priză.
- Nu utilizați niciodată accesoriile care nu sunt recomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de către producătorul aparatului poate provoca incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, de către agentul său de service

sau de către persoane calificate în mod similar, pentru a evita pericolele.

- În caz de funcționare defectuoasă a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în orice mod, returnați aparatul la cea mai apropiată unitate de service autorizată pentru examinare, reparare sau reglare.
- În caz de probleme hardware, nu încercați să reparați singur produsul. Reparațiile trebuie efectuate numai de către tehnicienii calificați.
- Opriti ventilatorul atunci când nu îl utilizați și înainte de dezasamblare sau curățare. Asamblați complet ventilatorul înainte de a-l porni din nou.
- **AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămare corporală, nu îndoiiți suporturile paletelor (denumite și “flanșe”) în timpul asamblării sau după instalare. Nu introduceți obiecte în calea paletelor.
- Pentru a evita rănirea personală sau deteriorarea ventilatorului și a altor obiecte, fiți prudent atunci când lucrați în jurul ventilatorului sau când îl curățați. Nu utilizați apă sau detergent atunci când curățați ventilatorul sau paletele acestuia. O cârpă uscată pentru praf sau o cârpă ușor umezită va fi potrivită pentru majoritatea operațiunilor de curățare.
- Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu

lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă au înțeles pericolele implicate.

- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii.
- Țineți aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul fără supraveghere.

Instrucțiuni de instalare

Vă rugăm să scoateți siguranța sau să opriți întrerupătorul de circuit pentru a întrerupe alimentarea cu energie electrică înainte de a instala ventilatorul. Asigurați-vă că toate conexiunile electrice sunt în conformitate cu legile și reglementările locale și cu codurile electrice naționale. Dacă nu sunteți familiarizat cu instalarea și cablarea electrică, vă rugăm să angajați un electrician calificat sau să consultați manualul de cablare.

1. Pentru siguranța dumneavoastră, toate conexiunile și deconectările electrice trebuie efectuate de un electrician calificat.
2. Orice acțiune efectuată pentru conectarea electrică a dispozitivului trebuie efectuată după ce v-ați asigurat că alimentarea generală este deconectată, prin scoaterea siguranței corespunzătoare sau dezactivarea întrerupătorului de protecție, pentru a asigura

- izolarea totală a alimentării cu energie electrică.
3. Atunci când decideți unde să montați ventilatorul, asigurați-vă că există un spațiu de cel puțin 30 de inci (76 cm) între ventilator și orice perete sau alt obstacol cu care paletele ventilatorului s-ar putea ciocni. Cu cât această distanță este mai mare, cu atât mai eficient este fluxul de aer produs. După ce ventilatorul este montat, asigurați-vă că paletele nu se află la mai puțin de 2,3 m (7,8 ft) deasupra solului.
 4. Punctul de ancorare pentru ventilator trebuie să poată susține o greutate de cel puțin 45 kg (100 pounds). Dacă montați pe o cutie de joncțiune de tavan, asigurați-vă că ventilatorul este susținut în mod adecvat pentru a preveni slăbirea sau rotirea.
 5. Conexiunea electrică a ventilatorului trebuie să fie "împământată" (cablul de împământare al ventilatorului conectat la rețeaua de împământare a instalației) pentru a evita orice ramificație care poate fi periculoasă pentru persoane.
 6. Nu conectați alimentarea electrică a ventilatorului la niciun variator, potențiomtru sau întrerupător de lumină, deoarece aceasta va cauza funcționarea defectuoasă a ventilatorului și/sau va deteriora motorul.
 7. Ventilatorul trebuie să fie conectat direct la un circuit de instalație protejat corespunzător (întrerupător magnetotermic diferențial cu dimensiunea adecvată pentru consumul și specificațiile tehnice ale ventilatorului). Folosiți numai comanda ventilatorului pentru a-l porni sau opri.
 7. Se recomandă să nu utilizați aceste tipuri de

ventilatoare împreună cu instalații de gaz simultan în aceeași încăpere.

8. Ventilatorul nu trebuie să fie deloc în mișcare și trebuie să se fi oprit complet înainte de a-și schimba direcția de rotație. Acest lucru va preveni deteriorarea motorului său și a unității de control, dacă este cazul.
9. Nu introduceți nimic care ar putea lovi paletele ventilatorului în traseul acestuia în timp ce se află în mișcare, deoarece acest lucru ar putea cauza daune persoanelor, poate deteriora paletele și poate decala echilibrul unității, provocând vibrații și clătinări.
10. După instalarea ventilatorului, asigurați-vă că toate elementele de fixare sunt bine fixate și strânse pentru a evita orice zgomot cauzat de elemente slăbite.
11. Din cauza mișcării ventilatorului, anumite elemente de fixare se pot slăbi. Verificați toate elementele de fixare de cel puțin două ori pe an pentru a vă asigura că sunt suficient de strânse. Dacă este necesar, acestea trebuie să fie strânse din nou.
12. Carcasa motorului poate fi curățată cu o perie moale sau cu o cârpă care nu lasă scame, pentru a evita zgârierea suprafeței. Curățați lamelele cu o cârpă care nu lasă scame. Important: Întrerupeți alimentarea cu energie electrică principală înainte de a începe orice operațiune de întreținere. Nu curățați ventilatoarele cu apă sau cu o cârpă umedă.
13. **AVERTISMENT:** Dacă se observă o mișcare oscilantă neobișnuită, opriți imediat utilizarea ventilatorului de tavan și contactați

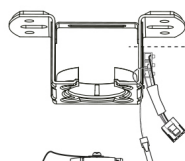
- producătorul, agentul său de service sau persoane calificate corespunzător.
14. Că înlocuirea pieselor dispozitivului sistemului de suspendare de siguranță trebuie efectuată de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane calificate în mod corespunzător.
 15. Aparatele staționare care nu sunt echipate cu mijloace de deconectare de la rețeaua de alimentare având o separare a contactelor în toți polii care asigură deconectarea completă în cazul categoriei de supratensiune III, instrucțiunile precizează că mijloacele de deconectare trebuie încorporate în cablajul fix în conformitate cu regulile de cablare .
 16. Mijloacele de fixare pentru atașarea la tavan, cum ar fi cârligele sau alte dispozitive, trebuie să fie fixate cu o rezistență suficientă pentru a rezista la o greutate de 4 ori mai mare decât cea a ventilatorului de tavan.
 17. Că montarea sistemului de suspendare trebuie să fie efectuată de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane calificate în mod corespunzător;

Notă: Nu se garantează că avertismentele și instrucțiunile importante indicate în acest manual acoperă toate condițiile și situațiile posibile care pot apărea. Trebuie să se înțeleagă că bunul simț, precauția și atenția sunt factori care nu pot fi incluși în toate produsele. Acești factori pot și trebuie să fie asigurați numai de către utilizatorul care întreține și se bucură de acest ventilator.

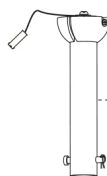
3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Putere	Frecvență
220-240V	32W	50-60Hz

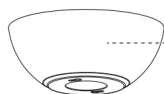
4. DESCRIEREA PIESELOR



1. Suport



2. Tijă de coborâre



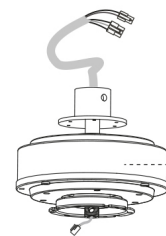
3. Baldachin



4. Capacul de cuplare



5. Capacul superior



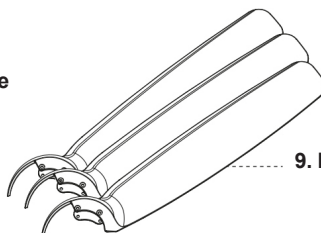
6. Corpul motorului



7. Kit de lumină

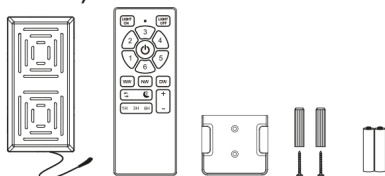


8. Capacul de lumină



9. Lamele

10. Unitate de telecomandă (bateriile nu sunt incluse)



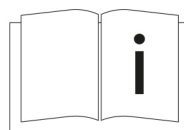
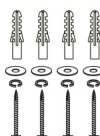
11. Kit de echilibrare a lamei



12. Ambalaj cu șuruburi



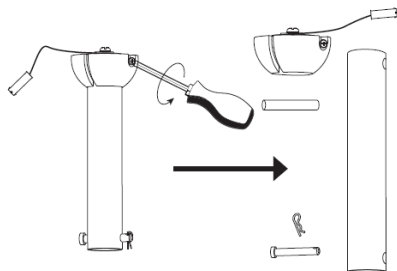
13. Manual de instalare



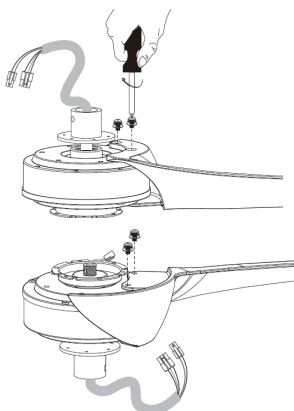
5. INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

1. Asamblarea de bază a ventilatorului

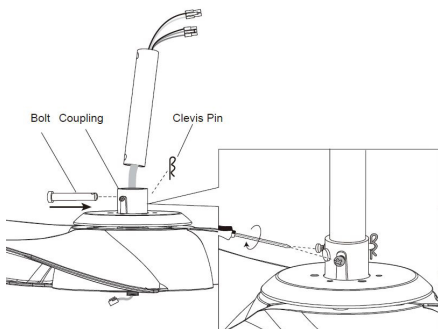
(1) Descompuneți tija de jos



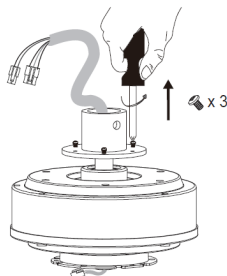
(3) Aliniați paletele ventilatorului cu prizele de montare și fixați-le cu șuruburile.



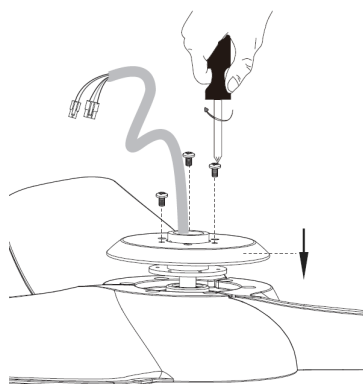
(5) Treceți toate firele prin tija de jos a motorului. Fixați tija de coborâre la cuplaj cu ajutorul șurubului și apoi introduceți știftul de fixare. Strângeți cele 2 șuruburi de pe cuplaj.



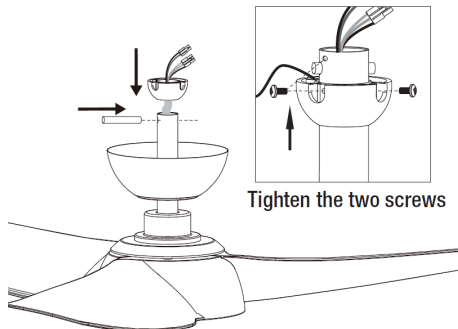
(2) Îndepărtați șuruburile de la motor



(4) Montați capacul superior cu ajutorul șuruburilor



(6) Instalați capacul cuplajului și baldachinul, mingea de agățat. Introduceți știftul de fixare, împingeți bila de suspendare în sus și fixați-o cu șuruburi.

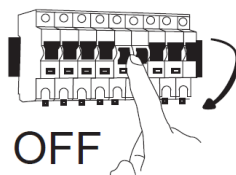


2. Instalarea suportului

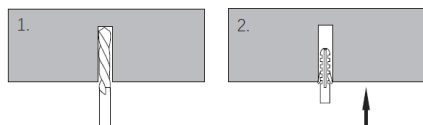
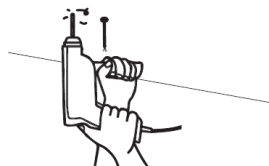
(1) Opriti alimentarea cu energie electrică a ventilatorului de la cutia de întreruperi și de la întrerupătorul de perete.



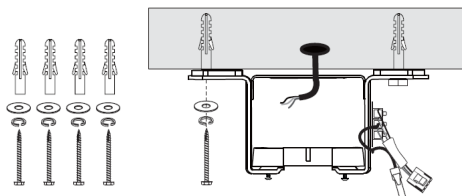
Notă: Dacă nu se deconectează alimentarea cu energie electrică, înainte de instalare, se pot produce vătămări grave sau decesul.



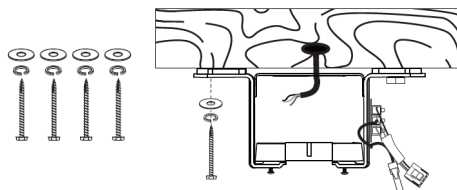
(2) Dacă este un tavan de ciment, vă rugăm să faceți gaura de instalare la locul de instalare.



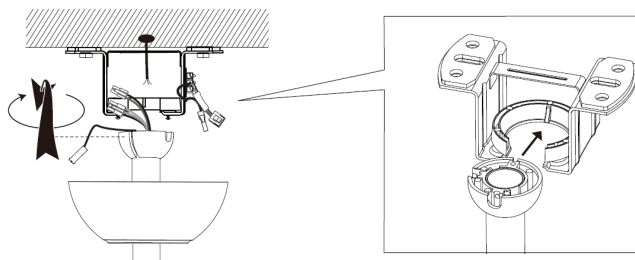
A. Tavan de ciment



B. Tavan din lemn masiv

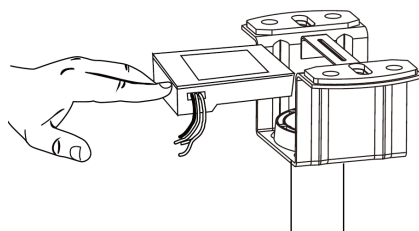


(3) Cuplați ventilatorul asamblat în suportul instalat

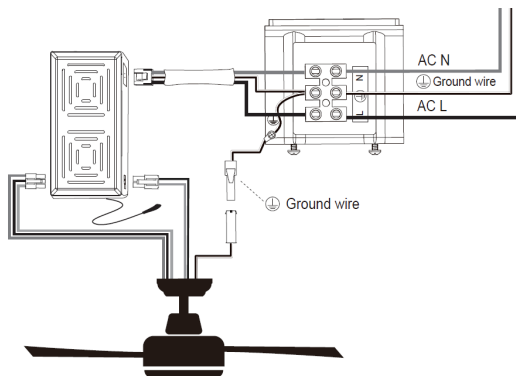


3. Cablarea

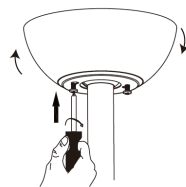
(1) Puneți receptorul în suport și aranjați firele.



(2) Efectuați conexiunea firelor în conformitate cu schema de cablare furnizată.

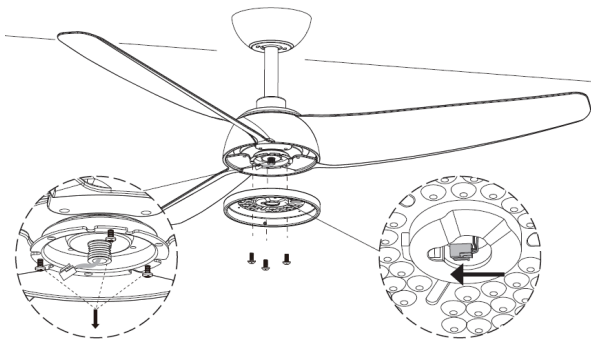


(3) Rotiți capota în sensul acelor de ceasornic până când capetele de șuruburi se angajează complet în fantele cheilor. Strângeți șuruburile. Aveți grijă să nu deteriorați sau să tăiați cablajul.

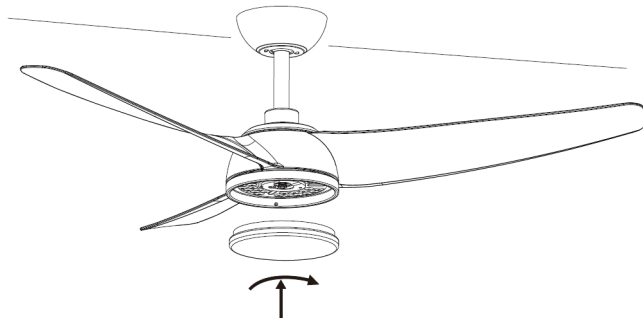


4. Instalarea kitului de lumină

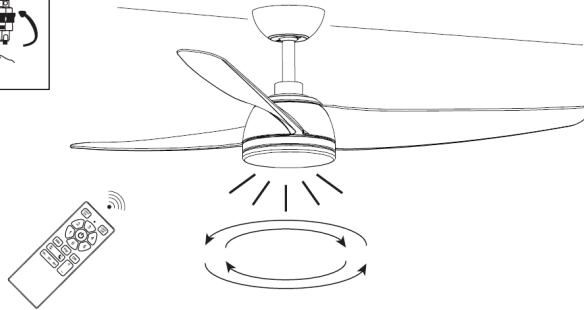
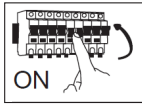
(1) Îndepărtați șuruburile preinstalate, conectați bornele și apoi fixați kitul de lumină cu ajutorul șuruburilor.



(2) Introduceți capacul de lumină.



5. Încercarea funcționării comutatorului ventilatorului și a funcționării telecomenzii.



Notă: Acest ventilator nu funcționează fără montarea tuturor paletelor. Dacă ventilatorul este pornit fără a monta paletetele, receptorul va detecta că viteza ventilatorului este prea mare și ventilatorul se va opri automat.

6. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Operațiuni de control de la distanță

Procesul de conectare a telecomenzii și a receptorului:

1. Introduceți bateriile în telecomandă.
2. Porniți sursa de alimentare a ventilatorului.
3. În următoarele 10 sec. apăsați și mențineți apăsat butonul "1" și "2" timp de aproximativ 3 secunde.

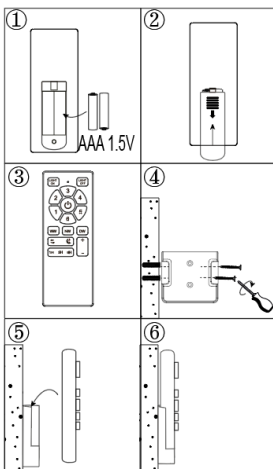
Notă: Acest proces este necesar pentru a finaliza procesul de conectare între telecomandă și receptor.

3. Odată ce receptorul detectează frecvența telecomenzii, receptorul va emite un bip de două ori și procesul de conectare este finalizat, iar ventilatorul este gata de utilizare.

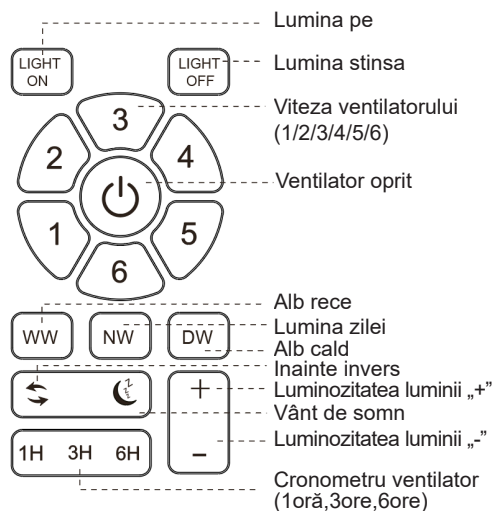
Notă: Telecomanda a fost deja asortată cu receptorul în momentul producerii, dar totuși, dacă constatați că ventilatorul nu răspunde la dispozitivul de telecomandă, repetați în continuare procesul de conectare.



Instalarea suportului pentru telecomandă



Funcția de telecomandă



FUNCȚIA LUMINĂ

Această unitate funcționează cu sistemul de funcții de lumină CCT, care ne permite să alegem tipul de lumină în funcție de nevoile noastre.

Există 3 culori de tip de lumină în această funcție.

1. **WW:** Lumină albă rece
2. **NW:** Lumină de zi sau lumină normală
3. **DW:** lumină albă caldă

Pentru a alege tipul de lumină, apăsați butonul corespunzător și selectați lumina în funcție de nevoi și dorințe.

FUNCȚIA DE MEMORARE A LUMINII

Acest ventilator are funcția de memorare a culorii luminii și, în această funcție, ventilatorul funcționează cu aceeași culoare a luminii după ce porniți din nou ventilatorul. Pentru a memora culoarea luminii, trebuie să porniți lumina și să o mențineți timp de 3-5 secunde, să opriți ventilatorul și să așteptați cel puțin 10 secunde înainte de a porni din nou ventilatorul.

MODURI DE FUNCȚIONARE A VENTILATORULUI

Acest ventilator funcționează cu 2 moduri de lucru:

Modul de vânt normal: În acest mod de vânt normal ventilatorul funcționează normal și cu 6 viteze.

Modul de vânt în adormire: În acest mod, ventilatorul funcționează la o viteză mai mică în comparație cu setările sale normale. Această viteză redusă generează mai puțin zgomot și îl face potrivit pentru utilizare în timpul somnului sau în orele de liniște.

FUNCȚIE REVERSIBILĂ

Ventilatorul reversibil este un tip de ventilator care are capacitatea de a schimba direcția fluxului de aer. Aceasta înseamnă că poate împinge aerul înainte sau trage aerul înapoi, în funcție de modul de funcționare dorit. Mai jos a fost explicat mecanismul funcției inverse.

1. **Modul înainte:** În acest mod, ventilatorul funcționează ca un ventilator tradițional, împingând aerul înainte. Acesta este modul pe care îl folosim pe timp de caniculă pentru a face să circule aerul și a crea un efect de răcire. Paletele ventilatorului se rotesc într-o anumită direcție, de obicei în sens invers acelor de ceasornic, pentru a împinge aerul înainte.
2. **Modul invers:** În modul invers, ventilatorul inversează direcția fluxului de aer, trăgând aerul înapoi. Acest mod este adesea utilizat în timpul vremii reci pentru a ajuta la distribuirea mai uniformă a aerului cald în întreaga încăpere. Paletele ventilatorului se rotesc în direcția opusă, de obicei în sensul acelor de ceasornic, pentru a trage aerul înapoi.

Capacitatea de a comuta între modulurile înainte și înapoi face ca ventilatoarele reversibile să fie versatile și potrivite pentru utilizare în diferite anotimpuri și condiții meteorologice. Aceasta permite un control mai bun asupra fluxului de aer și a reglării temperaturii într-un spațiu. Aceste ventilatoare se găsesc în mod obișnuit la ventilatoarele de tavan, ventilatoarele de fereastră și la unele ventilatoare portabile, oferind flexibilitate și confort utilizatorilor

KIT DE ECHILIBRARE DINAMICĂ A LAMEI

Cum se pot remedia astfel de probleme:

1. Asigurați-vă că toate lamele sunt bine fixate pe suporturile de lamă.
2. Asigurați-vă că toate paletele sunt fixate ferm pe corpul ventilatorului și că pasul paletelor este același.
3. De la partea inferioară a ventilatorului, inspectați vizual paletele și asigurați-vă că niciuna dintre ele nu este îndoită sau deplasată. Dacă observați că o lamă nu se află în poziția sau pasul corect, îndoiți ușor suportul lamei până la poziția corectă.
4. Dacă ventilatorul este în continuare instabil, trebuie verificată urmărirea paletelor, folosind o bandă de măsură, măsurând distanța de la marginea de atac a paletei până la tavan. Asigurați-vă că aceasta este aceeași pentru toate paletele și, dacă este necesar, efectuați mici ajustări prin îndoirea ușoară a paletei.

Dacă, urmând toți pașii de mai sus, ventilatorul dvs. este în continuare instabil, atunci trebuie utilizat kitul de echilibrare dinamică a paletelor.

- Porniți ventilatorul și reglați-l la cea mai mare turată.
- Opriți ventilatorul, selectați o lamă și așezați clema de echilibrare pe aceasta, la jumătatea distanței dintre vârful lamei și capătul lamei.
- Porniți ventilatorul și observați dacă oscilația s-a îmbunătățit.
- Repetați acest pas pe toate lamele și notați care lamă s-a lăudat cu cea mai mare îmbunătățire.
- Așezați clema înapoi pe această lamă și deplasați-vă în sus și în jos pe lungimea lamei până când

- ați găsit un punct care reduce oscilația.
- Instalați o greutate de echilibrare în acest loc, asigurându-vă că plasați greutatea pe fața superioară a lamei, de-a lungul liniei centrale. Este posibil să fie nevoie să folosiți un cuțit ascuțit pentru a separa greutatea.
- Porniți ventilatorul și verificați dacă acum este stabil și funcționează bine.

ATENȚIE: Stați departe de paletele în mișcare. Dacă, din orice motiv, clema nu este fixată corect pe lamă, opriți imediat ventilatorul. Acest lucru ar putea duce la rănire.

7. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Curatenie:

1. Înainte de curățare, opriți unitatea, întrerupeți sursa de alimentare de la priza electrică și așteptați ca unitatea să se răcească.
2. Pentru a curăța unitatea, folosiți o cârpă moale pentru a șterge orice praf.
3. Nu încercați să deschideți unitatea fără un electrician autorizat. Unitatea instalată necorespunzător poate fi periculoasă.
4. Curățați unitatea cel puțin o dată pe an.

Întreținere:

1. Solicitați repararea produsului dumneavoastră de către un electrician autorizat
2. Acest produs electric este în conformitate cu cerințele de siguranță relevante. Reparațiile trebuie efectuate numai de electricieni autorizați, folosind piese de schimb originale, altfel acest lucru poate duce la un pericol considerabil pentru utilizator.
3. Vă rugăm să contactați magazinul de care ați cumpărat produsul pentru serviciile post-vânzare, dacă există.

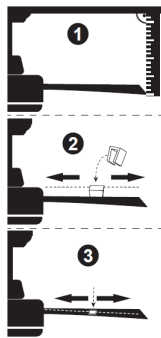
REZOLVAREA PROBLEMELOR

Ventilatorul nu funcționează	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificați toate siguranțele sau întrerupătoarele de circuit, dacă ceva întrerupe alimentarea cu energie electrică a ventilatorului. 2. Opriți alimentarea electrică și verificați toate conexiunile de cabluri la ventilator și în carcasa comutatorului. Această trebuie efectuată de un electrician.
Ventilatorul se rotește, dar fluxul de aer este inadecvat	<ol style="list-style-type: none"> 1. Este posibil ca ventilatorul să funcționeze în sens invers, astfel încât aerul să se îndrepte în sus. 2. Este posibil ca în încăpere să se afle obiecte care obstrucționează fluxul de aer. 3. Este posibil ca ventilatorul să fie prea mic pentru dimensiunea camerei.
Ventilatorul este zgomotos	<ol style="list-style-type: none"> 1. Asigurați-vă că șuruburile care fixează brațul paletelor la motor sunt strânse și că au fost folosite șabiele de blocare prevăzute în acest scop. 2. Coborâți capota superioară pentru a asigura o separare de tavan de cel puțin 3 mm pentru a reduce zgomotul. 3. Verificați dacă vreuna dintre lame este crăpată. Dacă da, înlocuiți toate lamele. 4. Dacă aceasta este prima utilizare, lăsați ventilatorul pornit timp de cel puțin 8 ore. În cazul în care zgomotul mecanic continuă și după această perioadă, contactați un electrician autorizat.

Echilibrare - Probleme de balansare în timpul funcționării ventilatorului

În cazul în care corpul ventilatorului se clatină în timpul funcționării sale, acesta nu este un semn de funcționare defectuoasă (chiar dacă se clatină câțiva centimetri). Pentru a reduce oscilațiile, puteți opri ventilatorul, și:

1. Verificați dacă toate paletele sunt fixate corect prin strângerea șuruburilor.
2. Verificați distanța dintre fiecare paletă și tavan. Măsurătorile până la tavan pot fi efectuate așa cum se arată în următoarea diagramă. Dacă există variații și ați strâns deja corect șuruburile, verificați dacă toate paletele au aceeași formă. Dacă vreuna dintre ele are o formă vizibil diferită, acest lucru poate cauza un dezechilibru în timpul funcționării ventilatorului. Dacă ați efectuat pașii anteriori și oscilația nu s-a rezolvat, trebuie să aplicați echilibrarea dinamică cu ajutorul kitului furnizat, așa cum se explică mai jos:
 1. Porniți ventilatorul la cea mai mare viteză pentru a genera cantitatea maximă de oscilație.
 2. Opriți ventilatorul. 3. Alegeți o poziție aleatorie a plăcii raftului de frunze (a se vedea imaginea) și puneți jos greutatea de echilibrare.
 3. Porniți ventilatorul și verificați dacă oscilația s-a îmbunătățit sau s-a înrăutățit. Închideți-l din nou, dacă balansul nu se îmbunătățește, vă rugăm să ajustați poziția greutății de echilibrare. Repetați acest proces și determinați cea mai bună poziție pentru a reduce balansul.
 4. Rupeți banda dublu-adezivă a blocului de cântărire și lipiți-l în poziția finală.



Technical Specification / Especificaciones Técnicas / Especificação técnicaERP COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011
Directive 2009/125/EC

Description	Symbol	Value	Unit
Power Supply / Fuente de alimentacion / Alimentation	220-240V~ 50-60Hz		
Power / Potencia / Puissance	32W		
Class / Clase / Classe	I		
Maximum fan flow rate / Velocidad máxima de flujo del ventilador / Débit du ventilateur	F		m ³ /min
Fan power input / Entrada de energía del ventilador / Puissance d'entrée du ventilateur	P		W
Service value / Valor del servicio / Valeur du service	SV		(m ³ /min)/W
Standby power consumption / Consumo de energía en espera / Consommation électrique en veille	P _{SB}		W
Off power consumption / Consumo de energía apagado / Hors consommation d'énergie	P _{off}		W
Fan sound power level / Nivel de potencia del sonido del ventilador / Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L WA		dB(A)
Maximum air velocity / Velocidad máxima del aire / Vitesse de l'air	c		meters/sec
Seasonal electricity consumption / Consumo de electricidad en uso / Consommation d'électricité utilisée	Q		kWh/a
Measurement standard for service value / Estándar de medición para volar del servicio / Norme de mesure pour voler du service	IEC 60879:1986 /corr.1992)		

PT / IT / DE**Especificação técnica / Specifica tecnica / Technische Spezifikation**ERP COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011
Directive 2009/125/EC

Description	Symbol	Value	Unit
Fonte de energia / Alimentazione / Stromversorgung	220-240V~ 50-60Hz		
Potência / Potere / Potenz	32W		
Class / Clase / Klasse	I		
Caudal do ventilador / Portata del ventilatore / Lüfterdurchfluss	F		m ³ /min
Entrada de energia do ventilador / Potenza assorbita dal ventilatore / Lüfterleistungseingang	P		W
Valor do serviço / Valore del servizio / Servicewert	SV		(m ³ /min)/W
Consumo de energia em espera / Consumo energético in standby / Standby-Stromverbrauch	P _{SB}		W
Consumo de energia desligada / Consumo energetico spento / Stromverbrauch ausschalten	P _{off}		W
Nível de potência sonora do ventilador / Livello di potenza sonora del ventilatore / Lüfter-Schalleistungspegel	L WA		dB(A)
Velocidade do ar / Velocità dell'aria / Luftgeschwindigkeit	c		meters/sec
Consumo de electricidade em uso / Consumo di elettricità in uso / Stromverbrauch im Einsatz	Q		kWh/a
Padrão de medição para sair do serviço / Standard di misura per volare dal servizio / Messstandard, um vom Dienst zu fliege	IEC 60879:1986 /corr.1992)		

Technická specifikace / Tekniske spesifikationer / Tehnična specifikacijaERP COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011
Directive 2009/125/EC

Description	Symbol	Value	Unit
Napájení / Strømforsyning / Napajanje	220-240V~ 50-60Hz		
Napájení / Strøm / Napajanje	32W		
Třída / Klasse / Razred	I		
Maximální průtok ventilátoru / Maksimal ventilatorstrømningshastighed / Največji pretok ventilatorja	F		m3/min
Přiklon ventilátoru/ Indgangseffekt for ventilator / Vhodna moč ventilatorja	P		W
Servisní hodnota / Serviceværdi / Servisna vrednost	SV		(m3/min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu / Strømförbrug ved standby / Poraba energije v stanju pripravljenosti	P _{SB}		W
Spotřeba energie ve vypnutém stavu / Strømförbrug i slukket tilstand / Poraba energije v stanju izključenosti	P _{off}		W
Hladina akustického výkonu ventilátoru / Ventilatorens lydeffektniveau / Raven zvočne moči ventilatorja	L WA		dB(A)
Maximální rychlost proudění vzduchu / Maksimal lufthastighed / Največja hitrost zraka	c		meters/sec
Sezónní spotřeba elektrické energie / Sæsonbestemt elförbrug / Sezonska poraba električne energije	Q		kWh/a
Standard měření provozní hodnoty / Målestandard for serviceværdi / Merilni standard za storitveno vrednost	IEC 60879:1986 /corr.1992)		

HR / PL / RO**Tehničke karakteristike / Specyfikacja techniczna / Technische Spezifikation**ERP COMMISSION REGULATION (EU) No 327/2011
Directive 2009/125/EC

Description	Symbol	Value	Unit
Napajanje / Zasilacz / Sursă de alimentare	220-240V~ 50-60Hz		
Vlast / Moc / Putere	32W		
Klasa / Klasa / Clasa	I		
Maksimalni protok ventilatora / Maksymalne natężenie przepływu wentylatora / Debit maxim al ventilatorului	F		m3/min
Ulazna snaga ventilatora / Moc wejściowa wentylatora / Puterea de intrare a ventilatorului	P		W
Vrijednost usluge / Wartość serwisowa / Valoarea de service	SV		(m3/min)/W
Potrošnja energije u stanju mirovanja / Pobór mocy w trybie gotowości / Consumul de energie în standby	P _{SB}		W
Isključena potrošnja energije / Pobór mocy w trybie wyłączenia / Consumul de energie în stare de repaus	P _{off}		W
Razina zvučne snage ventilatora / Poziom mocy akustycznej wentylatora / Nivelul de putere acustică a ventilatorului	L WA		dB(A)
Maksimalna brzina zraka / Maksymalna prędkość powietrza / Viteza maximă a aerului	c		meters/sec
Sezonska potrošnja električne energije / Sezonowe zużycie energii elektrycznej / Consumul sezonier de energie electrică	Q		kWh/a
aMjerni standard za vrijednost usluge / Standard pomiaru wartości użytkowej / Standard de măsurare pentru valoarea de serviciu	IEC 60879:1986 /corr.1992)		

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europee
Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna
Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobky spojené se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom naponu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetice 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.





Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadů nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodějný servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsecentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importeret af: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produkt fremstillet i KINA. Eftersalgsservice: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjinske odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezne način in v skladu s lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojnike, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektriko ali gospodinjinskimi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Izdelek proizveden na KITAJSKEM. Poprodajne storitve: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način i u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektronike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 València, Espanha

Proizvod proizveden u KINI. Postprodajna služba: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importer: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt wyprodukowany w Chinach. Obsługa posprzedażna: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna

Produs fabricat în CHINA. Serviciu post-vânzare: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-21835

